

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Martes 20 de octubre de 1992
Año XCII.—Núm. 28.228

Mientras se crea un movimiento contrario al nuevo centro penitenciario

Justicia pide ahora licencia de obras para una nueva cárcel con más de 600 celdas

La Sociedad de Infraestructuras y Equipamientos Penitenciarios, dependiente del Ministerio de Justicia, quiere ahora construir en Segovia una cárcel con un mínimo de 600 celdas para régimen cerrado y 64 en abierto, según han solicitado al Ayuntamiento.

Mientras se ha iniciado la creación de un movimiento contrario a la construcción de un nuevo centro penitenciario en Segovia, el Ministerio de Justicia quiere aprovechar las obras, paralizadas en 1989, que comenzaron a realizarse en el término de Perogordo.

Entonces, el Ministerio de Justicia y el Ayuntamiento llegaron a un acuerdo para que la cárcel tuviera un máximo de 350 internos, por lo que el municipio ha pedido un informe jurídico antes de estudiar la concesión de la licencia.

El centro penitenciario contará con una capacidad mínima de 600 celdas en régimen cerrado y 64 en abierto, aprovechando al máximo la parte de



Justicia quiere aprovechar la construcción que se inició en término de Perogordo.

PEÑALOSA

la obra ejecutada por la empresa Agroman, a la que la Administración le ha rescindido el contrato.

La coordinadora anti-cárcel quiere entrevistarse con el alcalde, Ramón Escobar, y la Junta de Portavoces, con el fin

de mostrar su total oposición al proyecto carcelario tan cerca de la ciudad.

(Pág. 3)

El CSI-CSIF podría llegar a convocar un paro general

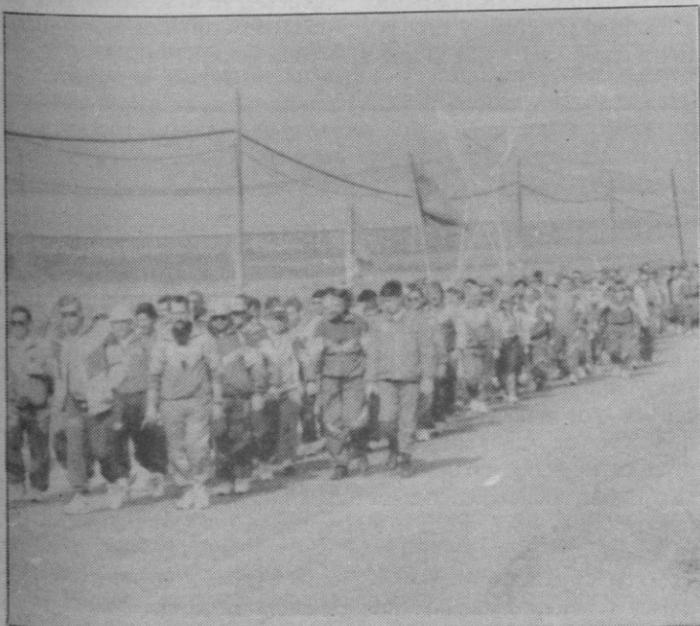
La Confederación de Sindicatos Independientes y Sindical de Funcionarios (CSI-CSIF) está llevando a cabo una serie de movilizaciones contra la congelación salarial de los empleados públicos, que podría finalizar con un paro general de toda la Administración el próximo 3 de diciembre.

Durante estos días, miembros de CSI-CSIF han distribuido carteles, recogido firmas y celebrado varias asambleas informativas.

Según el vicepresidente provincial del sindicato, Rafael Domínguez, a la pérdida de un 10 % de poder adquisitivo que arrastran los funcionarios en los últimos años se le unirá otro 10 % en 1993 "entre la inflación y el previsto aumento del IRPF".

"No era nuestra intención —añadió Domínguez— hacer las movilizaciones en solitario, pero parece que las ejecutivas nacionales del resto de los sindicatos no han querido unirse a la convocatoria, a pesar de que les enviamos un calendario y les ofrecimos, incluso, cambiar de fechas, con tal de que hubiera unidad".

(Pág. 5)



TELEFOTO EFE

Trabajadores de Ensidesa, en la provincia de Valladolid.

Hoy llega a Segovia la "marcha del hierro"

Los integrantes de la llamada "marcha del hierro" llegarán hoy a la localidad segoviana de Bodeguillas, donde pasarán la noche.

El medio millar de obreros de Altos Hornos de Vizcaya (AHV) y sus acompañantes se juntarán el próximo 26 de octubre en Madrid con el otro frente de la "marcha", integrado por 270 trabajadores de Ensidesa (Asturias). El

objetivo común es oponerse al Plan de Reversión de la Siderurgia Integral, que prevé la pérdida de unos 10.000 empleos.

Los trabajadores asturianos tienen previsto pernoctar el próximo jueves en la localidad de Villacastán, mientras que el viernes llegarán a El Espinar, cuya corporación municipal les ofrecerá la popular "caldereta".

(Pág. 3)

AL DIA

5 Piden 10 años de cárcel para el presunto "homicida del hacha".

8 El PSOE considera que los presupuestos de 1993 son "los peores de Castilla y León"

12 Los fundadores del Movimiento Verde Alemán mueren en extrañas circunstancias.

ULTIMA HORA:
Carlos Llinas, nuevo jefe provincial de Carreteras.



PEÑALOSA

Una gran área comercial perjudica a los pequeños establecimientos.

Los comerciantes, contrarios a la implantación del "hiper"

La Agrupación de Comerciantes Segovianos vuelve a insistir en su oposición a la construcción de un hipermercado a las afueras de la ciudad, a través de un comunicado remitido a los medios informativos en el que también critican la actitud favorable de las autoridades municipales hacia este nuevo área comercial.

Los comerciantes expresan

que su informe ha sido "despreciado" por los ediles municipales, que aprobaron con carácter de urgencia la firma del convenio con LEGAOR sin tener en cuenta el informe que se solicitó a este colectivo.

Por otra parte, señalan que la creación de este hipermercado "perjudica seriamente a cientos de familias segovianas".

(Pág. 3)



El centro se construye frente al Hospital de La Magdalena.

S. GUJARRO

Contrarréplica sobre el Centro de Salud en Cuéllar

LA OPOSICION MUNICIPAL

Los concejales de la oposición cuellarana en el Ayuntamiento nos vemos obligados, muy a nuestro pesar, a entrar en polémica con don Celedonio Martín Merino debido a su carta publicada en el periódico, en la cual se ponían en boca de alguno de nosotros palabras que nunca fueron dichas, a la vez que apreciaciones mal intencionadas que puedan dar lugar a multitud de malos entendidos.

Don Celedonio, ¿a quién representa usted para hablar como habla en nombre de todo el pueblo de Cuéllar?, ¿se ha presentado usted a algunas elecciones de cuya convocatoria no nos hayamos enterado? Se necesita ser un iluminado para hablar en nombre de quien no se representa, en un tema del cual, además, tampoco se está informado.

Seguramente, don Celedonio, sus maestros le enseñaron algo más que el dos más dos igual a cuatro, pero en vista de lo que dice en su carta creemos que usted no se enteró de esa lección, o bien hizo novillos el día que lo explicaron. El señor alcalde, obtuvo 2.765 votos en las elecciones pasadas y la oposición recogió 3.571 firmas contra del Centro de Salud, legítimas, don Celedonio, legítimas. Si los que votaron el pasado 29 de mayo del año pasado fueron 5.397, quiere decir que existen cuellaranos que votaron al PP y que ahora no están de acuerdo con lo que quiere hacer este partido en relación al Centro de Salud, ¿ve don Celedonio que fácil

explicación tiene? Esta vez seguro que lo ha entendido.

Don Celedonio, no es sólo el concejal del PSOE, Angel Gómez, quien por otra parte no firma este escrito, el único que está en contra del cambio de ubicación del Centro de Salud. Somos todos los concejales de la oposición que representamos en el Ayuntamiento a 2.632 cuellaranos, 133 cuellaranos menos que los votantes del señor Molinero, y además tenemos la representación de otros muchos expresadas a través de las 3.571 firmas recogidas, y no 4.000 como pone usted de manifiesto en su carta.

CARRERA ELECTORAL

Don Celedonio, el concejal del CDS le perdona y pone de manifiesto que él nunca ha expresado ninguna sentencia sobre los metros en que deba estar ubicada una farmacia respecto de un Centro de Salud. Le pide que vuelva a releer nuevamente el periódico al que usted alude en su escrito y verá cómo descubre que quien así habla es el portavoz del CDS en las Cortes regionales, Daniel de Fernando, y no un modesto concejal que no se atreve, pese a su preparación jurídica, a interpretar sentencias de una forma tan alegre como lo hace usted en su carta.

Don Celedonio, los cuellaranos que hemos firmado y que defendemos que el futuro Centro de Salud se amplíe en su ubicación actual, también hemos votado, también produ-

cidos, y también pagamos impuestos, y muchos lo hacen a través de su afamada gestoría. En su carta parece que quienes estamos en contra de que el Centro de Salud se construya donde quiere el alcalde nos abstenemos, somos unos vagos y, además, unos defraudadores fiscales. Don Celedonio, cuidado con lo que escribe.

Y para terminar, hemos de manifestarle que a los firmantes de esta carta les parece muy bien que usted votara al señor Molinero, que vaya a comprar a su farmacia (nosotros también lo hacemos) y que opine sobre la ubicación del futuro Centro de Salud, pero lo que no les parece bien es que hable en nombre del pueblo de Cuéllar, cuando su representación es "cero". Por otra parte las oposiciones a número uno por el PP para las elecciones municipales de 1995 todavía no han sido convocadas. Tómesele con calma ya que, de lo contrario, quedará desfondado antes de su convocatoria y no tendrá ninguna opción de ganar.

Pregunte al alcalde sobre las subvenciones pedidas a la Junta y las realmente concedidas; verá cómo los cientos de millones que aseguran conceder se verán reducidos al infinito. Y, por último, los días de extracciones en el Centro de Salud (martes y viernes) la asistencia media de habitantes de Cuéllar y su comarca es de setenta y cinco y no de dieciocho.

Tomemos en serio al turismo

ANTONIO CRISTOBAL ALBARRAN

¿Por qué se asocia verano con playa? Según la OMT, dentro de unos años las zonas costeras sólo tendrán la salida de acoger a los miles de pensionistas como mayor potencial turístico. Sin embargo, el turismo de interior posee unas grandes perspectivas de desarrollo, pero debemos trabajar seriamente en sus necesidades y explotar nuestros recursos ordenadamente. Necesitamos infraestructuras, información, promoción y profesionalidad.

El turismo rural (el nuestro) no es sólo arte, gastronomía o paisaje, sino también el contacto con los lugareños, convivir con sus tradiciones, disfrutar de sus costumbres y sorprenderse de su forma de entender la vida. En definitiva, esa fortaleza que ha logrado guardar las raíces que hoy tanto busca la gente y que, siendo portadores de ese legado, tenemos la obligación de respetar y conservar.

Hoy que, por ejemplo, los medios de locomoción han avanzado tan rápidamente en comparación con el tiempo, el viaje desde Madrid a las poblaciones receptoras de veraneantes es toda una aventura de varias horas, sin embargo, un gran avión puede trasladarnos en pocos minutos de un extremo a otro sobre distancias considerables. Igualmente, a esa velocidad vertiginosa podemos perder el tren del progreso y tirar por tierra en un santiamén lo que a

nosotros ahora y a otros antes ha costado crear en tanto tiempo.

Hay diversidad de ofertas: frente al cordero y la restauración tradicional, ha surgido una corriente renovadora con una múltiple gama de locales dirigidos hacia el visitante. Hay también una mayor demanda de habitaciones solicitadas por un turista de fin de semana, en su mayoría, joven. Asimismo tenemos una variante importantísima, como es el turismo verde, ecológico y naturista junto a diversas actividades que giran en su entorno: rutas a caballo, bicicletas de montaña, excursiones a pie adentrándose en el Cañón, deportes de nieve en la estación invernal y un largo etcétera.

Hay pueblos eminentemente turísticos que están intentando cambiar el enfoque del mismo por razones de necesidad. Nuestro futuro no es una batalla entre poblaciones vecinas que se disputan a los visitantes, ya que sus potencialidades son complementarias, sino una lucha conjunta aprovechando los atractivos locales para proporcionar una mayor oferta y un mejor servicio.

Que estamos padeciendo la crisis más fuerte del sector desde hace muchos años, no es nada nuevo, ni inventado; es, por desgracia, la comidilla que va de boca en boca. Que la crisis es general, ya lo sabemos, pero no nos conformemos con el dicho "mal de muchos..."

PLAZA MAYOR

MENOS NIÑOS

P.M.C.

Ya está encima lo que se veía venir por todos, aunque los máximos pensantes políticos de la nación siguieran empecinados en su sistema de desmoronar la institución familiar y de fomentar el retroceso de la natalidad. Y ahora se quiere dar marcha atrás. ¿Por qué en vez de actuar sin los debidos, razonados y sinceros planteamientos, dejando a un lado fobias y deseos de llevar la contraria, no se estudian adecuadamente los temas que pueden afectar a toda la nación hoy y en el futuro? Así tenemos que España, de ser el paísmás prolífico del mundo, ha pasado a ser el menos, y hoy es, también, la nación que menos niños tiene por familia entre todos los países del mundo: exactamente, un uno y medio por ciento.

Aquí somos así; o nos quedamos cortos, o nos pasamos, pero muy pocas veces obramos de forma que el equilibrio sea el que mande y el que impere. En consecuencia, de aquí a pocos años, España será un país tremendamente envejecido, y entonces habrá que llevar al banquillo de los acusados a los responsables de ello, como ahora se lleva a los supuestos responsables de un delito ecológico. Ante este último, con ser importante, creo que mucho más es la restricción de natalicios.

LA FLORESTA ☎ 43 46 00
SEGOVIA

El mejor sitio para

BODAS Y BANQUETES

Pida precios

CASA DUQUE ☎ 43 05 37

Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida.

|| Hazte donante de sangre! ||



GALERIAS
Santa Columba

60**Aniversario**

Ahora... ¡SU COMPRA GRATIS!

Infórmese y gane

Empresarios, asociaciones y colegios profesionales crean un "frente anti-cárcel"

Justicia pide una licencia para construir una nueva cárcel con más de 600 celdas

La Sociedad de Infraestructuras y Equipamientos Penitenciarios dependiente del Ministerio de Justicia ha pedido licencia para la ejecución de un nuevo proyecto de centro penitenciario en Segovia, con un mínimo de 600 celdas en régimen cerrado y 64 en abierto.

AURELIO MARTIN

Según han señalado a este periódico fuentes municipales, dentro de las directrices a seguir para el diseño del proyecto del nuevo centro penitenciario prototipo de Segovia, se pretende aprovechar al máximo las obras ejecutadas, en término de Perogordo, que comenzaron en 1988 y se paralizaron un año después, habiendo quedado resuelto, este año, el contrato con la empresa adjudicataria Agromán.

Asimismo, Justicia pretende mantener en lo posible los criterios de seguridad y funcionalidad marcados por el proyecto prototipo y alcanzar una capacidad mínima de 600 celdas en régimen cerrado y 64 en abierto.

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento ha tenido hoy conocimiento de la solicitud de licencia y ha acordado pedir informes al arquitecto urbanista, comparativo con el proyecto anterior, y al asesor jurídico, en relación con los acuerdos adoptados por el pleno de la corporación, a los que se comprometió a dar cumplimiento el Ministerio de Justicia, donde se indicaba que la capacidad máxima de la nueva cárcel no sobrepasaría los 350 internos.



El Ministerio de Justicia quiere aprovechar al máximo la construcción, actualmente paralizada.

Hasta su paralización, las obras realizadas en Perogordo comprenden la fase inicial de las estructuras, el total de las galerías subterráneas y plantas bajas del módulo de residencia, una parte de la planta primera de este módulo, de la planta inferior, de los muros del edificio para usos culturales y deportivos, así como del edificio de cocinas y de la planta baja del cuerpo de guardia y del régimen abierto.

ANTI-CARCEL

Por otra parte, siguiendo una convocatoria de la Cámara de la Propiedad Urbana, que preside Javier Gómez Darmendrail, diputado del PP,

ayer por la tarde se celebró una reunión donde quedó constituida una coordinadora anti-cárcel, cuya gestora está integrada por Manuel González Herrero, decano del Colegio de Abogados; Miguel Angel Antona, presidente de la FES; Pablo Gallego, de Comunidad Castellana; José Luis Lodeiro, presidente de los hosteleros y Julia González, presidenta de las amas de casa.

Inicialmente, la coordinadora, que no descarta editar carteles y realizar manifestaciones contra la nueva cárcel, pedirá al Ayuntamiento que no acceda a la solicitud de la licencia para la ampliación del centro penitenciario, para el

que quieren un cambio de ubicación. Esto se lo harán llegar en el transcurso de una entrevista que ya han solicitado al alcalde, Ramón Escobar, y a los miembros de la Junta de Portavoces.

Para alguno los asistentes a la reunión "Segovia sigue siendo la cenicienta" en este tema ya que otras cárceles de Castilla y León se construyen entre dos provincias, mientras que la de aquí está muy cerca de la capital, "donde se creará un entorno de delincuencia, droga y prostitución; se desertizarán los alrededores y se deteriorará el clima social", en una capital cuyo futuro económico es el turismo.

Los comerciantes critican la postura municipal favorable a la construcción de un hipermercado

A.S.

La Agrupación de Comerciantes Segovianos ha criticado la actitud municipal en relación con la construcción de un hipermercado en las proximidades de la ciudad. El Ayuntamiento aprobó en el pleno del pasado día 8 de octubre la firma de un convenio de colaboración con la empresa LEGAOR S.A. para la construcción de este centro comercial.

En un comunicado hecho público por los comerciantes segovianos, este colectivo explica los pasos que el Ayuntamiento ha seguido para llegar a la toma de este acuerdo, señalando que se ha hecho "caso omiso" y se ha incurrido en un "desprecio total" hacia los pequeños comerciantes.

"El pasado mes de julio —señala el comunicado— asistimos a una reunión con el alcalde y los portavoces de todos los partidos políticos en el Ayuntamiento, así como representantes

de la Federación Empresarial Segoviana y Cámara de Comercio. A propuesta de los políticos, se acordó que esta agrupación aportara un dictamen sobre la incidencia que tendría en Segovia la instalación de una gran superficie comercial... una vez conocido este informe, el Ayuntamiento tomaría los acuerdos pertinentes".

"Tenemos que expresar nuestra sorpresa —continúa el comunicado de los comerciantes— cuando por los medios de comunicación se informa que va a presentarse una moción de urgencia para aprobar el convenio con la empresa intermediaria... Los tres grupos que han presentado la moción han hecho caso omiso del acuerdo citado y han demostrado un desprecio total hacia las personas que están elaborando el dictamen aún sin terminar, debido a que los datos que necesitamos aportar de otras provincias se han empezado a recibir en el mes de septiembre".

PERJUICIO EVIDENTE

Los comerciantes señalan que la construcción de este nuevo centro comercial supondrá un serio perjuicio para miles de familias segovianas, que verán desaparecer sus puestos de trabajo, contradiciendo así de esta forma las tesis argumentadas por la oposición municipal, que señalan que el hipermercado creará 225 puestos de trabajo.

"Ignoramos si los señores concejales, que tienen la obligación de dirigir la vida de la ciudad —dice el comunicado— han considerado que la implantación de este hipermercado merece ser realizada aunque perjudique seriamente a cientos de familias segovianas, que verán desaparecer sus puestos de trabajo. Además el beneficio que se obtenga de la explotación comercial irá a invertirse a otras provincias o quizá a otros países. Sin embargo, la instalación en Segovia de un campo de golf,

que favorecería a Segovia y a los segovianos, en lugar de facilitarse su implantación, se pondrán dificultades ante las que posiblemente le harán desistir de ubicarse en Segovia".

Por otra parte, la agrupación de comerciantes ha vertido duras críticas sobre la gestión municipal, acusando al Ayuntamiento de "colapsar Segovia" por no construir aparcamientos.

"Han conseguido colapsar Segovia con las dificultades de tráfico, —critican los comerciantes— no consintiendo realizar unos aparcamientos en los lugares apropiados, y proponiendo otros en sitios que nadie quiere, precisamente por que las ubicaciones que se exigen las consideramos absurdas, costosas de realizar, de escasa capacidad e incómodas para todos".

"Demuestren que su amor por Segovia es mayor que su interés político —concluye el escrito— aunque algunas actitudes hacen pensar que esto no es así".

La "marcha de hierro" llega hoy a Boceguillas

AURELIO MARTIN

El medio millar de obreros de Altos Hornos de Vizcaya (AHV) y sus acompañantes, que protagonizan la llamada "marcha de hierro", llegarán hoy a la localidad segoviana de Boceguillas, donde pasarán la noche.

La marcha de los obreros de AHV salió de Bilbao el pasado día nueve de octubre y se juntará en la entrada de Madrid, el próximo día 26, con la que integran los 270 trabajadores de Ensidesa, en Asturias, que protagonizan el otro frente de la "marcha de hierro". El objetivo común es oponerse al Plan de Reconversión de la Siderurgia Integral, que prevé la pérdida de unos 10.000 empleos, y pedir al Gobierno que mantenga la capacidad productiva de esta industria pesada.

Los trabajadores de AHV han salido hoy de Aranda de Duero (Burgos) y tienen prevista su llegada a Boceguillas, entre las 17.00 y las 18.00 horas. A la entrada en la provincia, serán recibidos por representantes de las ejecutivas provinciales de UGT y CC.OO.

En Boceguillas, el Ayuntamiento ha puesto a su disposición un local de unos 300 metros cuadrados, por lo que muchos de los 500 participantes en la marcha tendrán que dormir hoy en tiendas de campaña. Mañana saldrán en dirección a Somosierra.

EN VILLACASTIN

El otro frente de la "marcha de hierro", con 270 trabajadores de Ensidesa, entra en la provincia de Segovia, el próximo jueves, por Sanchidrián (Ávila) y pasarán la noche en los locales de la escuela-taller y en el recinto de las piscinas municipales de Villacastín. El viernes cubrirán los 25 kilómetros de distancia que separan las localidades de Villacastín y El Espinar, cuya corporación les ofrecerá una caldereta. El sábado, pasarán a la provincia de Madrid para llegar a Pozuelo.

Por otro lado, mañana está previsto que los secretarios del Metal de UGT y CC.OO se entrevisten en Madrid con el ministro de Industria y Energía, Claudio Aranzadi, donde pedirán que el Gobierno elabore un nuevo plan para la siderurgia española, acordado por los sindicatos, donde se aborden los posibles excedentes de trabajadores en la siderurgia y la posibilidad de establecer para ellos un proceso de prejubilaciones.

UGT de Segovia ha agradecido la colaboración que presta el Insalud al poner a disposición de los participantes en la marcha los centros de salud, así como al Ministerio de Educación por hacer lo mismo con recintos donde puedan descansar los metalúrgicos, según la secretaria provincial, Milagros Terrados. Los dirigentes provinciales de UGT y CC.OO acompañarán a la marcha en su recorrido por tierras segovianas.



El presidente del Casino y las autoridades, durante el acto.

PEÑALOSA

Ayer, en la parrilla del Casino de la Unión

Inaugurada la restauración de los murales de Eduardo Vicente

Con la asistencia de las autoridades provinciales y de los miembros de la junta rectora del Casino de la Unión se inauguró ayer la restauración de las pinturas de Eduardo Vicente que decoran la parrilla de la entidad. Al acto asistió Silvia, la hija del pintor, con su familia.

A.T. Un acto entrañable sirvió ayer para inaugurar la restauración de los murales que Eduardo Vicente (1909-1968) pintó en la parrilla del Casino de la Unión. La iniciativa de la actual junta directiva que preside Emilio García Silva, ha permitido recuperar para la ciudad la obra de un pintor que gozó en su tiempo de gran prestigio entre la crítica especializada.

Al acto asistió su hija Silvia con su familia. Su hermano Esteban, también pintor, que

recientemente fue homenajeado en Turégano su pueblo natal, no pudo asistir por tener previsto para hoy su viaje de regreso a Nueva York donde reside.

Durante la inauguración, Emilio García Silva hizo una semblanza del pintor cuya obra se ha recuperado tras las labores de limpieza y restauración. También tuvo palabras de agradecimiento para la Caja de Ahorros, entidad que ha financiado el proyecto y para EL ADELANTADO DE SEGOVIA que, según sus pa-

labras, fue el vehículo que sirvió de difusión de la importancia de las pinturas restauradas. Tras las palabras del presidente de la Caja de Ahorros, José Miguel Useros y de Silvia Vicente, se descubrió una placa conmemorativa del acto. También se proyectó un vídeo sobre la vida y obra del artista homenajeado, cedido por Televisión Española.

Por último, Carlos Tejedor, autor de la restauración explicó a los presentes los trabajos realizados.

Un autorretrato de Eduardo Vicente cedido por la Caja de Ahorros completa la decoración de la sala cuya nueva iluminación permite una mejor contemplación de unas obras hasta ahora desconocidas para la mayoría de los segovianos.

Comienzan los actos del centenario del nacimiento del Marqués de Lozoya

A.S. El Centro Cultural de la Villa en Madrid será el escenario el próximo viernes día 23 para la presentación de las actividades del centenario de don Juan de Contreras y López de Ayala, Marqués de Lozoya, Grande de España por la Cultura; patrocinadas por los ayuntamientos de Madrid y Segovia.

Un busto de la figura del marqués, obra del escultor Pablo Serrano y un atril en el que se colocará una de las obras escritas por él presidirán el acto, que comenzará a las 19,30 horas, y que será presentado por Julio César Fernández. En su primera intervención, el periodista segoviano realizará una glosa de la figura del marqués, y recitará algunos poemas de su obra literaria.

Posteriormente, José María Álvarez Romero realizará una sucinta exposición de las actividades que la recientemente crea-

da Aula Marqués de Lozoya va a realizar en su primer año de actividades con motivo del centenario; que culminarán con la colocación de dos estatuas del marqués en lugares señalados de Madrid y Segovia.

Tras la intervención de Álvarez Romero, tomará la palabra Antonio Horcajo Matesanz, que disertará sobre el tema "Madrid-Segovia, dos ciudades para una vida". Después de esta conferencia; Carlos Herranz, actual Marqués de Lozoya se dirigirá a los asistentes en unas palabras de agradecimiento por su presencia, cerrando el acto las intervenciones del alcalde de Segovia, Ramón Escobar y el alcalde de Madrid, José María Álvarez del Manzano.

PROYECTOS

Entre los actos previstos en los próximos meses para conmemorar el centenario del Marqués de Lozoya, está pre-

vista una exposición de la obra en cerámica del artista segoviano Ignacio Zuloaga en la Escuela de Cerámica de la Moncloa, edificio que fue restaurado por el arquitecto también segoviano Joaquín Roldán.

De igual forma, y en fechas todavía por confirmar, existe la posibilidad de que la Orquesta Sinfónica de Madrid ofrezca un concierto en el teatro Juan Bravo, a lo que hay que añadir la colocación de las efigies de don Juan de Contreras en Segovia y Madrid.

Por otra parte, la figura del Marqués de Lozoya será recordada hoy en un debate televisivo emitido por Televisión Segovia, a partir de las 21 horas y moderado por Benigno Santiaño; en el que intervendrán Dominica Contreras, hija del marqués, así como Antonio Horcajo, José Galache y Francisco de Paula Rodríguez Martín.

Las II Jornadas de Gestión abordarán el futuro de la asistencia sanitaria

ANGELICA TANARRO

El ministro de Sanidad, José Antonio Grifán, ha confirmado su presencia en la inauguración de las II Jornadas de Gestión y Política Sanitaria que se celebrarán el jueves y viernes próximos en el Parador Nacional de Turismo de Segovia.

Las jornadas, que reunirán a profesionales de la salud y responsables de gestión de importantes hospitales, fueron presentadas ayer por Juan Luis Gordo, presidente de la asociación cultural Juan Bravo que este año se ha hecho cargo de su organización.

Para el presidente del comité organizador, estas jornadas coinciden con un momento especialmente importante para el futuro de la gestión sanitaria en nuestro país. "Lo que ocurra en los próximos dos o tres años en este campo será decisivo para el futuro".

DEMANDA

Por ello, las jornadas tratan de responder a la cuestión de hacia dónde camina el sistema de gestión de la Sanidad. "Partimos —afirma Juan Luis Gordo— de un modelo sanitario satisfactorio que permite la universalización de la asistencia. Sin embargo, en un entorno cambiante como el que sufrimos, la Sanidad se enfrenta al reto de ajustarse a la demanda de acuerdo con las disponibilidades presupuestarias".

La conferencia inaugural de las jornadas, que ya tuvieron un antecedente en las celebradas el año pasado, estará a cargo del director general del Insalud. José Conde Olasagasti hablará de la gestión del sistema sanitario. Su intervención servirá de base al debate posterior que se centrará en las perspectivas de futuro para el sector.

Las jornadas abordarán también la perspectiva del usuario del sistema de salud, si bien en la mesa redonda correspondiente las ponencias están a cargo de médicos y responsables de planificación sanitaria y no figura ningún representante de asociaciones de consumidores.

FORO DE DEBATE

Estas segundas jornadas servirán de presentación a la recién creada asociación cultural "Juan Bravo".

Formada mayoritariamente hasta el momento por profesionales de la salud, su objetivo es ampliar su campo de acción y constituirse en un foro de debate y organización de actividades que contribuyan al bienestar de la población.

Tanto su presidente, Juan Luis Gordo, como los médicos Juan Antonio San José y Juan José Sanz, miembros de su junta directiva, informaron de los proyectos previstos hasta el próximo mes de junio.

La promoción socio sanitaria, la organización de actividades culturales, la potenciación del desarrollo económico y social de la provincia y la formación de cuadros de gestión son los cuatro apartados en los que se centrará la actividad de la asociación.

Desde charlas de tipo educativo sobre temas de salud a actividades más lúdicas como la celebración de tertulias taurinas itinerantes, la asociación pretende cubrir un amplio marco de actividades.

El futuro económico de la provincia no está ajeno a sus preocupaciones, por lo que uno de sus objetivos es la celebración de encuentros entre empresarios, banqueros y alcaldes con el fin de promover proyectos de implantación de nuevas empresas.

El problema de las ambulancias de Cruz Roja, en vías de solución

A.T.

El problema de la inmovilización de las ambulancias de Cruz Roja por falta de conductores, parece haber entrado en vías de solución tras la reunión celebrada ayer en el Gobierno Civil entre representantes de las instituciones implicadas en el problema.

A la reunión asistieron, además del gobernador civil y el presidente provincial de la Cruz Roja, representantes del Ejército, así como del Inem, Dirección Provincial de Tráfico y sector de empresarios de ambulancias.

Algunos de los voluntarios destinados en Cruz Roja asistirán a los cursos que el Ejército imparte para la concesión de la licencia CI, que permite la conducción de camiones y turismos que no excedan de 16.000 kilos.

Por otra parte, en colaboración con el Inem, se desarrollarán cursos para la concesión de la licencia B2, específica para

los turismos de servicio público y servicios urgentes.

Asimismo, los empresarios privados del sector de las ambulancias han ofrecido al Gobierno Civil su colaboración en caso de necesidad.

El gobernador ha manifestado que pedirá también ayuda al alcalde para que miembros de la Policía Local se incorporen a este servicio público si se produce alguna emergencia, como ha ocurrido en otras provincias españolas. "De esta forma —ha manifestado Antonio Hernández— se puede garantizar a la población que no habrá ningún problema".

Las ambulancias de Cruz Roja llevan varios días inmovilizadas por la falta de conductores con licencia B2. Si bien, la exigencia no es nueva, las autoridades de Tráfico han intensificado el control para su cumplimiento de la normativa.

El Ayuntamiento desarrolla varios talleres para la tercera edad

A.S.

El departamento de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Segovia comenzará mañana a desarrollar varios talleres dentro del Plan Integral Municipal para las Personas Mayores.

Estas actividades, relacionadas con la salud y la cultura, pretenden promover hábitos de vida saludables entre los mayores, que contribuyan a mantener las capacidades físicas y psicológicas, fomentar ocasiones de encuentro e interacción social, potenciando su presencia y protagonismo en la sociedad, desarrollar el asociacionismo, la cooperación y el voluntariado y en definitiva tratar de integrar a la persona mayor en la vida comunitaria como un sujeto activo y participante.

ACTIVIDADES

Los dos talleres que se van a llevar a cabo en las instalaciones municipales de la calle Marqués del Arco son los de Salud y Deporte y Cultura. En el primero de ellos se desarrollarán aspectos relacionados con el ejercicio físico, hábitos de salud, dietética y nutrición, salud mental y prevención de accidentes. El taller cultural tendrá como objetivo el desarrollo de actividades culturales (información cultural, exposiciones, artes y tradiciones populares), recreativas (manualidades, concursos, coleccionismo), visitas turísticas, paseos y recorridos medioambientales.

Las personas de más de sesenta años pueden obtener más información llamando al teléfono 43 31 84 o bien presentándose en el lugar citado arriba a las diez de la mañana para el Taller de Salud y Deporte y a las 17 horas para el Taller de Cultura.

Detenidas dos personas como presuntos autores de varios robos

A.S.

Funcionarios de la Brigada de Policía Judicial de Segovia han detenido y puesto a disposición judicial J.A.F.S., de 17 años, como presunto autor de un robo en una fábrica de muebles, dos robos en el camping, un robo en un domicilio, robo de un radiocasete en un vehículo y robo en tres ocasiones, en un taller de mantenimiento. La Policía ha recuperado la práctica totalidad de los efectos sustraídos.

Esta persona detenida ya había sido puesta a disposición judicial el pasado 28 de febrero, como presunto autor de más de 20 robos de características similares, saliendo de la cárcel de Segovia el pasado día 26. También ha sido detenido A.B.J., de 39 años por robo en el interior de un vehículo de un radiocasete y otros efectos.

El sindicato de funcionarios presentó hoy su calendario de movilizaciones

El CSIF puede convocar un paro general en toda la Administración

La Confederación de Sindicatos Independientes y Sindical de Funcionarios (CSI-CSIF) ha iniciado una serie de actuaciones, en protesta por la congelación salarial de los empleados públicos, que podría desembocar en un paro general en toda la Administración el 3 de diciembre.

JESUS MARTINEZ CALLE

La ejecutiva nacional del CSI-CSIF ha programado una serie de movilizaciones, distribuidas en tres fases, contra el anuncio de una subida mínima de los salarios de los funcionarios. En la primera de ellas, iniciada en Segovia el pasado 5 de octubre, miembros del sindicato han hablado personalmente con todos los empleados públicos comentándoles cuáles serían las consecuencias de las decisiones del Gobierno.

Asimismo se han colocado carteles en todos los centros del trabajo, con el rótulo: "No somos culpables"; se han recogido firmas en contra de las medidas anunciadas, que ayer mismo se enviaron al presidente del Gobierno; y se ha pedido a los funcionarios que manden una instancia individual al ministro de Relaciones con las Cortes denunciando el trato que se les va a dar. Alrededor de un 80 o un 85% de los empleados públicos han enviado esta mañana, en el transcurso de una rueda de prensa, el presidente provincial del CSI-CSIF, Jorge Sanz Pastor. "Hay un grupo de trabajadores —añadió— que parece que tienen miedo a participar".



El presidente nacional del CSIF, José L. Alemany junto a Jorge Sanz.

Sanz Pastor hizo referencia a las presiones que han apreciado en el Instituto Nacional de Empleo (INEM) por parte de los jefes de departamento. "Este organismo —dijo— lleva una reiterada persecución sindical, porque no es normal que no hayamos conseguido ni una sola firma".

EXPEDIENTE

Para el presidente provincial del CSIF, hay incluso algunos trabajadores que tienen expediente levantado por parte de la directora del INEM por haber realizado alguna reclamación sindical.

Para completar la primera fase de movilizaciones, el sin-

dicato de funcionarios ha desarrollado en los distintos centros de trabajo asambleas informativas, y se ha enviado un documento al Congreso de Diputados denunciando la actuación de la Administración.

En la segunda fase, entre el 22 de octubre y el 5 de noviembre, se llevarán a cabo una serie de encierros en edificios públicos, sentadas en organismos del Estado, cabalgatas de coches, que culminarán con una concentración mayoritaria en Madrid.

En caso de ser necesario, el último periodo de movilizaciones constará de tres paros parciales y uno general.

FSP-UGT rechaza el proyecto de ley de Presupuestos del Estado para 1993

A.S.

La Federación de Servicios Públicos de la Unión General de Trabajadores (FSP-UGT) en Segovia ha manifestado su total y absoluto rechazo al proyecto de ley de presupuestos generales del Estado para 1993, señalando la "nula sensibilidad social" del Gobierno hacia los trabajadores y la "nefasta política económica" realizada por el Ejecutivo.

En un comunicado remitido a los medios informativos, FSP-UGT se muestra contrario a que el Gobierno responsabilice a los empleados públicos de la actual situación económica del país. "No es de recibo —dice el comunicado— que se cargue sobre los empleados públicos el peso de la nefasta política económica mantenida por el Gobierno, imponiendo la congelación salarial, poniendo en precario muchos de los puestos de trabajo en las distintas administraciones públicas y poniendo en la mesa la

inexistencia de oferta de empleo público".

Por otra parte, los representantes sindicales señalan que la aplicación de los Presupuestos Generales supondrán una "brutal pérdida de poder adquisitivo" para los trabajadores. "No es admisible —añade— que los más de dos millones de trabajadores que dependen de los Presupuestos Generales sufran una brutal pérdida de poder adquisitivo como consecuencia de la congelación salarial y del incremento de la presión fiscal que soportarán durante el próximo año".

SENSIBILIDAD

Asimismo, la Federación de Servicios Públicos del sindicato socialista, destaca la "nula sensibilidad" del Gobierno con respecto de los trabajadores, sobre los que, según UGT hace recaer el peso de la crisis económica.

"No es admisible —dice— que el Gobierno mantenga una nula sensibilidad social respecto

de los trabajadores sobre los que parece recaer el peso de la crisis económica, exigiéndoles tremendos sacrificios, en tanto que no dirige el mas mínimo esfuerzo hacia la lucha contra el fraude fiscal, lo que podría suponer un aumento en los ingresos de la Hacienda Pública, aliviándose con ello la presión fiscal que sufran los trabajadores".

Finalmente, FSP-UGT exige al Gobierno y a los grupos parlamentarios que subsanen lo que en su opinión son un "cúmulo de despropósitos" contenidos en el actual proyecto, solicitando además que el Gobierno se abra a la negociación con las fuerzas sociales y se permita la introducción de enmiendas correctoras durante el trámite parlamentario que se sigue.

Los Presupuestos Generales del Estado para el año próximo tienen un fuerte carácter restrictivo, que hará especial incidencia sobre el gasto público y en los recortes presupuestarios.

Piden 10 años de cárcel para el presunto "homicida del hacha"

JESUS MARTINEZ CALLE

En sus conclusiones provisionales, la Fiscalía solicita diez años de prisión mayor para Eduardo Lozoya Alvarez como presunto autor de un delito de homicidio frustrado ocurrido el pasado 19 de julio en el bar "Las Cadenas" de nuestra capital. La vista oral del proceso iniciada esta mañana en la Audiencia Provincial continuaba aún en el momento del cierre de esta edición.

Según las conclusiones del fiscal, el procesado Eduardo Lozoya tuvo, el 17 de julio de este año, un pequeño incidente con un hermano del dueño del bar "Las Cadenas", al que atribuía la desaparición de una gorra. Dos días después, el ahora encausado se personó en el citado establecimiento portando "un hacha con mango de madera de 1 metro de longitud y un frasco conteniendo medio litro de alcohol con un papel encendido dentro, a modo de mecha".

En el bar se encontraban en ese instante José Luis Casado y su esposa María Serrano, padres del dueño del local, y un cliente llamado Modesto Martín. Lozoya se dirigió a los dos primeros diciéndoles: "traigo una bomba en la mano para quemaros el bar y quemaros a todos", señalándole, además, a José Luis: "vengo a matar a tu mujer y a ti".

"Salíros que si no os mato", comentó el procesado a María y a Modesto, a lo que añadió: "que quería matarles", al preguntarle la mujer si deseaba dinero. Lozoya golpeó y rompió entonces con el hacha dos de las lunas del local, mientras Modesto abandonaba el recinto, y arrojó al suelo el frasco de alcohol, que llegó a arder, aunque no se propagó a otros muebles.

A continuación, el presunto homicida se enfrentó con José Luis, a quien "dirigió, con ánimo de acabar con su vida, un fuerte hachazo a la cabeza, que fue parado con una mesa con la que éste se protegió, rompiéndose aquella".

José Luis salió corriendo del bar perseguido por Lozoya, "quien le propinó otro golpe con el hacha dirigido hacia la zona frontal que es parado con los brazos" por el primero. No obstante, el hacha le cayó en su frente, siendo inmovilizado el agresor por Modesto que junto a otros vecinos se habían personado en el lugar.

A resultados del incidente, José Luis sufrió heridas incisas en región frontal y parietal y erosiones en las piernas.

El fiscal solicita para Eduardo Lozoya diez años de prisión mayor como presunto autor de un delito de homicidio frustrado, y dos meses de arresto mayor por el delito continuado frustrado de incendio. Del mismo modo, se pide al procesado que indemnice con 150.000 pesetas a José Luis por lesiones y secuelas, y con 84.460 a Vicente Casado.



Se suma a las jornadas con una breve reflexión

Gobernador civil: "La preservación del paisaje es cuestión de educación"

El gobernador civil de la provincia también aporta el punto de vista de su institución en el debate que las V Jornadas sobre el Paisaje pretende abrir en la opinión pública. El Gobierno central también participa en las Jornadas a través del patrocinio de la Secretaría de Estado para las Políticas del Agua y del Medio Ambiente.

"El paisaje —comienza el texto del gobernador— es un recurso y un patrimonio cultural del hombre. Actualmente tiene en su conjunto de valores una demanda de la sociedad y por ello este recurso patrimonial ha de ser gestionado racionalmente por el hombre.

Todo paisaje no puede tratarse por igual, es diferente en la forma de interpretarlo; para unos es algo bonito unido a recuerdos;

para los pintores tiene distintos tonos y enfoques; y finalmente es un escenario de actividad humana.

El hombre a lo largo de su existencia se ha visto condicionado por el paisaje: un río y un valle hacían un asentamiento; una montaña era elegida para que su abrigo permitiera la defensa fácil; una cueva se escogía para pernoctar.

En la actualidad —finaliza el gobernador— la opinión pública es sensible a preservar el paisaje, pero no basta con leyes y su aplicación; es cuestión de educación, comenzar con el niño en la escuela; seguir con la vivencia y conocimiento de la naturaleza y terminar con la vigilancia y posible sanción a quienes destruyen, contaminan y erosionan el paisaje y el medio ambiente".



Preocupa el deterioro del paisaje.

ARCHIVO

Con un recuerdo unánime a Luis Felipe de Peñalosa

La inauguración de las jornadas demuestra la preocupación de las instituciones por el deterioro del paisaje

Todos los participantes en el acto de presentación recalcaron la creciente importancia de las jornadas y su conexión con los problemas medioambientales que afectan a nuestra provincia en la actualidad. Se contó con la intervención de representantes de todas las instituciones que organizan y patrocinan esta actividad.

La presentación corrió a cargo del periodista Alfredo Matesanz que, tras una breve introducción en la que recordó los objetivos de las jornadas y la labor pionera en la defensa del paisaje que llevó a cabo el desaparecido Luis Felipe de Peñalosa cedió la palabra al presidente de Horizonte

Cultural.

Este reclamó para Segovia, dada la creciente preocupación de nuestra capital por la conservación de la Naturaleza, la ubicación de un Centro de Estudios Medioambientales.

A continuación Miguel Angel Moreno, de la asociación "Dura-

tón" expresó su deseo de que estas jornadas ayuden a disminuir las agresiones contra el paisaje.

Por su parte Francisco Rodríguez de Paula, vicedirector de la Academia de Historia y Arte de San Quirce hizo hincapié en la dimensión humanista que se debe dar a este tipo de debates sobre el Medio Ambiente.

La intervención del delegado territorial de la Junta de Castilla y León, Pérez de Cossío, se centró en el papel de las instituciones como receptoras de la preocupación ciudadana sobre estos temas. No obstante reconoció cierta lentitud de la Administración a la hora de abordarlos.

Miguel Angel Padilla, director del Centro Asociado de la UNED, destacó el carácter abiertamente universitario de las jornadas y la importancia de la educación ambiental para una concienciación ciudadana que permita adoptar posturas críticas ante los continuos ataques que sufre la Naturaleza.

Cerraron el acto, las palabras de Antonio Novas García, director del CENEAN. "No existe la 'no intervención' del hombre en su medio. La cuestión —prosiguió— está en reducir este impacto. Cuanto más se desarrolla la sociedad, más capaz será evitar los impactos negativos".

La presentación, que contó con la asistencia de numeroso público, concluyó con la proyección de la película "El árbol de los zuecos".

Para hoy está prevista la inauguración de la exposición "Cigüeñas y Paisaje", organizada con la SEO (Sociedad Española de Ornitología) que tendrá lugar a las 19:00 h. en el Colegio Universitario Domingo de Soto.



Hernández Pérez.

ARCHIVO



**D. Miguel Angel
Moreno Martín**

Falleció en Santo Tomé del Puerto
el día 15 de octubre de 1992

A los 25 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados padres, José María
Moreno Martín y Cristina Martín
Herrero; hermanos, José María, Javier
y Raúl, y demás familia,

Ruegan una oración por su eterno descanso
y testimonian su agradecimiento a cuantas
personas les manifestaron su condolencia y
les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

M.I. AYUNTAMIENTO DE EL ESPINAR (Segovia)

— ANUNCIO —

Aprobados los Pliegos de Cláusulas Administrativas particulares por la Comisión de Gobierno en sesión ordinaria celebrada el día 7 de septiembre de 1992 la apertura del Periodo de licitación para la contratación directa de las obras denominadas:

—Ampliación y mejora del Alumbrado Público de El Espinar (Planes Provinciales 1992).

—Ampliación y mejora del Alumbrado Público de San Rafael (Planes Provinciales 1992).

—Ampliación y mejora del Alumbrado Público de La Estación de El Espinar (Planes Provinciales 1992).

PRESUPUESTOS TIPOS DE LICITACION:

12.189.659 pesetas. (Honorarios de Proyecto por importe de 356.894 pesetas incluidos), para El Espinar.

9.221.223 pesetas. (Honorarios de Proyecto por importe de 275.120 pesetas incluidos), para San Rafael.

8.740.118 pesetas (Honorario de Proyecto por importe de 261.866 pesetas incluidos), para La Estación de El Espinar.

Todos ellos a la baja e incluido el I.V.A.

EXPOSICION DE DOCUMENTACION:

Los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares, así como los proyectos de obra correspondientes, estarán a disposición de los interesados todos los días laborables, excepto sábados, durante el plazo de presentación de proposiciones y en las horas hábiles de oficina en la Secretaría Municipal.

MODELO DE PROPOSICION:

Las proposiciones se presentarán según el modelo y en la forma que figura en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

Plazo y lugar de presentación de proposiciones: Plazo de veinte días, a partir de la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, debiendo presentarse las proposiciones en la Secretaría Municipal.

Gastos: Los anuncios en prensa y demás gastos de difusión de la licitación, serán de cuenta del adjudicatario.

El Espinar, a 14 de octubre de 1992.

EL ALCALDE, Fdo.: Don Jesús Olmos Pascual

SAN ILDEFONSO

El polideportivo municipal inicia sus actividades

J.C.M.R.

El pasado día trece, y tras un reciente acuerdo del Patronato que lo gestionará en el futuro, se inició la actividad del pabellón polideportivo municipal, una vez que parecen solucionados los problemas que padecía el recinto deportivo.

Bajo la gestión de un patronato en el que están representados el Consistorio y organizaciones deportivas de la villa, el pabellón deportivo comenzó al construirse en 1988 con cargo a los Fondos de Cooperación Local, a los que se sumó una subvención concedida por la Administración autonómica a la corporación de entonces.

Con un coste que bordea los 120 millones de pesetas, el polideportivo se levantó sobre una parcela de propiedad del Ayuntamiento, junto a las piscinas municipales, no estando esta ubicación exenta de polémica ya que también se llegó a proponer uno de los patios de la antigua Real Fábrica de Cristales.

El recinto deportivo tiene una cancha de 40 por 20 metros, con una pista central y cortinas de separación para dos transversales, más canastas de abatimiento electrónico. La estructura interior es de hierro, contando con gradas para unos ciento cincuenta espectadores, y el material de la pisa es el llamado "saiplán" o suelo elástico.

FUENTE DE SANTA CRUZ

Visita del obispo después de cinco años

M. FUENTES

Importante visita pastoral del obispo de Segovia, Antonio Palenzuela a este municipio. Hacía ya cinco años que no venía a Fuente de Santa Cruz.

En esta ocasión el motivo era confirmar a 13 jóvenes (5 niñas y 8 chicos) que recibieron el Sacramento en un solemne acto celebrado en la iglesia parroquial, y en el que estuvieron las primeras autoridades locales presididos por nuestra alcaldesa, María Luisa Gil. Precisamente dos hijos de la misma recibieron también la Confirmación.

El obispo aprovechó este viaje para visitar otras localidades cercanas donde su presencia fue acogida, al igual que en Fuente de Santa Cruz, con muestras de afecto.

No queremos cerrar esta crónica sin hacer referencia a la Semana de Sanidad que la alcaldesa, casada además con un profesional de ese sector, está organizando para principios del próximo mes de noviembre.

Faltan todavía algunos aspectos para "cerrar" el programa de actos, pero estamos seguros que resultará un éxito. En crónica posterior trataremos de esta Semana que tendrá lugar en el Centro Cultural con el apoyo de Caja Segovia.

CENTRO SEGOVIANO DE MADRID

Encandiló a un público receptivo a sus vivencias

Recital poético con textos de Machado y Valderrama

El aire del salón del Centro Segoviano de Madrid se impregnó de encanto poético, de sentimientos y vivencias, de amores platónicos bellos desde todos los corazones y a través de dos almas sublimizadas por la poesía, nada menos que Antonio Machado y Pilar Valderrama.

M. OLMOS

Sus amores tuvieron como hogar Segovia y aquí a la palabra hogar se le puede dar todo el significado que se quiera de amor y calor. En ellos cuenta la estufa, el brasero, el fuego... Quizá el frío, duro y cruel de sus inviernos, hace que esos elementos adquieran ese encanto tan sugerente a las caricias y a las confidencias.

Quizá Segovia esté habitada de duendes hechos en esos estímulos y ellos sean los que activan la sensibilidad de tantos artistas y turistas. Días atrás, en la presentación de "Los Marrajos" en el Ateneo de Madrid, un paisano dijo que maravilla saber cuantos grandes poetas se han inspirado en esta provincia, como San Juan de la Cruz o Antonio Machado y lamentaba que nuestra tierra no hubiera dado ninguna de estas plumas ilustres.

Resulta pretencioso imaginar que un pueblo con poco más de 150.000 habitantes deba ser cuna de grandes escritores. Los genios se dan con cuentagotas y prueba de ello es que todavía se sigue considerando a San Juan de la Cruz como el más grande poeta español.

Voviendo al acto del centro, destacar que se impregnó de un preciosismo excepcional. Antonio Machado y Pilar de Val-



Elisa Montes y Angel Esteban Calle tras el recital.

PILDAIM

derrama, en la sensibilidad y las voces de Elisa Montes y Angel Esteban Calle, transmitieron sus sentimientos y vivencias de forma magistral.

Ambos, al alimón y en una fantástica puesta en escena, ilustraron y recitaron lo mejor de las inspiraciones de los dos grandes poetas en torno a sus románticos amores, con donaire y acierto. El dibujaba y pintaba el cuadro; ella, a continuación, lo llenaba de vida. Los espectadores, sólo tenían que abrir sus oídos y dejarse llevar.

La buena poesía bien recitada, emociona a sus amantes y hace dóciles a los rebeldes.

EXPRESIVIDAD

Elisa Montes hizo gala de su condición de poeta (dice que el

término de poetisa no le agrada) y recitó, sobre todo, los poemas de Pilar Valderrama, con cercana devoción y pasión. Ya su figura presta la galanía que la lírica demandaba, pues una devoción como la sentida por Machado hacia esa fémina, es de suponer que excluyera fealdades y superficialidades.

Tanta expresividad a cada verso que éste aflora en el aire con su propia virtud, enlazando con el anterior y siguiente en perfecta armonía de dicción y contenido. Uno de nuestros grandes tenores decía que para ser un buen cantador de ópera es imprescindible ser actor; también para ser un buen rapsoda es imprescindible igualmente, esta condición. Elisa Montes, lo es y

por eso recita como "los ángeles que diría un castizo.

Esteban Calle estuvo en su sitio, con mesura y situación, perfecto en entonación y virtuosismo, un dechado de elegante finura. Su condición de poeta fino, delicado y romántico quedó patente en todo lo que dijo, leyó o recitó.

¡Con cuánta delicadeza dejaba abierto el surco para que Elisa, con su emoción al límite, dejara caer los duendes poéticos que esos dos grandes poetas llevaban dentro!

Por último, J.S. Bernal, presidente del centro, en su emocionada presentación estuvo a tono con un acto que patrocinó la Caja de Ahorros de Segovia, dando muestras de su voluntad de expandir la cultura provincial.

ALDEANUEVA DEL CODONAL

La sementera se presenta magnífica

A.N.R.

El alcalde, Santiago Gómez Martín, expresa su satisfacción a EL ADELANTADO DE SEGOVIA cuando le preguntamos por estas lluvias caídas en los últimos días diciéndonos "no nos podemos quejar. Este tiempo es muy bueno y las perspectivas no pueden ser mejores".

Y es que esas palabras resumen la acogida positiva que entre los vecinos de este municipio están teniendo estas lluvias que presentan una sementera estupenda, que permiten arar bien y que hacen olvidar, aunque sea un poco, esa desastrosa cosecha del pasado verano.

El mejor tiempo para la sementera es precisamente estas fechas y hasta mediados de noviembre, pero como añade el alcalde si siguen las lluvias hasta Navidad aún nos queda tiempo para realizar esos trabajos.

CARBONERO EL MAYOR

Dionisio Escudero, nombrado director del Servicio de Estudios de ALPYMA

A.S.

Dionisio Escudero, licenciado en Filosofía y Letras, sección de Geografía e Historia, ha sido nombrado por el presidente de Alpyma, director del Servicio de Estudios de la Asociación, cargo cuyo objetivo es potenciar los informes y análisis relacionados con la problemática de los alcaldes rurales españoles.

Dionisio Escudero, de 57 años y segoviano de nacimiento, es bien conocido por los lectores de EL ADELANTADO ya que desde hace muchos años ejerce la corresponsalía de este periódico en Carbonero el Mayor. Precisamente en esta localidad es el director del colegio público.

Además de licenciado en Historia, Dionisio Escudero es maestro nacional y ha ejercido su labor en diversos pueblos de Segovia por lo que conoce perfectamente los problemas y difi-

cultades con las que se enfrentan los alcaldes de los pequeños y medianos municipios.

Además es autor de diversos libros relacionados con la geografía, historia y costumbres segovianas. Desde su puesto de asesor en temas rurales, Dionisio Escudero estará también a disposición de los miembros de la asociación para ayudarles en todos aquellos aspectos que puedan ser de utilidad e interés para los alcaldes. Con Escudero son ya seis los asesores de que dispone Alpyma, relacionados con los temas de medio ambiente, jurídico, comunicación, urbanismo, aguas subterráneas y desarrollo municipal.

En los próximos días está previsto incrementar el número de asesores en otras áreas como turismo rural, relaciones internacionales, gestión municipal, etc.

VILLAGONZALO DE COCA

Una vecina ha cumplido 100 años

A.S.

Una vecina de Villagonzalo de Coca, Aurelia de Benito García ha cumplido cien años el día catorce de este mes de octubre. El Sr. obispo, quien ese día hacía la visita pastoral a este pueblo, la felicitó en la celebración de la Eucaristía, deseándole paz y bienestar, así como a sus hijos y familiares. A la salida de la santa misa, recibió las felicitaciones de todo el pueblo y de los sacerdotes asistentes al acto, sintiéndose muy emocionada.

Después, los ocho hijos, sus nietos, y biznietos se reunieron en una comida, a la que también asistió el sacerdote del pueblo.

La señora Aurelia está muy bien de salud, como lo prueba el hecho de que pasa muchas horas haciendo ganchillo, tiene una memoria prodigiosa y come de todo, y no le duele nada.

PRESUPUESTOS 1993

Según el portavoz socialista en temas económicos, Jiménez Ridruejo

“Los Presupuestos de la Junta son los peores que ha tenido Castilla y León”

El portavoz del PSOE en temas económicos, Zenón Jiménez Ridruejo, ha criticado duramente el Proyecto de Presupuestos de la Junta para 1993 porque se renuncia de antemano a la inversión directa y se opta por transferir los recursos públicos al sector privado. El PSOE asegura que se trata de los peores presupuestos que ha tenido la comunidad autónoma y no descarta presentar una enmienda a la totalidad del proyecto.

Valladolid. (Ical).— Jiménez Ridruejo encuentra una grave contradicción entre los presupuestos moderadamente expansivos —el gasto crece un 9 por ciento— presentados por el consejero de Economía, Fernando Bécker, y los postulados de la política presupuestaria del PP para el conjunto del Estado, que es claramente restrictiva en el gasto. Además, el portavoz económico del PSOE se muestra sorprendido por las manifestaciones del consejero de Economía sobre el crecimiento de las inversiones dos puntos por encima de la inflación y del crecimiento del Producto Interior Bruto, cuando la realidad es que las inversiones reales crecen sólo un 1,2 por ciento.

Con este incremento del 1,2 por ciento y si se tiene en cuenta una tasa de inflación prevista del 6,4 por ciento, según Jiménez Ridruejo se pierden cinco puntos en las inversiones reales. Para el PSOE los presupuestos del 93 son restrictivos porque no estimulan la actividad económica ni la inversión directa de los recursos desde el Gobierno regional en la prestación de servicios y en la mejora de dotaciones sociales y de infraestructuras.

Por el contrario, la Junta ha optado por transferir los recursos públicos al sector privado, con el objetivo “aparente” de crear empleo y sin conocer el destino final de estos recursos, dice Ridruejo.

El portavoz económico del PSOE no duda en calificar los presupuestos del 93 como los peores que ha tenido la comunidad de Castilla y León en sus diez años de historia, y adelanta que su grupo, como es tradicional en el debate de los presupuestos, con toda seguridad presentará una enmienda a la totalidad del proyecto elaborado por la Junta.

RECHAZO DEL CDS

Por su parte, el portavoz económico del CDS, el ex consejero de Fomento José María Monforte, ha señalado que el proyecto de presupuestos presentado por la Junta acentúa los defectos del proyecto del año anterior al disminuir las inversiones e incrementar los gastos consultivos y corrientes.

Monforte destaca el escaso crecimiento de las inversiones reales (1,5 por ciento) si se compara con el experimentado por los gastos corrientes (12,4 por ciento). Este recorte inver-



Las Cortes regionales debatirán el proyecto de presupuestos.

sor supone según Monforte que la Junta destinará 5.000 millones menos que el pasado año a carreteras, viviendas, abastecimiento de aguas, regadíos u otros servicios a los ciudadanos. El CDS indica asimismo que durante 1993 la Junta gestionará menos dinero al incrementarse en cuatro puntos las

transferencias de capital al sector privado, “con claros fines electorales para cautivar el voto”, dice Monforte. El ex consejero de Fomento añade que la Junta utiliza la deuda pública para financiar gastos corrientes y que aún no se han gastado 4.000 millones del pasado año en fomento de empleo.

Merino: “La inversión del Gobierno en la región es exigua”

Ponferrada (León) (Efe).— El consejero de Fomento de la Junta de Castilla y León, Jesús Merino, calificó ayer de “exiguos” los presupuestos del Gobierno central para inversiones en Castilla y León.

Merino, quien también es secretario general del PP de Castilla y León, hizo estas declaraciones en rueda de prensa, en Ponferrada, al término de una visita a las obras en ejecución de su departamento.

El consejero aseguró que “esta región tiene futuro sobre la base de unos medios para desarrollarse que nos tienen que dar las administraciones” y añadió que “Castilla y León es una de las regiones que mejor pueden defender la idea de nación de España”.

En cuanto a las necesidades de Castilla y León, y en concreto de la comarca del Bierzo, resaltó la urgencia de la finalización de la autovía del Noroeste, que unirá esta Comunidad con Madrid y Galicia.

Durante su visita al Bierzo, Merino viajó en el tren de vía estrecha de la Minero Siderúrgica de Ponferrada (MSP), para supervisar el grado de ejecución de las obras de mejora, en las que la Junta ha invertido 800 millones de pesetas, cantidad que espera duplicar antes de finalizar la legislatura.

Prestan declaración siete testigos en el juicio de “altos cargos” por la colza

Valladolid. (Ical).— Siete testigos en el juicio contra los “altos cargos” por el envenenamiento de la colza prestaron ayer declaración ante el titular del Juzgado Central de Instrucción número 1, Carlos Bueren, con lo que cumple el compromiso de acelerar el proceso adquirido en la entrevista que mantuvo el pasado 25 de septiembre con los abogados de la acusación particular que impulsan el caso, entre ellos la letrada Doris Benegas, representante de la Asociación de Afectados de Valladolid.

En el sumario de los “altos cargos” se encuentran implicados cinco antiguos responsables de la Administración central cuando gobernaba la UCD, tres ex-concejales del Ayuntamiento madrileño de Alcorcón y un ex-concejal del Ayuntamiento de Valladolid.

El sumario “de los altos cargos” se inició tras conocerse la sentencia que condenó a los industriales aceiteros que importa-

ron y desnaturalizaron aceite de colza de uso industrial y lo desviaron hacia el consumo doméstico, hecho que produjo el envenenamiento masivo de cerca de veinticinco mil personas.

Doris Benegas, Francisca Sauquillo, Antonio García Pablos e Ignacio Uriarte solicitaron el procesamiento de 21 altos cargos de distintas administraciones por “imprudencia temeraria y profesional con resultado de extrema gravedad”.

JUICIO ORAL

En mayo de 1990, el juez Carlos Bueren, contra el criterio de la Fiscalía, decretó la apertura de juicio oral contra diez de los acusados (aunque uno de ellos, el ex-concejal vallisoletano del PSOE Julián Pérez Cabello, había fallecido). Sin embargo, en junio de 1991, la Audiencia Nacional dejó sin efecto la decisión de Bueren, ya que los acusados habían declarado en condición de testigos y no de imputados, lo

que produjo indefensión, por lo que las actuaciones se retrotrajeron al momento procesal anterior. Carlos Bueren señaló en la entrevista que mantuvo con los cuatro letrados de la acusación particular que el sumario podría quedar concluido este mismo año, por lo que en las primeras semanas de 1993 se conocerá si el juez decreta la apertura de juicio oral o archiva el caso.

Por otro lado, los afectados por el síndrome tóxico esperarán a los resultados de la reunión que el viernes mantendrán con el subsecretario de Trabajo después de que finalizara sin acuerdo el encuentro mantenido ayer con el responsable de Movimientos Sociales del PSOE, Alejandro Cercas. Varios centenares de estos afectados ocuparon durante doce días, y hasta el pasado viernes, parte de la calle de Ferraz, donde se encuentra la sede federal del PSOE, para reclamar diversas medidas de ayuda para este colectivo.

La subida de los carburantes agrícolas es “improcedente”, según Asaja

Valladolid. (Ical).— La Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (Asaja) de Castilla y León ha calificado de “improcedente y desafortunada” la nueva subida de precios para el gasóleo agrícola —que queda en 76,2 pesetas—, ya que representa un incremento del siete por ciento con respecto a octubre de 1991, lo que en valor real implica una carga para el sector de 6.000 millones más.

Asaja considera que si al precio real del gasóleo B se le computa la devolución del impuesto especial de este combustible, la subida efectiva se dispara aún más, ascendiendo hasta el 8,5 por ciento.

Para este sindicato, el hecho claro es que estas subidas se producen siempre coincidiendo con las fechas de máximo consumo, como son el periodo en el que se realizan los alzados, desfondes y demás labores

de preparación de siembra en los cultivos que más superficie agraria útil tienen en Castilla y León, como son cereales, proteaginosas y leguminosas.

CRITICAS

Asaja critica que en los países del entorno el gasóleo es un 40 por ciento más barato, y denuncia que la Administración insta constantemente a los agricultores y ganaderos a ser más competitivos “sin brindar los medios necesarios para que se produzca tal equiparación en los medios de producción”.

Por otro lado, Jóvenes Agricultores ha pedido a la Comunidad Económica (CE) que se oponga a la pretensión norteamericana de utilizar las negociaciones del GATT con fines “monopolistas”, ya que al parecer pretenden aumentar las subvenciones a las exportaciones agrícolas.

Pérez Rubalcaba inauguró en Salamanca el Instituto de Iberoamérica y Portugal

Salamanca (Efe).— El ministro de Educación y Ciencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, resaltó la importancia de que el Instituto de Estudios de Iberoamérica y Portugal de la Universidad de Salamanca, inaugurado ayer, comience su andadura en 1992 para estrechar las relaciones hispanolusas con los países americanos.

Pérez Rubalcaba, en su visita a Salamanca, inauguró este nuevo instituto, además de la Fonoteca de la Universidad y la nueva sede del Conservatorio Superior de Música de la ciudad, además de firmar un convenio para constituir a la capital salmantina como "ciudad educativa". El Instituto de Estudios de Iberoamérica y Portugal, instalado en la Torre de Abrantes, ha sido concebido por la Universidad de Salamanca como un instrumento jurídico que sirva para configurar un centro de referencia para investigadores sobre asuntos iberoamericanos y contribuir a reforzar las relaciones con Portugal.

El ministro de Educación y Ciencia, tras recorrer las instalaciones del nuevo Instituto, aseguró que se trata de un "centro fantástico de investigación" y resaltó que es ejemplo "del uso de la autonomía universitaria" de Salamanca. El presidente de la Comisión Nacional del V Centenario, Luis Yáñez, aseguró que realidades como las del nue-

vo instituto son las que dan sentido a proyectos plasmados con motivo de las conmemoraciones de 1992.

INVESTIGACION

Julio Feroso, rector de la Universidad de Salamanca, afirmó que lo que se pretende con el instituto es crear "un foco importante de investigación". El rector aseguró que "no queremos estar solos", y por eso se trata con la Universidad de Valladolid para trabajar conjuntamente, al igual que con la Fundación Duques de Soria y precisó que también el instituto Luis de Camoens, de Portugal, "nos tiende una mano".

Por lo que se refiere a la Fonoteca de la Universidad, que comenzará a funcionar con unos fondos de 1.200 discos compactos de todo tipo de música, que irán aumentando progresivamente, para poder ser escuchados en 28 puestos individuales de audición.

En su visita a Salamanca, Pérez Rubalcaba firmó también el primer convenio entre el Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) y un ayuntamiento para establecer el marco de una "ciudad educativa". El ministro afirmó que el acuerdo entre el Ministerio y el Ayuntamiento salmantino es "el primero y el más ambicioso de los convenios firmados con un Ayuntamiento".

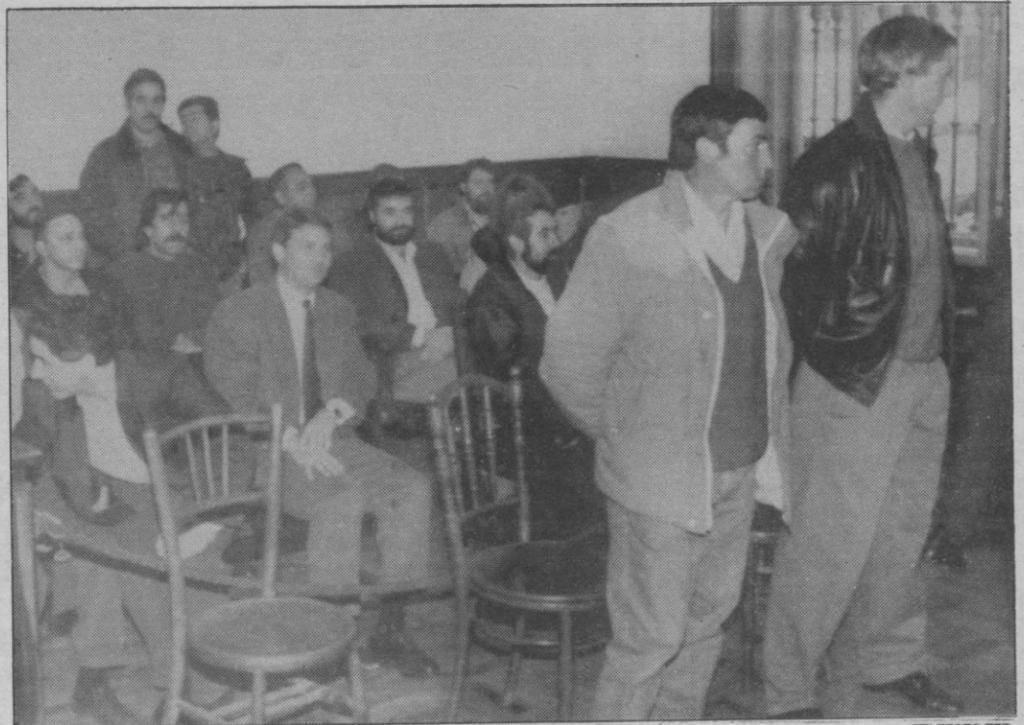
El Año Jacobeo, programa estrella de la Consejería de Cultura

San Rafael (Segovia) (Efe).— La coordinación de las celebraciones del Año Jacobeo en Castilla y León y la preparación del V Centenario de la firma del Tratado de Tordesillas, que se cumplirá el 7 de junio de 1994, serán algunos de los programas "estrella" de la Consejería de Cultura y Turismo en 1993.

Así se puso de manifiesto en la reunión de coordinación que ayer celebró el equipo directivo de la Consejería, encabezado por su titular, Emilio Zapatero, con los jefes de servicio territoriales

de las nueve provincias en La Casona de la localidad segoviana de San Rafael.

Según el secretario general de la Consejería, Isaías López Andueza, en la reunión se ha hecho balance de las actuaciones de 1992 y se ha tratado además de los principales programas para 1993, año en el que Cultura y Turismo dispondrá de un presupuesto de 17.470 millones de pesetas. Para diciembre de 1992, la Consejería se ha fijado como objetivo comprometer cerca del 100 por cien de su presupuesto.



Antonio Gutiérrez, sentado, durante el juicio contra los dos obreros acusados de daños en una huelga. TELEFOTO EFE

Asistió a un juicio contra dos obreros acusados de coacciones en una huelga

Gutiérrez: "Las diferencias en un sindicato plural son naturales"

El secretario general de CC.OO., Antonio Gutiérrez, reconoció ayer en Valladolid la existencia de diferencias internas en su sindicato, a raíz de la negociación con el Gobierno, pero señaló que estas discrepancias son naturales en una organización plural. El secretario de CC.OO. asistió en Valladolid a un juicio contra dos obreros acusados de coacciones y daños durante una huelga.

Valladolid (Efe).— Con respecto a las críticas hacia él sobre que se muestra poco beligerante con el Gobierno, dijo que "hay que dar naturalidad a lo que es normal en un sindicato plural".

Antonio Gutiérrez afirmó en una rueda de prensa, después de asistir a un juicio contra dos obreros acusados de coacciones y daños durante una huelga, que "para nosotros que haya diversidad de puntos de vista es algo saludable, que anima a ser más rigurosos".

Para justificar la negociación con el Gobierno, Gutiérrez señaló que para CC.OO., ante la actual crisis, a la que calificó como la más grave "que hemos vivido", es "una exigencia avanzar alternativas y soluciones". Recordó que su sindicato denunció ya hace

tiempo que la política económica del Gobierno es un fracaso, pero insistió en que CC.OO. también tiene la obligación "como interlocutor social" de ofrecer posibles soluciones a la crisis.

CRITICA

Antonio Gutiérrez criticó al dirigente de IU Julio Anguita, al que acusó de "precipitación" al hablar de desacuerdos entre la coalición de izquierdas y CC.OO. "sin haber conocido bien y de primera mano los acuerdos del último Consejo Confederal". En este sentido, recalcó que "si alguien ha dicho que no cabe la resignación ante la política económica han sido las Comisiones Obreras, y si alguien la ha combatido en la práctica, y no con un discurso, también han sido las Comisiones Obreras".

El secretario general aclaró que el Gobierno no va a propiciar "por sí mismo" cambios en su política, sino que tendrán que llegar con las alternativas que ofrezcan las centrales sindicales. Preguntado sobre la posibilidad de que las tensiones de IU se trasladan a CC.OO., Gutiérrez contestó que "nadie vive en una campana de cristal", para hacer más tarde una defensa de la autonomía sindical. "Desde la autonomía sindical es como contribuimos mejor a que, en lugar de un modelo de sociedad marcado por el individualismo y la insolidaridad, impulsemos más lo que son los valores más conocidos de la izquierda", señaló.

También reconoció algunos errores en la convocatoria del 28-M, de la que dijo que provocó algunas confusiones, aunque advirtió que a su sindicato "decisión, firmeza y responsabilidad para hacer una huelga general nos sobra, no nos falta". Insistió en la necesidad de negociar la Ley de Huelga con el Gobierno.

Billetes falsos de 10.000 pesetas circulan por Burgos

Burgos. (Ical).— Un número indeterminado de billetes falsos de 10.000 pesetas circulan por Burgos desde los pasados días 5 y 6 de octubre sin que hasta ahora hayan sido localizados.

De momento se han detectado al menos 11 billetes que fueron introducidos en la capital burgalesa por cuatro personas implicadas en una red de falsificación. Este grupo de delincuentes, que operan en todo el país, fue desmantelado entre los días 12 y 15 de este mes entre Logroño y Santander.

Se les incautó moneda falsa en

billetes de 10.000 pesetas por un importe de tres millones de pesetas. Fuentes de la comisaría de Policía de Logroño informaron que los detenidos viajaron durante los días 5 y 6 a la capital burgalesa donde realizaron compras para obtener cambios y moneda de curso legal.

Entre los establecimientos a los que entraron se encuentra una zapatería, una cervecería, así como varios clubes de alterne de la provincia.

La Brigada de la Policía Judicial de Burgos ha iniciado una investigación.

Constituida en León una comisión que investigará el uso del incinerador municipal

León. (Ical).— La comisión municipal encargada de investigar las actuaciones del horno incinerador de León, clausurado a raíz de denuncias sobre actividades irregulares, quedó constituido ayer.

En ella están representados todos los grupos políticos con representación en el Ayuntamiento de León, que deberán presentar el 1 de diciembre el resultado de sus averiguaciones. El presidente de esta comisión, el concejal socialista Antonio Losa, manifestó que se presentarán tanto los resultados de los análisis

como las soluciones a la acumulación de residuos clínicos que se produce en los seis hospitales leoneses desde la clausura del incinerador.

NO VINCULANTES

Sin embargo, Losa declaró que la comisión sólo puede hacer llegar sus acuerdos al pleno y al equipo de gobierno, sin que estos sean vinculantes. Los integrantes de esta comisión visitarán la próxima semana las instalaciones hospitalarias de la capital, y el jueves reconocerán la planta del horno incinerador

para recabar información sobre antecedentes y actividades de la planta.

Tienen previsto también hacer una visita a las plantas de este tipo que dependen del Ayuntamiento de Madrid. Las instalaciones del incinerador leonés se cerraron hace dos meses, tras las denuncias sobre posible toxicidad de los residuos que se quemaban en él. El juzgado número 7 de León investiga además presuntas irregularidades en relación con el traslado e incineración de residuos de otras regiones, entre ellas Andalucía.

González explica hoy en el Congreso la cumbre de Birmingham

Madrid (Efe).— El presidente del Gobierno, Felipe González, explicará a partir de las cuatro de esta tarde en una sesión plenaria monográfica en el Congreso de los Diputados, las conclusiones de la reciente cumbre de Birmingham, ante las críticas de la oposición sobre la falta de resultados concretos.

González asistió el viernes en la localidad inglesa de Birmingham a la reunión extraordinaria de jefes de Estado o de Gobierno de la CE, convocada por la presidencia británica para estudiar el Tratado de Maastricht, entre otras cuestiones.

Representantes del PP y del CDS se lamentaron de la ausencia de resultados significativos de la Cumbre, aunque coincidieron en considerar positivo que no se haya acordado la renegociación del Tratado, cuya ratificación desean decididamente. Para IU, que se ha decantado por la renegociación del Tratado, la cumbre de Birmingham ha supuesto una decepción porque no ha servido para salir del estancamiento en que se encuentra la construcción europea.

Por otro lado, el Gobierno pedirá la máxima participación a todas las fuerzas políticas y sociales en la campaña institucional que ha puesto en marcha para explicar a todos los españoles el Tratado. La campaña se ha iniciado con el encarte de un díptico en los periódicos y costará en su primera fase 250 millones de pesetas —asumidos íntegramente por su patrocinador, Argentario— y de 200 millones más en su segunda fase, cuyo patrocinio correrá a cargo de Telefónica.



Narcís Serra junto al presidente de la Cámara de Comercio de Barcelona Antoni Negre. TELEFOTO EFE

El vicepresidente pide colaboración para mejorar la imagen de la política

Serra propugna un amplio diálogo social para hacer frente a la crisis

El vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, propugnó ayer un "amplio diálogo social" para hacer frente a la crisis económica, en el curso de un almuerzo con los empresarios catalanes que expresaron su malestar por la situación actual. Por otro lado, pidió colaboración a los medios de comunicación para mejorar la "deteriorada imagen de la política".

Barcelona (Efe).— En respuesta a las inquietudes de los empresarios, Serra afirmó que el Gobierno tiene la voluntad de crear condiciones para que tenga lugar un diálogo entre la Administración, los sindicatos y los empresarios, y descartó que la crisis pueda resolverse sólo con medidas monetarias o fiscales.

El presidente de la Cámara de Comercio de Barcelona, Antoni Negre, trasladó a Serra la "desorientación y falta de confianza" de los empresarios catalanes y criticó los altos tipos de interés, la falta de fle-

xibilidad laboral, el aumento de las cargas fiscales y el retraso de la Administración en los pagos a las empresas. Serra afirmó que tomaba nota de las críticas empresariales y reconoció que "hemos gastado más de lo que producimos y más de lo que ingresábamos", aunque justificó la política del Gobierno en la última década por la necesidad de "expansión de las políticas sociales".

El ex-alcalde de Barcelona resaltó ante los empresarios que los presupuestos de 1993 intentarán satisfacer la exigencia de pago de atrasos de la

Administración, a pesar de su carácter restrictivo. El vicepresidente del Gobierno insistió en que la credibilidad internacional de la economía española dependerá en buena medida de un acuerdo de la Administración con los sindicatos y los empresarios sobre política de rentas e inversiones.

Por la noche, Narcís Serra hizo un llamamiento a los medios de comunicación para que colaboren en la mejora "de la deteriorada imagen de la política" en España, tarea en la que fundamentalmente deben sentirse implicados los propios políticos. Serra participó en la cena de clausura de una jornada de debate sobre "Medios de Comunicación y Política", organizada en Barcelona por el PSC.

Rechazo general a la propuesta de Pujol sobre el IRPF

Madrid (Efe).— Representantes de los grupos socialista, popular y de Izquierda Unida en el Congreso rechazaron ayer la pretensión de Convergencia, partido del presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, de solicitar la gestión del cien por cien del IRPF. Una de las resoluciones aprobadas en el Congreso de Convergencia reclama la cesión gradual del impuesto del IRPF hasta lograr su plena cesión.

El diputado socialista y ex ministro de Administraciones Públicas, Joaquín Almunia, dijo en los pasillos del Congreso que esta petición no es oportuna debido a que en estos momentos se está tratando que las comunidades autónomas y el Gobierno de la nación, por mandato del Consejo de Política Fiscal y Financiera, avancen en la corresponsabilidad fiscal.

El diputado popular Gabriel Cisneros calificó esa propuesta de "inadmisible e ininteligible" por considerar que está en contra de la idea de corresponsabilidad. "Se puede gestionar por las comunidades autónomas una porción del IRPF que puede llegar, ¿por qué no? —se preguntó Cisneros— al treinta, cuarenta, cincuenta por ciento, pero cuando estamos hablando del cien por cien estamos hablando de la generalización del cupo, es decir de la inexistencia de una Hacienda central".

El portavoz de Izquierda Unida, Nicolás Sartorius, rechazó la posibilidad de ceder el cien por cien de la gestión del IRPF a las comunidades autónomas, mientras que calificó de "perfectamente asumible" que éstas gestionen sólo parte del mismo.

La Bolsa de Madrid

OPTIMISMO TRAS LA DECISION SOBRE EL SME

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 3,84 y quedó situado en 199,16 puntos.

La Bolsa madrileña transcurrió con una clara tendencia alcista como consecuencia del optimismo extendido por todos los mercados europeos tras la decisión de los ministros de Economía de solicitar una reforma del Sistema Monetario Europeo (SME). La posibilidad de que el comité monetario de la CE anuncie el viernes algunas medidas para evitar nuevas crisis monetarias dentro del SME ha logrado imponer la orientación alcista en los principales mercados de valores europeos.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

- En Bancos, BNP baja 4.
- En Automóviles, Fasa sube 5.
- En Aparcamientos, Iberpistas sube 1 y Saba 8.
- En Alimentación, Pascual sube 5, Oscar Mayer 3.
- En Inmobiliarias, El Encinar hace posición de dinero a 520, Eurobuilding baja 6 y Proclisa 10.
- En Cementos y Materiales de Construcción, Rocalla baja 5.
- En Químicas, Española del Oxígeno hace posición papel 600. En Papeleras, Zubiri hace posición papel a 75.
- En Metal Mecánica, Ibérica del Frio baja 10, Cobra sube 10 e Interclisa 20. Tyrsa hace posición papel a 87.
- En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Peninsular hace posición papel a 125. Inverpastor y Ceivasa hacen posiciones de dinero a 111 y 1480, respectivamente. Carmosa sube 35 y Basaliber 8.

Los valores no reseñados repiten cambio.

Rosa Conde precisa que no está cansada de ejercer como ministra

Madrid (Efe).— La ministra Portavoz del Gobierno, Rosa Conde, ha precisado que no está cansada de ejercer su cargo en el Ejecutivo y aseguró que sus declaraciones de ayer por la mañana en Barcelona, en las que dijo que dentro de poco tiempo volverá a trabajar como socióloga, "no tenían ninguna intencionalidad política".

Rosa Conde hizo estas precisiones en la presentación de la campaña institucional del Gobierno para explicar el Tratado de la Unión Europea, acompañada por el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana.

Preguntada por sus declaraciones de esta mañana en Barcelona en unas jornadas sobre política y medios de comunicación organizadas por el PSC, Conde explicó que fue presentada como socióloga y no como ministra, ocupación que le resultó "muy lejana" y añadió que sólo fue "una añoranza de mi antigua profesión pero no había ninguna intencionalidad política" en esas

palabras. Aseguró que no pensó en ningún momento que se pudiera deducir que está cansada de ejercer como ministra. Portavoz del Gobierno y reiteró que sólo hizo una reflexión "de carácter personal, en tono de broma y en un contexto que nada tiene que ver con la reflexión política". "Siento si he podido introducir algún elemento de inquietud o de duda en los medios de comunicación que hayan recogido" estas declaraciones, concluyó.

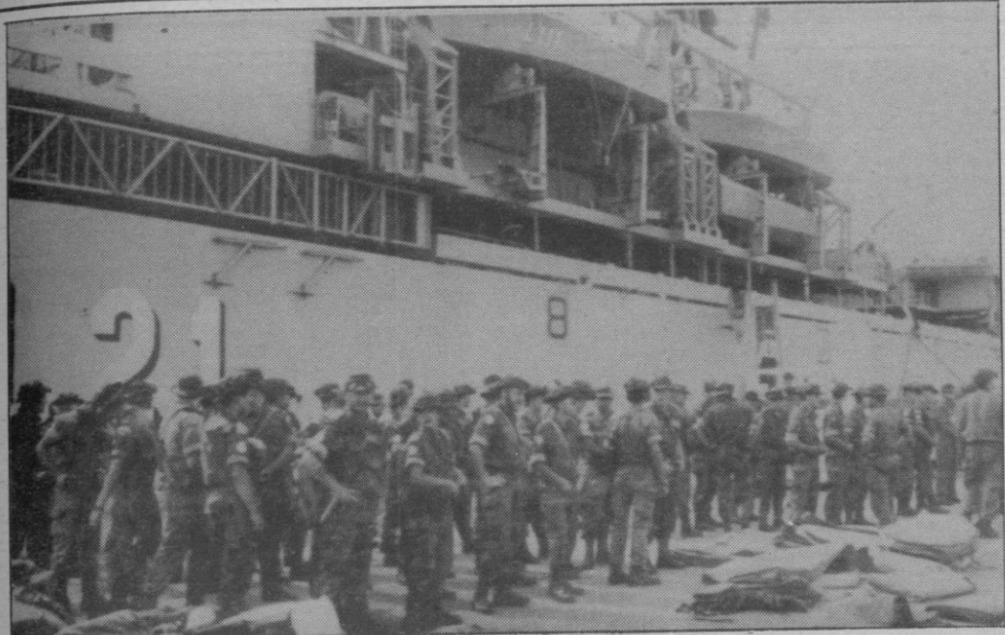
En Barcelona, Conde afirmó, tras ser presentada a los asistentes, que casi había olvidado sus actividades anteriores y añadió que "dentro de poco volveré a ser lo que era antes". Después, a preguntas de los periodistas, precisó que siempre ha dicho que su actividad política "es pasajera, aunque lo de pasajero no lo decido yo", y reiteró que su actual ocupación es "momentánea" y que su deseo es reintegrarse en un futuro a su actividad como investigadora social.

BREVES

La comisión constituida en el Parlamento andaluz para investigar los presuntos cobros ilegales por adjudicación de obras en el denominado "caso Ollero" celebrará hoy su primera reunión, en la que se fijará la lista de personas que serán llamadas a declarar.

La juez Remei Bona ha desestimado el recurso presentado por el fiscal contra la concesión del régimen abierto al miembro de los GAL Xavier Rovira Llor, que cumple condena en la cárcel de Brians (Barcelona) por su participación en un asesinato cometido en Biarritz (Francia) en 1985.

El abogado Luis Zarraluqui, que se presentó como candidato a las elecciones a decano del Colegio de Abogados de Madrid el pasado año y que fue derrotado por Antonio Pedrol Rius, dijo ayer que supone que con la muerte del decano el citado colegio será de nuevo un objetivo para los grupos políticos.



Las tropas españolas que partirán mañana hacia Bosnia, ante el buque "Castilla". TELEFOTO EFE

Hoy termina de cargarse el buque que partirá hacia la antigua Yugoslavia

García Vargas no excluye bajas en las tropas que van a Bosnia

El ministro de Defensa, Julián García Vargas, manifestó ayer que no excluye que se produzcan bajas entre los efectivos militares españoles que se desplazan a Bosnia-Herzegovina, ya que esta misión de Naciones

Unidas "es complicada" y comporta un riesgo. Por otro lado, ayer comenzó a cargarse en el buque "Castilla" el material con el que mañana partirán otros 195 hombres con destino a la zona en conflicto.

Madrid (Efe).— En declaraciones al programa "3 de Antena 3" televisión, García Vargas precisó que estas bajas pueden ocurrir "por accidente o porque alguien atente" contra los militares y por este motivo "tenemos que estar preparados".

España aporta unos 700 efectivos militares, la mayoría de ellos de la Legión, a esta misión de Naciones Unidas que tiene el cometido de proteger los convoyes de ayuda humanitaria con destino a Sarajevo. Del total de efectivos, un 20 por ciento son soldados del reemplazo obligatorio, que voluntariamente se han

prestado para ir a la antigua Yugoslavia, dijo el ministro.

Para García Vargas ha llegado el momento de "romper con viejos prejuicios" respecto a la Legión, motivados por el pasado de esta unidad o por las costumbres que han adoptado. Ante "situaciones de tensión hay que acudir para sofocarlas, para tranquilizarlas, resolverlas bajo la bandera de Naciones Unidas" y la Legión "lo hará bien", apostilló.

CARGA DE MATERIAL

Los 195 soldados españoles que partirán mañana desde el puerto de Almería hacia la ciudad croata de Split comen-

zaron ayer a cargar en el buque "Castilla", de la Armada, el material que utilizarán durante su misión en la antigua Yugoslavia.

Un portavoz del Ministerio de Defensa explicó que los preparativos concluirán hoy para que todo esté dispuesto para la marcha el miércoles, día en el que los soldados saldrán con 55 vehículos rumbo a las costas croatas. Los soldados y el material viajarán a bordo del transporte de ataque de la Armada española "Castilla", que desplazará todo el contingente y equipo hasta la zona donde tiene lugar el conflicto bélico.

Sartorius considera exageradas las declaraciones de Don Juan de Borbón

Madrid (Efe).— El portavoz de Izquierda Unida en el Congreso, Nicolás Sartorius, calificó ayer de "exageradas" las declaraciones del Conde de Barcelona al "Diario de Navarra", en las que asegura que ve a España "mal, algo desgarrada y con su unidad amenazada".

Sartorius dijo a un grupo de periodistas en los pasillos del Congreso que cualquier persona es libre de pensar y decir lo que considere oportuno y, por consiguiente, deben respetarse todas las opiniones, pero insistió en que, "en una primera lectura, son un poco exageradas". "Es una exageración decir que España está en un camino de irse desintegrando", añadió el portavoz de IU, quien subrayó que España es un Estado de autonomías que funciona "razonablemente bien a pesar de que hay sectores minoritarios que pretenden llegar más allá".

Sartorius reiteró que no ve el peligro expresado por Don Juan,

aunque consideró necesario "hacer cosas para que la cohesión en España sea cada vez mayor".

Por su parte, el diputado del PP Gabriel Cisneros dijo que las "reflexiones preocupadas" del padre del Rey son "perfectamente compartibles" y añadió que son declaraciones de una persona "que sin mengua del enorme peso de su condición histórica, se siente desinhibido de la magistratura de la Corona y puede pronunciarse con mayor libertad".

El secretario general del CDS, José Luis Gómez Calcerrada, pidió "prudencia" a Don Juan en sus manifestaciones públicas, al tiempo que rechazó su análisis sobre la situación española. Calcerrada añadió que el padre del Rey "está en su perfecto derecho, como un ciudadano más, de hacer cuantas reflexiones estime pertinentes, aunque su proyección pública exige y aconseja un comportamiento prudente en sus manifestaciones".

Más de la mitad de las pensiones no superan las 60.000 pesetas

Madrid (Efe).— Un 52 por ciento de los pensionistas españoles no llegan a las 60.000 pesetas mensuales, pero "no tenemos nada que envidiar a los de otros países", dijo el presidente de la Unión Democrática de Pensionistas (UDP), Nicolás Mallo, que recibió la medalla de oro al Mérito en el Trabajo.

El ministro de Trabajo, Luis Martínez Noval, impuso ayer la medalla a Nicolás Mallo "por una vida dedicada a la lucha por la solidaridad, y por su trabajo, en los últimos doce años, en favor de unos compañeros que tie-

nen los mismos problemas que él".

Según Mallo, la principal reivindicación de los pensionistas españoles, "que gozan de mayores beneficios que en otros países europeos", sigue siendo la de aumentar la cuantía de las pensiones porque "hasta que no logremos suficiencia económica no estaremos satisfechos". Otra aspiración, dijo Mallo, es que la Sanidad "funcione mejor para los jubilados, que se reduzcan las listas de espera y se acabe con la masificación de los hospitales".

La defensa intentó sin éxito la nulidad de la causa en el juicio por la muerte de aves en Doñana

Sevilla (Efe).— La defensa de los inculcados en el juicio que comenzó ayer en Sevilla por la muerte de más de 20.000 aves en los aldeaños de Doñana (Huelva) en 1986 intentó sin éxito anular esta causa judicial y rechazó que la mortandad se debiera a ingestión de pesticidas, como asegura la acusación particular.

El abogado de la Junta de Andalucía —que según la acusación es responsable civil subsidiaria de dos ex-altos cargos que ahora son procesados por delito ecológico junto a 30 arroceros y dos vendedores de productos químicos— pidió la nulidad de todas las actuaciones contra la Administración alegando defectos formales, a causa de los cuales esta vista ya fue suspendida hace dos años.

Los argumentos del abogado de la Junta, José María Monzón, apoyados por los defensores de los inculcados, no fueron acep-

tados ni por el fiscal ni por la acusación particular ni por el magistrado que preside la vista, Francisco Gutiérrez, titular del Juzgado Penal número 11.

Las alegaciones previas, además de por el letrado de la Junta, fueron aprovechadas por Francisco Baena Bocanegra, defensor de los dos ex-altos cargos inculcados, Antonio González de Tánago y Juan Ignacio Caballero, director general de Agricultura y responsable de Protección de Vegetales, respectivamente, en 1986.

Baena presentó, entre otras pruebas documentales, un informe del Patronato de Doñana que señala que la mortandad es "de la misma naturaleza que todos los años"—botulismo, epidemia endémica en el parque nacional— y las conclusiones del Comité de Expertos de Doñana que la pasada primavera terminó el diseño de un plan de desarrollo sostenido para la comarca.



Antonio González (con barba) y Juan Ignacio Caballero son requeridos por el secretario de la sala. TELEFOTO EFE

A las diez de esta mañana han empezado a declarar los arroceros. Estos, algunos de los cuales ya prestaron declaración ayer, están acusados de haber usado sustancias pesticidas de uso prohibido en las zonas húmedas del parque, por cuya ingestión fallecieron las aves, aunque los agricultores sostienen que la

causa de dicha muerte fue el botulismo. Según la acusación particular fue el pesticida el que provocó la catástrofe ecológica, por lo que considera responsables a los 30 arroceros que lo utilizaron, así como a los dos vendedores de productos químicos de Coria del Río y Villafranco del Guadalquivir (Sevilla),

que abastecieron el producto.

Los hechos ocurrieron durante el verano de 1986, cuando más de 20.000 aves acuáticas, muchas de ellas protegidas y otras en peligro de extinción, murieron en el Parque y sus aldeaños por ingestión de productos pesticidas de uso prohibido en las marismas.

El Gobierno británico congela el cierre inmediato de 31 minas de carbón

Londres (Efe).— El Gobierno británico decidió ayer, lunes, dar marcha atrás en su decisión de cerrar de forma casi inmediata 31 minas de carbón, el 60 por ciento de las explotaciones carboníferas del país.

El ministro de Comercio e Industria, Michael Heseltine, anunció a la Cámara de los Comunes que 10 de las minas serán clausuradas "irremediamente cuando se cumplan los plazos marcados por la ley". El resto gozará de una moratoria, mientras se realizan nuevos estudios sobre su rentabilidad en los próximos tres meses.

Este cambio de postura del Gobierno de John Major fue decidido, dijo el ministro, para reducir "el sufrimiento de los pueblos de las cuencas mineras" afectadas por la medida, que suponía la pérdida de 30.000 puestos de trabajo en las minas, y otros 70.000 en industrias que dependen del carbón. La revisión de la política gubernamental fue impuesta por la presión popular y la de los partidos políticos, incluido sectores del propio Partido Conservador.

La decisión anunciada ayer es un intento de ganar tiempo ante la revuelta, y supone sólo una relativa marcha atrás en el programa de cierre, que ahora será escalonado. Heseltine, ante la Cámara de los Comunes, que ayer reanudaba sus debates tras

el receso del verano, reiteró la necesidad de tomar estas medidas de cierre ante la falta de mercado para el carbón británico.

Para el próximo año, la industria eléctrica, la mayor consumidora de carbón, anunció que solamente podrá garantizar contratos para la compra de 40 millones de toneladas de carbón, frente a los 68 millones de toneladas del presente año.

VOTOS EN CONTRA

Este mismo argumento ya se utilizó al anunciarse el programa de cierres y originó que un grupo de diputados conservadores anunciaran su intención de votar en contra del Gobierno mañana en el debate sobre este asunto, a menos de que diese marcha atrás en los cierres.

Si el Gobierno perdiese la votación tras el debate, al unirse los rebeldes de su partido a los diputados de la oposición, se vería obligado a hacer frente a una moción de confianza. Los diputados conservadores rebeldes se encontrarían entonces en el dilema de colaborar en la caída de su propio Gobierno, si en esa moción mantienen su postura de oposición.

Un grupo de diputados conservadores se unió a los laboristas, pidiendo la dimisión de Heseltine, al que acusan de incompetencia por no haber sabido calibrar la magnitud de la decisión.

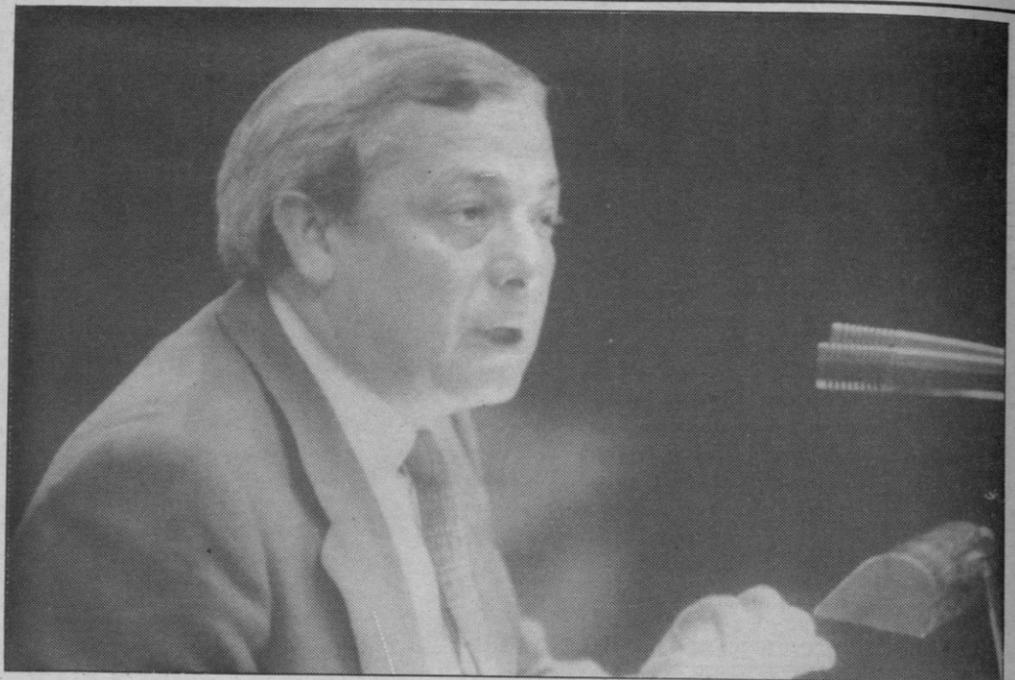
El misterio rodea la muerte de Petra Kelly y Gert Bastian

Bonn (Efe).— El misterio rodea la muerte de los "verdes" y pacifistas alemanes Petra Kelly y Gert Bastian, cuyos cadáveres descompuestos fueron encontrados anoche, no se sabe si víctimas de suicidio o asesinato.

Kelly, de 44 años, una de las fundadoras del partido ecologista de los "Verdes" y su figura más popular e internacionalmente conocida, y su compañero Gert Bastian, de 69 años, ex general y pacifista, llevan días y acaso semanas muertos, de modo que el estado de sus cuerpos no ha permitido hasta ahora

siquiera una identificación segura "al cien por cien".

El fiscal encargado del caso, Wolfgang Komp, cree, no obstante, que no hay "dudas razonables" de que los cadáveres son los de la famosa pareja, aunque habrá que esperar los resultados de la autopsia, para saber si murieron a consecuencia de "suicidio doble, suicidio y homicidio o doble asesinato". Comunicó que ambos cuerpos llevaban señales de heridas, y según informaciones no confirmadas, podría tratarse tanto de lesiones por arma blanca como de disparos.



Carlos Solchaga negó las informaciones sobre que la peseta se devaluará en un cinco por ciento. TELEFOTO EFE

El ministro de Economía participó en la reunión de titulares de la CE

Solchaga admite la posibilidad de reajustes en el Sistema Monetario

El ministro español de Economía, Carlos Solchaga, admitió ayer que puede haber "reajustes menores en algún tipo de cambio" dentro del Sistema Monetario Europeo (SME), pero precisó que "no tiene ningún fundamento" la información de que la peseta se devaluaría un cinco por ciento. Solchaga participó en Luxemburgo en la reunión de ministros de Economía de la Comunidad Europea (CE).

Luxemburgo (Efe).— El ministro confirmó que el Comité Monetario Europeo (CME) se reunirá el próximo viernes en Berlín, para celebrar la reunión ordinaria que se postergó el pasado mes de septiembre debido al "miércoles negro".

Los responsables de la política monetaria europea discutirán en Berlín "asuntos de trámite" y también la reforma a medio plazo del SME y del mecanismo restringido de cambios, sobre lo que Solchaga subrayó que "cuando se dice reformar a medio plazo no son dos años, sino antes del próximo mes de diciembre".

El comisario de Finanzas, el danés Henning Christophersen, dijo a un grupo de periodistas que la Presidencia británica escribirá una carta al Comité de Gobernadores de bancos centrales europeos en la que se les pedirá que estudien cómo realizar esos re-

justes.

El objetivo es que los responsables de la política monetaria de los "doce" y los gobernadores de los bancos centrales europeos trabajen conjuntamente "para conseguir el refuerzo del SME, y para su mejora, de tal manera que sea la pieza fundamental de la prosperidad en Europa", dijo Solchaga. "Estoy sorprendido", afirmó al ser preguntado por la información aparecida en un diario madrileño sobre la devaluación de la moneda española, pero descartó "a corto plazo responder a preguntas hipotéticas sobre una posible devaluación".

REVISION

El responsable de la economía española insistió en la necesidad de revisar el funcionamiento del SME y "dotarle de un mecanismo de reequilibrio si surgen divergencias en los comportamientos de las eco-

nomías". "Las divergencias (europeas), en situaciones como la pasada, deberían tender a disminuir en vez de aumentar. Sería un mecanismo para reducir las divergencias, y también para que los países se ajusten más a sus programas de convergencia, a reducir la inflación, a mejorar su competitividad y a controlar su déficit público", añadió.

Consideró como elemento clave para el buen funcionamiento del SME la vuelta de las dos divisas, la lira italiana y la libra esterlina, que como consecuencia de la tormenta monetaria del 16 de septiembre se salieron del sistema. En su opinión el regreso de las dos monedas al SME, considerado como elemento clave del proceso de integración económica y monetaria europea, acelerará la consolidación del Tratado Europeo de Maastricht.

Respecto a la eventualidad de una bajada de los tipos de interés en España, Solchaga señaló que hace falta una reducción coordinada en Europa, porque "no puedo imaginar que un país solo pueda producir una bajada".

España y Portugal recibirán los fondos de cohesión

Luxemburgo (Efe).— Una clara mayoría de los ministros de Economía de la CE está a favor de que los países beneficiarios del Fondo de Cohesión sean España, Grecia, Irlanda y Portugal, afirmó el ministro español de Economía, Carlos Solchaga.

El Consejo de Economía y Finanzas de la CE analizó por primera vez los criterios para repartir el Fondo de Cohesión, destinado a limar las diferencias entre los países más pobres y más ricos de la CE y que fue aprobado en el Tratado de Maastricht. Los beneficiarios de ese fon-

do serían aquellos países cuya renta per capita estuviera por debajo del 90 por ciento de la renta comunitaria, condición que cumplen los cuatro países citados.

REINO UNIDO

Carlos Solchaga dijo respecto a una posible petición del Reino Unido de entrar en el Fondo de Cohesión que "no es algo que se esté planteando en la Mesa del Consejo de Ministros".

"Si en el transcurso del tiempo demuestra que está por debajo de la media comunitaria, no creo que sea justo

prohibirle entrar en el fondo", afirmó.

El comisario europeo de Finanzas, Henning Christophersen, consideró dudoso que Gran Bretaña pueda beneficiarse del Fondo de Cohesión y señaló que Italia y Alemania también tienen dificultades económicas muy graves.

La Comisión Europea ha propuesto los criterios de superficie, población y renta per capita como los fundamentales para distribuir los fondos, sobre cuya cuantía aún no comenzó la negociación.



EL SEÑOR

D. Manuel Durán Pérez

(PRACTICANTE A.T.S. JUBILADO)

Ha fallecido en Segovia

A los 63 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, Pilar Tabanera Cubo; hijas, Pilar e Isabel Durán Tabanera y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral por el eterno descanso de su alma, que tendrá lugar mañana día 21, a las 12 de la mañana, en la iglesia parroquial de Samboal (Segovia). La conducción del cadáver se realizará mañana día 21, a las 11,15 de la mañana.

CASA DOLIENTE: Tanatorio Segoviano San Juan de la Cruz.

Agencia Funeraria Santa Teresa

Durante el último debate electoral entre los candidatos a la Presidencia de Estados Unidos

Ross Perot acusa a Bush de autorizar a Saddam Hussein a invadir el norte de Kuwait

El candidato independiente a la Casa Blanca, Ross Perot, acusó al presidente de EEUU, George Bush, de autorizar al líder iraquí, Saddam Hussein, a invadir el norte de Kuwait y de incrementar su maquinaria militar durante diez años. Bush rechazó, durante el último debate electoral, la existencia de un pacto con Hussein.

East Lansing (EEUU) (Efe).— Perot hizo la misma acusación contra Bush por "utilizar el dinero de los contribuyentes norteamericanos" para fortalecer al ex general panameño Manuel Antonio Noriega. "Crear a Saddam Hussein durante un período de diez años utilizando miles de millones de dólares de los contribu-

yentes fue un error; lo mismo que crear a Noriega con el dinero de los contribuyentes", afirmó el multimillonario texano.

En el tercer y último debate electoral celebrado ayer, lunes, en East Lansing (Michigan), el multimillonario texano retó, además, a Bush a divulgar las instrucciones que fueron envia-

das por escrito a la embajadora de EEUU en Bagdad, Jane Gillespie.

Según Perot, Gillespie comunicó a Hussein en Bagdad, durante una reunión previa a la invasión de Kuwait el 2 de agosto de 1990, que EEUU aceptaría la ocupación del norte del Kuwait, pero no de todo el territorio. Perot sacó a relucir los apoyos del Gobierno del presidente Bush a Hussein y Noriega, después de que el gobernante pusiera en duda la credibilidad de su oponente demócrata, Bill Clin-

ton, por no reconocer sus errores.

Pero el presidente Bush no dijo nada sobre si fue o no un error permitir el reforzamiento militar de Irak y rechazó, en cambio, de forma tajante la existencia de un pacto con Saddam Hussein sobre la ocupación del norte de Kuwait.

Nada más concluir el debate, el consejero de Seguridad Nacional, Brent Scowcroft, negó que exista prueba alguna sobre que EEUU llegó a un acuerdo con Irak.

La OTAN estudia la aportación aliada a la paz en Yugoslavia

Gleneagles (Reino Unido) (Efe).— Los ministros de Defensa de la OTAN analizan hoy, martes, el futuro de la aportación aliada al mantenimiento de la paz en conflictos como el que enfrenta a las repúblicas ex yugoslavas.

La reunión de los responsables de la defensa occidental se abrió esta mañana con un debate sobre cuestiones de actualidad internacional, entre las que figuran la crisis yugoslava y la situación en la antigua Unión Soviética, dijeron fuentes aliadas. Diez miembros de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), entre ellos España, participan en mayor o menor medida en la cobertura de la operación humanitaria organizada por las Naciones Unidas en socorro de la población de Bosnia-Herzegovina.

A petición de la ONU, la OTAN ha decidido recientemente enviar varios centenares de sus especialistas al cuartel general de la fuerza de protección internacional (FORPRONU), con la finalidad de reforzar la coordinación y seguridad de los militares occidentales. La Alianza también ofreció en septiembre a las Naciones Unidas un contingente de 6.000 hombres para proteger los convoyes.

El Gobierno francés afronta una moción de censura del centro-derecha

París (Efe).— El Gobierno socialista francés afrontará una moción de censura, ya anunciada por la oposición de centro-derecha, con ocasión del debate parlamentario de los presupuestos para 1993 que hoy se abre en la Asamblea Nacional.

El debate durará un mes, pero la moción de censura será presentada esta misma semana, probablemente cuando el Gobierno comprometa su responsabilidad para la aprobación sin voto de la primera parte del proyecto de ley presupuestaria, concerniente a los ingresos. El proyecto de ley está hecho en base a unas previsiones de contención de la inflación en torno al 2,8 por ciento, de un crecimiento económico del 2,6 por ciento y de un dólar a 5,5 francos.

Según las previsiones gubernamentales, el déficit se establece en 33.000 millones de dólares, lo que representa un 2,2 por ciento del Producto Interior Bruto (PIB) y el endeudamiento alcanzará los 34.000 millones de dólares.

En 1991 el déficit creció unos 13.500 millones de dólares sobre las previsiones iniciales, este año las superará en unos 18.500 millones.

Aproveche Totalmente este Otoño

RANGE ROVER 2 PUERTAS



con cheque regalo de
#287.500 ptas. #



RANGE ROVER COUNTRYMAN



con equipamiento especial

- Estribos laterales.
- Rejilla separadora parte trasera.
- Defensa delantera.
- Protectores faros traseros.
- Faros de largo alcance.
- Faldillas protectoras ruedas delanteras.
- Fundas impermeables en los asientos.
- Alfombrillas.
- Funda espacio de carga.
- Bandeja trasera.
- Paquete eléctrico.
- Y 2 noches para dos personas en un Parador.



RANGE ROVER BALMORAL



con equipamiento extraordinario

- Aire acondicionado.
- Compact-disc con intercambiador automático.
- Radio-cassette stereo.
- Paquete eléctrico.
- Bandeja trasera.



Este Otoño, Range Rover le ofrece lo más Total.

Equipamientos extraordinarios. Ofertas y condiciones inmejorables en sus Series Limitadas. Todo un Range Rover desde 4.092.925 ptas.* Todas las ventajas para que, del 10 al 31 de Octubre, disfrute del Otoño más Total.

Venga a su Concesionario Land Rover. Le espera lo mejor del Otoño.

JUSTINO SANZ ARRIBAS. Los Coches, 7 - 40002 Segovia. Tels.: 43 26 03 - 43 27 62.



* (Precio final recomendado, IVA y transporte incluidos).
Oferta válida del 10 al 31 de Octubre de 1992 y no acumulable a ninguna otra,
para unidades en stock en península y Baleares.

FUTBOL

Primera Regional Preferente

Nuevo patinazo de La Granja en su propio terreno

No se comprende lo que le puede estar pasando al conjunto granjeño, equipo al que nadie consigue ganar fuera de casa y que en El Hospital cede puntos al primer rival que llega. El pasado domingo se puso con negativos y el rival no era superior.

JOSE M.ª MARTIN

Sexta jornada de liga en el grupo A de la Regional Preferente en la que el representante segoviano, La Granja, volvió a dar la de arena en su propio campo. En esta ocasión cedió los puntos al Osorno. Siete goles más se marcaron en esta jornada que en la precedente (17 x 24) y seis de los dieciocho conjuntos se quedaron sin marcar.

Estos fueron los resultados:

La Granja, 1-Osorno, 2
Becerril, 0-Tardajos, 0
Villarcayo, 3-Arenas, 0
Carrión, 1-Guardo, 1
Herrera, 3-Visontium, 0
Las Navas, 2-Briviesca, 1
San Esteban, 0-Aguilar, 2
Velilla, 4-Alcázar, 0
Belorado, 2-Villamuriel, 2

CLASIFICACION

1º Aguilar 10 puntos; 2º Herrera 9; 3º Tardajos 8; 4º Guardo 8; 5º Osorno 8; 6º Las Navas 7; 7º San Este-

ban 7; 8º Villamuriel 6; 9º Arenas 6; 10º Velilla 6; 11º Visontium 6; 12º Villarcayo 5; 13º Briviesca 5; 14º Becerril 4; 15º La Granja 4; 16º Alcázar 4; 17 Carrión 3; 18º Belorado 2.

Dos derrotas consecutivas han llevado a los sorianos de San Esteban a ocupar plazas alejadas del liderazgo, mientras que Aguilar y Herrera mantienen una línea destacada, más aún los primeros, por cuanto no perdieron ningún encuentro.

El Briviesca, tras su descenso de Tercera División mantiene un ritmo muy flojo con dos negativos en su debe.

PROXIMA JORNADA

Aguilar-La Granja
Becerril-Villarcayo
Arenas-Carrión
Guardo-Herrera
Visontium-Las Navas
Briviesca-San Esteban
Osorno-Velilla
Alcázar-Belorado
Tardajos-Villamuriel

Competiciones de Liga Provincial

Atención al Cuéllar: ¡11 goles a El Espinar!

Se salió. El Cuéllar se salió en ataque y le marcó nada menos que once goles en el municipal de Santa Clara al equipo de El Espinar. Fue una de las goleadas más amplias que se recuerdan en la liga y que demuestran el buen momento por el que atraviesa el equipo local.

JOSE M.ª MARTIN

Dos notas hay que destacar en la sexta jornada de competición de la liga provincial: los once goles conseguidos por el Cuéllar, líder invicto, y el hecho de que más de la mitad de los encuentros disputados concluyeran en empate. Estos fueron los marcadores:

Bemuy, 2-Navas de Oro, 2
Mozoncillo, 1-Coca, 1
Cuéllar, 11-El Espinar, 0
Valseca, 4-San Lorenzo, 1
G. Ayllonesa, 2-Sp. Riazano, 2
Carbonero, 3-Virgen Castillo, 3
San Rafael, 2-Arlequín, 3
Cantimpalos, 3-Villacastín, 3
Descansó: G. Segoviana

CLASIFICACION

1º Cuéllar 10 puntos; 2º Mozoncillo 8; 3º Coca 7; 4º G. Segoviana 6; 5º Valseca 6; 6º Villacastín 6; 7º Arlequín 5; 8º Cantimpalos 5; 9º Riazano 5; 10º Virgen Castillo 5; 11º Carbonero 4; 12º G. Ayllonesa 4; 13º El Espinar 4; 14º San Rafael 4; 15º

Bemuy 4; 16º Navas de Oro 3; 17º San Lorenzo 0.

Los empates registrados han dejado la clasificación en exceso igualada y cualquier resultado adverso puede hacer caer al perdedor cuatro o cinco puestos. Cuéllar, Mozoncillo, Coca y G. Segoviana B, son los equipos que mantienen una mayor regularidad, con atención preferente a los cuellaranos que llevan treinta goles en los cinco encuentros que han disputado. Claro que sus defensa demuestra una calidad extra, ya que sólo ha encajado un gol.

COMPETICION JUVENIL

Nueva Segovia, 6-G. Ayllonesa, 1
Coca, 1-La Granja, 2
Apa Claret, 3-Sepúlveda, 7
Riazano, 1-Quintanar, 3

CLASIFICACION

1º La Granja 5 puntos; 2º Sepúlveda 4; 3º Quintanar 4; 4º Nueva Segovia 2; 5º Coca 2; 6º Cuéllar 2; 7º Riazano 2; 6º G. Ayllonesa 1; 7º Apa Claret 0.



Buen resultado del Unami.

MOSACULA

Primera Preferente Juvenil

Goleados Quintanar y Centro UDACO, sólo Unami se apuntó la victoria

Tampoco en esta jornada, que era la quinta de liga, los equipos segovianos de la Regional Preferente juvenil lograron "quorum". Sólo venció, y no sin apuros, Unami, que en esta ocasión tenía en frente al colista.

JOSE M.ª MARTIN

Se repitió el número de goles de la jornada cuarta (28), en los encuentros disputados en el fin de semana. La Preferente de juveniles tuvo en Palencia, San Telmo y Numancia, a sus equipos mas goleadores, mientras cinco se quedaban sin marcar un solo tanto. En uno de los encuentros más interesante, el jugado en Avila, el conjunto local venció al Burgos, cuya trayectoria era excelente. Para los conjuntos segovianos fue jornada poco positiva. Ganó el de casa, Unami, mientras eran goleados, con el mismo marcador en contra, Quintanar y Centro Udaco. Estos fueron los marcadores:

Unami, 2-Arévalo, 0
Palencia, 5-Centro Udaco, 1
Numancia, 5-Quintanar, 1

COMENTARIO EN BREVE

Por derecho

J.M.M.

A los muchos éxitos cosechados, dentro y fuera de la cancha, por el C.D. La Escuela Caja Segovia, hay que añadir el conseguido con su clasificación para la fase siguiente en la Copa de la Liga. Sin alarmismos, porque la realidad se imponía, hubo de pasar el conjunto por todo un cúmulo de lesiones que llevó la preocupación a los directivos y técnicos. Con el mismo trabajo de siempre, sin perder la compostura ni alardear de nada, el equipo, una joven y remozada plantilla, ha sabido superar los obstáculos llamados Barcelona, Garvey y Al-

gón y lograr la clasificación. Cuando la mayoría de los equipos buscan refuerzos entre jugadores caros, los directivos segovianos, manteniendo una política acorde con la realidad de lo que el club tiene, miran mucho más la proyección de futuro del jugador que la idea de "ganar a toda costa". En ese pequeño detalle se encuentra concentrada la base del éxito. A ello se llega solamente cuando hay confianza mutua y credibilidad en las promesas. Es el primer escalón que el club sube en la temporada 92/93. Simplemente por derecho propio.

al colista. El Arévalo ya lleva diecinueve goles en contra y sólo dos a favor.

LA PROXIMA JORNADA

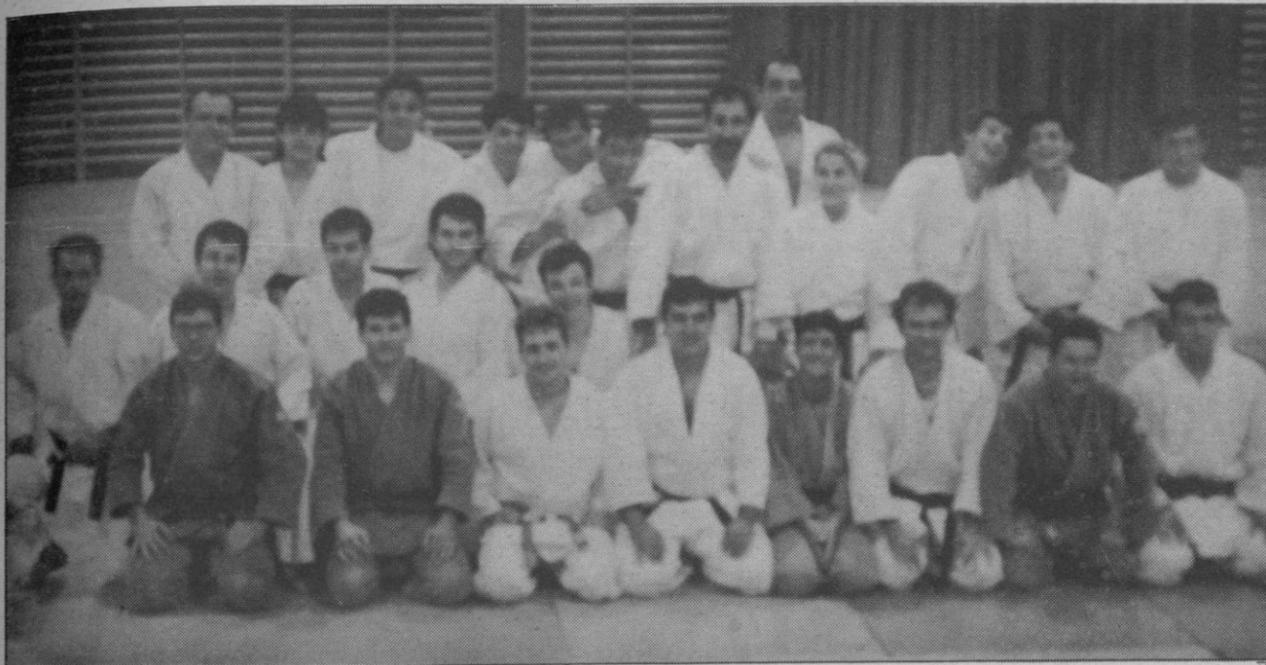
Centro Udaco-Vadillos
Quintanar-Palencia
Real Burgos-Unami
San Esteban-Numancia
Deportiva-Arandina
San Telmo-Cristo Atlético
Arévalo-Peña A. José
Peña Castilla-Real Avila

TRIATLON

El equipo ADAL-Caja Segovia en el I Triatlón Ciudad de Valencia

El equipo de triatlón ADAL-Caja Segovia acudió el pasado fin de semana al I Triatlón Ciudad de Valencia. Se trataba de la última cita de nuestros representantes, en la que debutaron dos miembros del equipo, con muy diferente suerte, por un lado Juan Rojo realizó una sorprendente carrera quedando en el puesto 43 y Diana Martín tuvo una caída en la bicicleta que la obligó a retirarse. El vencedor fue Eduardo Burguete del Club Natación Barcelona, seguido de Arcadi Romera e Iñaki Arenal. El resto de segovianos tampoco corrieron la misma suerte: José Carlos Casado obtuvo un excelente 37º puesto, Miguel Angel González el 123 y 5º de veteranos, mientras que Fernando Useros también se tuvo que retirar por otra caída de la bicicleta. Una pena las dos caídas, especialmente la de Diana ya que era su primer triatlón, en el que además, de haber acabado habría conseguido el trofeo de 2ª clasificada en la categoría junior.

JUDO



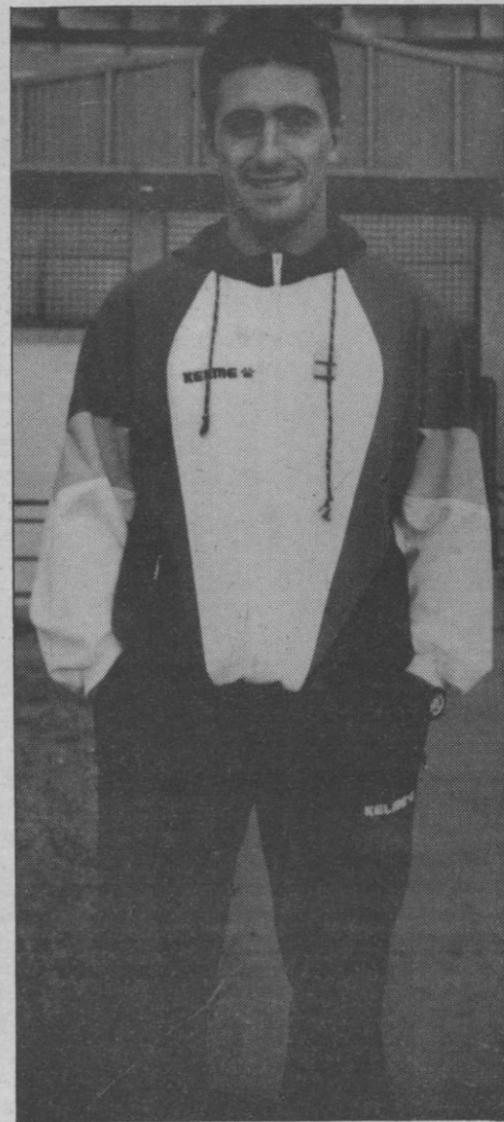
Judokas de toda la región participantes en las sesiones de entrenamiento.

"Tras los éxitos de la Olimpiada esperamos la promoción que merecemos"

El olímpico Francisco Lorenzo impartió nuevas técnicas en Segovia

En el polideportivo de La Granja y a lo largo de tres jornadas uno de las más carismáticos judokas de la última época, Paco Lorenzo, mostró a un amplio grupo de luchadores, las nuevas técnicas del deporte del judo. Más de medio centenar de judokas de diferentes provincias españolas acudieron el pasado fin de semana a San Ildefonso, donde en el

polideportivo de la localidad, "que no nos han puesto ni una sola pega para su utilización", manifestaba Angel Herrerin, se desarrollaron unas jornadas de enseñanza de las nuevas técnicas dentro del deporte del judo, organizadas por la Delegación Provincial de este deporte en Segovia e impartidas por Francisco Lorenzo, campeón de España.



Paco Lorenzo.

JOSE M. MARTIN

Herrerin, delegado provincial, manifestaba su satisfacción por el éxito que había tenido la convocatoria, "han llegado judokas de distintos gimnasios españoles porque entienden que estas enseñanzas nos vienen bien a todos para ponernos al día. Paco Lorenzo, con una brillante trayectoria, es uno de los más idóneos para desarrollar estas sesiones. Y buena muestra es la aceptación que ha tenido la convocatoria". La idea no es quedarse en este solo contacto, "queremos seguir invitando a judokas con los que podamos aprender nuevas técnicas. Este puede haber sido el primer paso".

Es normal que los directores

de gimnasios en Segovia quieran ampliar cada vez más sus conocimientos. El judo es uno de los deportes, puede que ya el tercero de España, en número de licencias, "es ya normal, comenta Angel, que en todos los colegios se practique judo y cada vez con más asiduidad. Una buena muestra de que este deporte despierta cada día mayor interés. Si nos preocupamos todos de cuidarle, de cada vez ofrecer nuevas formas y fórmulas de entrenamientos, seguirá esa evolución".

UN OLIMPICO POR MAESTRO

Paco Lorenzo, quinto en la Olimpiada de Barcelona y diploma olímpico por tanto, es uno de los más brillantes judokas que ha

tenido España, "mi amistad con Angel Herrerin es lo que me decidió venir a Segovia. Me había invitado en diferentes ocasiones pero por motivo de la Olimpiada no pude hasta ahora. Ha sido interesante el poder compartir estos entrenamientos con muchos compañeros judokas".

Era obligado hablar del éxito olímpico del judo en Barcelona, "ha sido demasiado. Era algo que podía pasar y que nadie se esperaba. Una medalla de oro debía ser una meta importante; haber logrado dos llena de satisfacción a todos".

DIEZ VECES CAMPEON DE ESPAÑA

Los propios judokas esperan

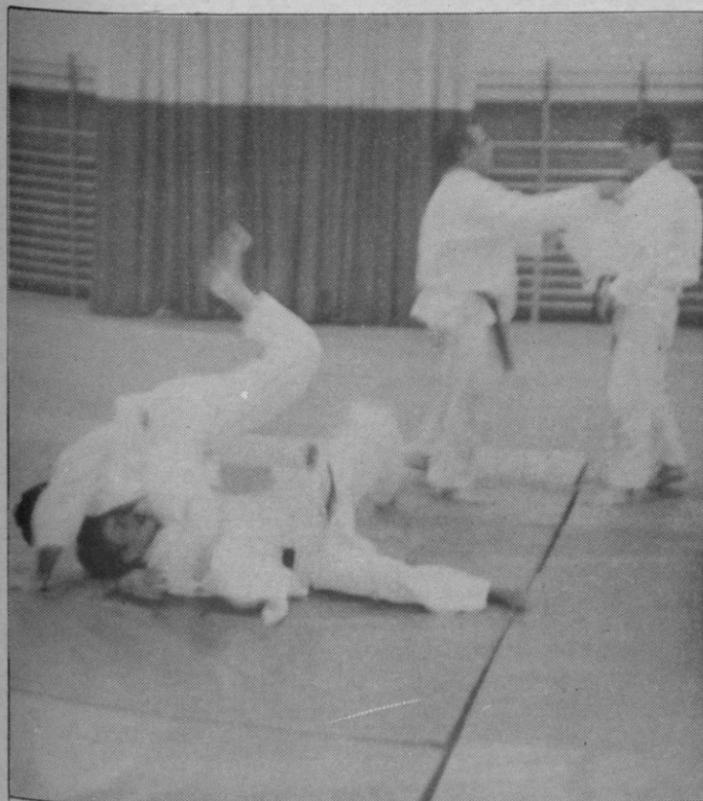
que los logros conseguidos ahora repercutan en mayores ayudas para este deporte, "si ahora con lo conseguido no logramos que todo ello sirva para un desarrollo total del judo, no podremos esperar nada más. El momento es ahora. Al judo le falta promoción y me refiero a esa promoción que puede ofrecer la televisión".

Como se pudo apreciar sobre el tatamin del ya citado polideportivo, el judo recoge nuevas técnicas y las pone en práctica, "en el Kodokan, que es el primer Dojo mundial que hubo".

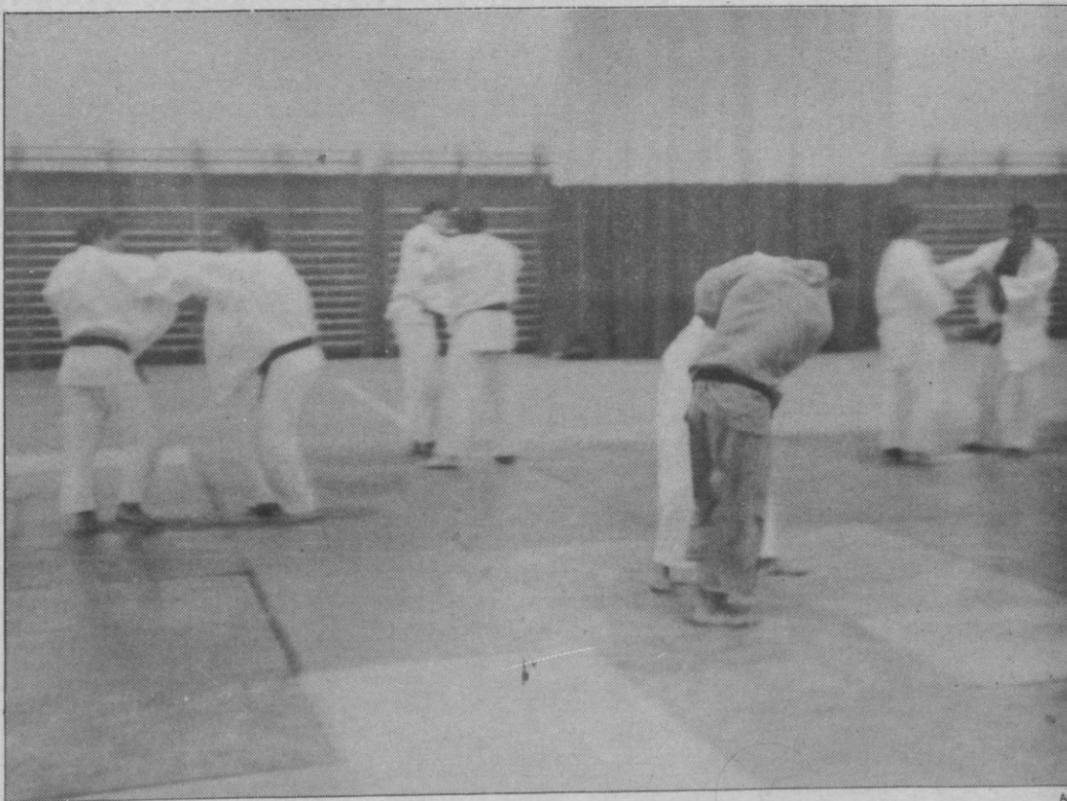
Se emplearon nuevas técnicas. Así, además de las técnicas tradicionales de este deporte, últimamente se han incorporado

nuevas variantes. Hay técnicas que se han utilizado en lucha y que han sido incluidas en este deporte".

Francisco Lorenzo, diez veces campeón de España individual y seis por equipos; dos medallas en sendos campeonatos de Europa, séptimo y noveno puesto en dos campeonatos del mundo y quinto en la Olimpiada, no entiende cual es la causa de que siendo el tercer deporte de licencias en España sea uno de los que menos ayuda tiene. De cualquier forma Paco va a continuar compitiendo "durante mucho tiempo, y espero que ahora con las elecciones que va a ver a la presidencia de la Española las cosas puedan cambiar a mejor".



Técnicas de suelo.



Un momento de la clase.

FUTBOL.— Copas de Europa

Toni, única baja atlética frente al Trabzonspor

Madrid (Efe).— El lateral izquierdo Antonio Muñoz "Toni" es la única baja del Atlético de Madrid para el partido de ida de los dieciseisavos de final de la Recopa de Europa de fútbol ante el Trabzonspor turco, ya que sufre una contractura muscular en su pierna.

Con la expedición atlética viaja el presidente de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF), Angel María Villar, por expresa petición del máximo dirigente del Atlético de Madrid, Jesús Gil, quien también partió esta mañana a las 7:30 horas hacia la ciudad turca de Trabzon.

Luis Aragonés, entrenador del conjunto madrileño, explicó a Efe que Villar viajó a Turquía "para calmar los ánimos", ya que subrayó que es un viaje complicado y se sufrirá un ambiente muy tenso.

El técnico madrileño mostró su preocupación por el ambiente que rodeará al partido, aunque precisó que el aspecto que más le interesa es el juego de su propio equipo.

"Los turcos son flojos en defensa, aunque no así en el centro del campo y en la delantera. Además, son difíciles de ganar en casa, aunque espero que la presión que habrá en el campo no nos influya", indicó Luis.

Para el entrenador atlético un resultado positivo sería un 2-2, aunque recalcó que buscarán la victoria en el estadio Huseyin Avin Aker de Trabzon, cuyo terreno de juego es más largo de lo habitual. Sobre esta cuestión, Luis señaló que le preocupa más la inusual altura del césped que la longitud del campo.

El zaragocista García Sanjuán no podrá jugar ante el Frem

Berna (Efe).— Jesús García Sanjuán, centrocampista del Real Zaragoza, fue sancionado ayer con un partido por el comité de disciplina de la Unión Europea de Asociaciones de Fútbol (UEFA) y será baja en el equipo que se enfrentará el próximo jueves al Frem de Dinamarca en el partido de ida de la segunda eliminatoria de la Copa de la UEFA. García Sanjuán ha sido castigado por acumulación de amonestaciones.

El Real Zaragoza viaja a Copenhague con el único objetivo de no perder contra el Frem en Dinamarca en el partido de ida de los dieciseisavos de final.

Después de su victoria del pasado domingo ante Osasuna en la séptima jornada de Liga, confía en la experiencia internacional de Miguel Pardeza para lograr un resultado favorable en Copenhague.

El delantero madridista se encuentra muy recuperado de su lesión

Butragueño reaparecerá contra el Torpedo de Moscú

Emilio Butragueño, delantero del Real Madrid, comentó ayer que cree que estará en condiciones de jugar mañana el partido de Copa de la UEFA frente al Torpedo de Moscú, ya que, según dijo, se encuentra muy recuperado de sus molestias en el costado.

Madrid (Efe).— Butragueño calificó al equipo ruso de "peligrosísimo", a la vez que elogió el fútbol de aquel país y resaltó las dificultades que crean a equipos teóricamente superiores.

El delantero del Real Madrid destacó también el fútbol exhibido por el Deportivo de La Coruña frente al Barcelona, indicó que el equipo gallego está en condiciones de reafirmarse como la gran sorpresa del campeonato.

"El Deportivo tiene un gran nivel y cuenta con Fran, que es en mi opinión un jugador de gran talento e iniciativa", comentó Butragueño.

Junto a la reparación de Butragueño, la ausencia de Rafael Martín Vázquez, al haber jugado con su anterior equipo —Torino— en la primera eliminatoria, es la novedad más destacada del Real Madrid ante el Torpedo de Moscú.

MORAL ALTA

El Real Madrid, con la moral recuperada tras su triunfo holgado en Logroño, recibe en el estadio Santiago Bernabéu al Torpedo, equipo que llega



Butragueño será la novedad del Real Madrid ante el Torpedo.

con el cartel triunfal de haber dejado en la cuneta al Manchester United.

Yuri Mironov, técnico del equipo ruso, tiene fama de plantear de forma muy conservadora los partidos y de su plantilla de jugadores destacan la calidad de su guardameta Podshivalov y la visión de juego de su centrocampista Grishin, la auténtica 'estrella' del Torpedo y autor de nueve goles en la liga.

Por otro lado, Benito Floro, entrenador del Real Madrid, comentó ayer que lo más importante de su equipo en el

partido de Las Gaunas, además de la victoria, fue "mantener 90 minutos de buen juego", y añadió que la aportación del debutante Martín Vázquez "superó todas las expectativas" que se había hecho.

El técnico asturiano manifestó que antes del partido contra el Logroñés sólo le dijo a Martín Vázquez que jugará como él sabía hacerlo.

El entrenador del Real Madrid no quiso analizar los resultados obtenidos la pasada jornada de liga por sus rivales más importantes.

La expedición azulgrana, recibida con frío y lluvia en la capital rusa

Moscú (Efe).— La expedición del FC Barcelona, que se enfrentará mañana al CSKA de Moscú en el partido de ida de la segunda ronda de la Copa de Europa, llegó anoche a la capital rusa, donde el tiempo es muy frío y lluvioso.

El equipo que entrena el holandés Johan Cruyff efectuará hoy dos entrenamientos para preparar este encuentro frente al equipo del Ejército Rojo, que se disputará en el estadio Lenin de Moscú.

CSKA, último campeón de liga de la desaparecida Unión Soviética, ahora se encuentra en el cuarto lugar de la clasificación del campeonato ruso, en el que ya es virtual campeón el Spartak de Moscú, rival del Liverpool en la Recopa de Europa.

BAJAR EL LISTON

Por otro lado, Johan Cruyff, entrenador del FC Barcelona, anunció ayer que el club azulgrana deberá bajar el listón de sus

propósitos si no se llega a un acuerdo en el asunto de las primas a los jugadores.

Cruyff indicó que si existen problemas económicos para llegar a un acuerdo "se traspasan jugadores y trabajas con jóvenes, y el problema está liquidado, por lo que la solución es fácil". El entrenador afirmó que en este sentido no tiene ningún problema porque proviene de un club como el Ajax "en el que toda la vida", recordó, "se ha aplisado esta filosofía". "Si traspasas jugadores, la vida sigue, cuentas con dos o tres jóvenes buenos y has eliminado un problema de los que están", añadió.

El técnico holandés, aunque reconoció que le gusta que el equipo no lleve publicidad en las camisetas, adelantó que esta es la filosofía del club "y estoy contento con ello, porque me gusta siempre ser diferente", matizó.

Indicó que no observa por ningún sitio la crisis de la que se está hablando. "Si hay crisis",



Johan Cruyff.

apuntó, "falta dinero en cualquier sitio, no sólo para el fútbol y creo que es una cosa fácil de solucionar, porque es una cuestión de números".

TENIS

Juan Bautista Avendaño, nuevo capitán de Copa Davis

Barcelona (Efe).— Juan Bautista Avendaño ha sido designado capitán del equipo español de Copa Davis por Agustín Pujol, presidente de la comisión gestora de la Federación Española de Tenis y candidato a la presidencia. El nombramiento de Avendaño, al igual que el de Joan Margets para delegado del equipo, será efectivo sólo en el caso de que Pujol sea elegido presidente en las elecciones que se celebrarán el día 19 del próximo mes de diciembre. Juan Bautista Avendaño, de 31 años, sólo disputó en sus años de jugador un partido de Copa Davis, en 1983 contra Yugoslavia, y lo ganó. Su mejor puesto en la clasificación de la Asociación de Tenistas Profesionales fue el 69.

HOLANDA, RIVAL DE ESPAÑA

El equipo español de Copa Davis de tenis se enfrentará al de Holanda en la primera eliminatoria del Grupo Mundial de esta competición, que se disputará del 26 al 28 de marzo de 1993. Resultado del sorteo: Australia-Estados Unidos. Italia-Brasil. India-Suiza. Austria-Francia. España-Holanda. Suecia-Cuba. Dinamarca-Checoslovaquia y Rusia-Alemania.

CICLISMO

La Vuelta '93 se disputará del 26 de abril al 16 de mayo

Madrid (Efe).— La Vuelta a España de ciclismo 1993 comenzará el 26 de abril en La Coruña y finalizará en Santiago de Compostela el 16 de mayo, confirmaron a Efe fuentes de Unipublic, empresa organizadora de la prueba.

"En Galicia se correrán cinco etapas. Lo que sí tenemos claro es que la Vuelta '93 comenzará con una contrarreloj, aunque la modalidad, que pueden ser de dúos, tríos o por equipos, aún no está decidida", dijo Felipe Saez de Trápaga, directivo de la citada empresa.

Trápaga manifestó que el recorrido será similar al de la anterior edición. "Todavía no se pueden adelantar muchas cosas porque siempre esperamos al acto de presentación oficial para hacer público todo el recorrido. Lo que sí puedo adelantar es que de La Coruña bajaremos hacia el centro de España", añadió.

Los últimos retoques del recorrido se completarán al término de la Escalada a Montjuic, prueba que se disputará el próximo domingo, y la presentación de la Vuelta '93 tendrá lugar en Santiago de Compostela, el día 9 de noviembre.

SE CUMPLEN 30 AÑOS

Juan XXIII protagonizó un importante cambio eclesial

El Concilio del rejuvenecimiento y la apertura de la Iglesia

Hace treinta años, un 11 de octubre de 1962, Angello Roncalli, un anciano Papa nacido en Bérgamo, la ciudad lombarda a cuyos habitantes atribuyen los otros italianos cierta estupidez y sobre quienes hacen chistes, inauguraba una gran reunión eclesial rodeado por 2.540 obispos de todo el mundo.

JUAN FRISUELOS
Efe / Reportajes

Roncalli, que se hizo merecedor del apodo de "Papa bueno" y reinó como Juan XXIII, no sabía que su vida terminaría antes de que llegase a su fin el Concilio Vaticano II que estaba inaugurando y que sería su sucesor, Giovanni Battista Montini más conocido como Pablo VI, el vástago de una familia aristocrática del Piemonte, quien condujese y cerrase el proceso más importante de los católicos en este siglo.

tearon los caminos conciliares no como simple reafirmación de la doctrina del pasado, sino a partir de lo sustancial de la tradición, convirtiéndola en algo creador y abierto al mundo contemporáneo.

El Concilio abierto en esa fecha fue el vigésimo primero de la historia de la Iglesia Católica y el segundo que tuvo como escenario la Ciudad del Vaticano. Fue el más universal de todos los tiempos, puesto que en él estuvieron representados por vez primera los cinco continentes.

El Vaticano II, el vigesimoprimer de los concilios de la Iglesia Católica, fue el más universal de la historia porque en él hubo por vez primera representantes de los cinco continentes

Cuando el Sacro Colegio Cardenalicio eligió a Roncalli como sucesor de Pío XII en 1958 nadie imaginaba que el hasta ese momento Patriarca de Venecia, a quienes todos consideraban un Papa "de transición", fuese a desencadenar el mayor proceso de transición pero de la propia Iglesia, una puesta al día de sus estructuras, el denominado "aggiornamento".

Dos de sus predecesores, Pío IX y Pío XII, encargaron algunos trabajos preliminares para un posible Concilio, pero ambos fueron desaconsejados de emprender una aventura que podía resultar peligrosa. Algunos sostenían que, una vez establecida la infalibilidad de los pontífices, los concilios eran ya innecesarios.

CREIA EN LA LIBERTAD CREATIVA

Juan XXIII, aquel bergamasco de origen humilde, creía en la libertad creativa y se atrevió a lo que otros no osaron. No sólo reunió a los obispos de todo el mundo, sino que les dio plena libertad por la Curia Romana.

El espíritu que movió al Concilio Vaticano II fue el dar una respuesta católica a los nuevos inventos que trajo tras de sí la Segunda Guerra Mundial, al legado de la cibemética, la explosión demográfica, el creciente papel social de la mujer y las nuevas incógnitas servida por la Ciencia en la vida y el comportamiento de los hombres. Todo ello, desde el respeto a la tradición.

Dos famosos discursos de Juan XXIII, el 11 de septiembre y el 11 de octubre de 1962, fueron la guía de la asamblea y plan-

tó imponer sus criterios centralizadores e inmovilistas.

Por otro lado había un sector renovador, que componían los prelatos de Holanda, Bélgica, Alemania, Estados Unidos y algunos iberoamericanos partidarios de la renovación y la apertura.

REJUVENECIMIENTO Y APERTURA

Cuando se clausuró el Concilio, la Iglesia Católica había profundizado en su doctrina, renovado su rostro y hallado un lenguaje nuevo para dialogar con un mundo en transformación.

Los dos grandes ejes del Vaticano II fueron el rejuvenecimiento interior de la Iglesia Católica y la apertura a las demás confesiones cristianas, hacia las religiones no cristianas y hacia el mundo y la cultura de hoy.

En el plano interno la reforma más visible fue la litúrgica, para lo cual se acentuaron los aspectos comunitarios, se adaptaron los ritos a las lenguas vernáculas y se reformaron los textos para acercar a los fieles la Palabra de Dios.

Menos apreciable a primera vista, pero de mayor calado, fue la apertura eclesial al mundo actual con la Constitución sobre la Iglesia y el mundo y cuatro fundamentales decretos: sobre libertad religiosa, ecumenismo, sobre los judíos y sobre las religiones no cristianas, así como el decreto sobre apostolado de los laicos.

Como es lógico, la reforma entrañó dificultades. Al Concilio le siguieron los difíciles años del primer postconcilio, durante el cual muchas renovaciones se



Juan XXIII, "el Papa bueno"

ARCHIVO

confundieron con el capricho sin fundamento, obligando a Pablo VI y sus sucesores a aplicar el freno de la prudencia.

Pero, la bandera conciliar, como coinciden en apreciar muchos expertos eclesiales, no ha sido arriada. La Iglesia ha soportado en el tiempo transcurrido desde el Concilio Vaticano II las tensiones de quienes desean una mayor apertura, como los teólogos reformistas Hans Kung y

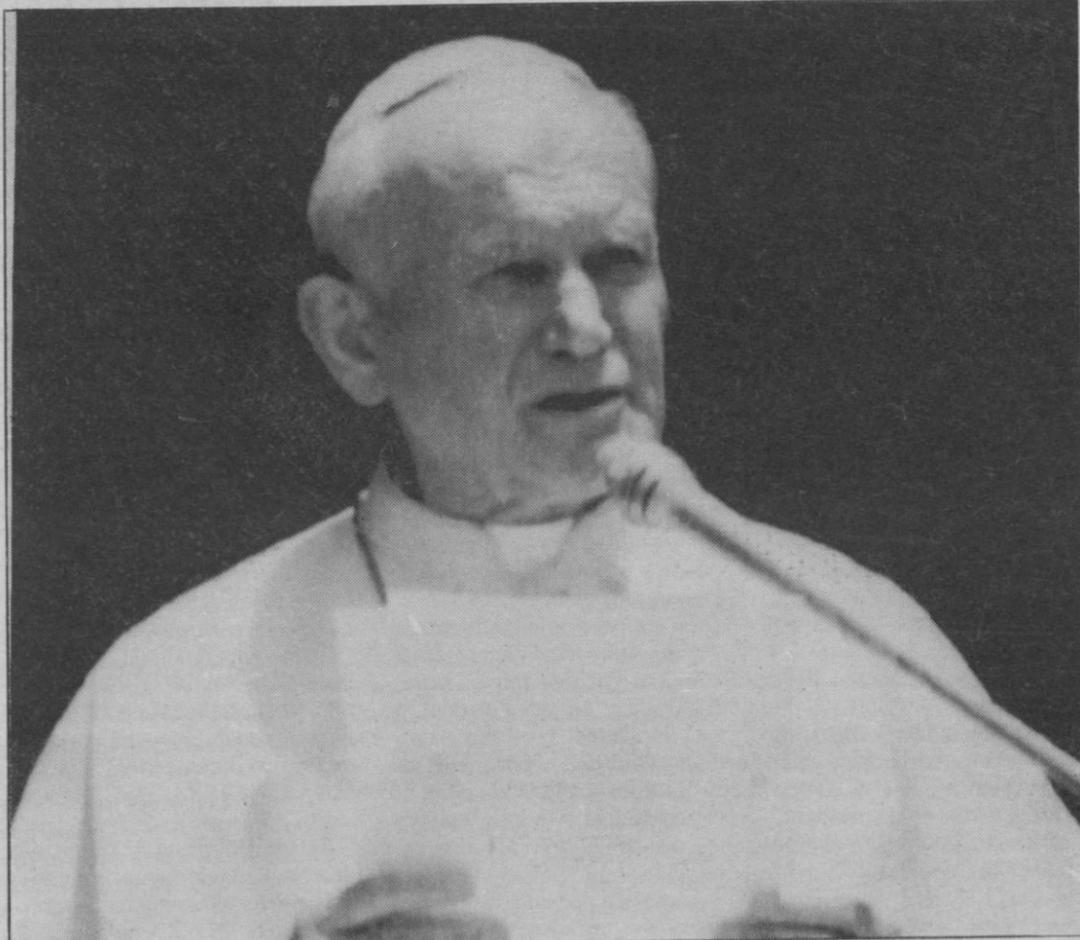
Leonardo Boff, y los que pretenden una vuelta a la tradición, de las que ha sido el mayor ejemplo el ya desaparecido obispo integrista de Econe (Francia), Marcel Lefebvre.

No faltan quienes sostienen que, a medio camino de las dos tendencias anteriores, la Iglesia Católica debe dar aún respuesta a otras cuestiones, como la teología de la liberación, el celibato sacerdotal, el sacerdocio de las mujeres, el aborto y el control de la natalidad.

La bandera del Concilio no ha sido arriada, aunque ha soportado las tensiones de reformistas e integristas durante estos años

En estos treinta años, la Iglesia Católica ha experimentado un cambio acelerado, tanto más hondo y radical si se tiene en cuenta que en el espacio de una generación se ha recorrido mucho más camino que en el ciclo que va desde el siglo XX al IV, cuando bajo los auspicios de Constantino se promulgó el Edicto de Milán, que dio estructura jurídica y forma a la Iglesia.

Cuando murió el buen Papa Juan, el 3 de junio de 1963, no podía ni sospechar el cambio eclesial que había puesto en marcha.



El actual Pontífice, Juan Pablo II.

ARCHIVO

Los pequeños utilitarios fueron la atracción en el Salón de París

Los pequeños utilitarios constituyeron la principal atracción del Salón del Automóvil de París, uno de los certámenes más prestigiosos del sector, que acaba de celebrarse.

F. LINARES

La congestión de las grandes ciudades, la saturación del aire por las emanaciones de los tubos de escape y las insuperables dificultades de estacionamiento son hechos incuestionables de la realidad actual que han orientado a los grandes constructores europeos hacia los pequeños utilitarios.

Algunos "verenes pequeños" que los constructores europeos diseñaron a principios de la década de los años 80 e incluso a mediados de los 70, como los "Corsa", "Fiesta", "Polo", "Super 5", "Panda" o "Marbella", parecen haberse quedado anticuados y tendrán que dejar paso a otros modelos, más pequeños si cabe, en nombre de una nueva concepción del automóvil del 2000.

LOS SEIS GRANDES

Si el calendario de lanzamientos se respeta, los seis grandes constructores europeos (Volkswagen -Audi-Seat, Fiat, Peu-

geot-Citroën, Renault, General Motors-Opel y Ford-Europa) habrán renovado en los próximos dos años toda su oferta de pequeños utilitarios.

Este segmento representa un tercio de las matriculaciones de vehículos nuevos en Europa.

El "Renault Twingo" y el "Nissan Micra" se presentaron como las "vedettes" del certamen, ya que son los dos pequeños vehículos con carrocería futurista y audaz, capaces de alcanzar a pesar de su reducido tamaño los 150 kilómetros por hora.

El "Twingo", que empezará a comercializarse la próxima primavera, mide sólo 3,43 metros de largo por 1,63 de ancho y el precio en Francia de la versión única (1.200 centímetros cúbicos) rondará los 55.000 francos (unos 11.000 dólares).

El "Nissan Micra" será lanzado con motores de 1.000 ó 1.300 centímetros cúbicos, en versiones con tres o cinco puertas y con cambio de marcha manual o automático.



Twingo, el nuevo producto Renault.

ARCHIVO

El nuevo Reglamento de Circulación

III. OTRAS NORMAS

ALCOHOLEMIA: Se mantiene la tolerancia de 0,8 gramos por litro en sangre, en tasa de alcoholemia, para todos los automovilistas, pero se reduce a 0,5 para los conductores del transporte de mercancías peligrosas, y a 0,3 gramos para los conductores de autobuses, transporte escolar y vehículos de urgencia.

Cualquier automovilista puede ser obligado a la prueba de la alcoholemia. Si se niega pagará una multa de 50.000 pesetas.

DROGAS: Queda prohibida la ingestión de todo tipo de drogas, incluidos los medicamentos que puedan alterar al conductor.

AURICULARES: Queda prohibido el uso de cascos o auriculares conectados a aparatos reproductores de sonido, así como utilizar el teléfono durante

la marcha.

PASAJEROS: Los niños menores de 12 años no pueden viajar en los asientos delanteros, salvo que utilicen dispositivos especiales homologados para ello.

Los pasajeros adoptarán una postura que no dificulte los movimientos del conductor ni su visibilidad.

PEATONES Y CICLISTAS: No puede circular por autopistas ni autovías, ni hacer autostop en las primeras.

Los peatones deberán llevar un elemento reflectante cuando caminen de noche y fuera del casco urbano por las vías abiertas al tráfico.

Los usuarios de patines o monopatines no podrán circular por la calzada, ni agarrarse a los vehículos.

Los ciclistas están obligados a utilizar el arcén de su derecha.



Versión externa del 440.

VOLVO

Volvo España presenta su gama de automóviles para 1993

Volvo España presenta la gama de modelos 1993 que serán comercializados en nuestro país con el objetivo de racionalizar aún más la oferta en este mercado y mantener la posición como fabricante que ofrece los más altos niveles de seguridad, protección del medio ambiente, equipamiento estándar y confort a toda prueba en sus modelos.

Por un lado, la presentación del nuevo 850 GLE que amplía la serie más reciente y totalmente nueva de Volvo con una versión más barata que ofrece su excepcional motor de cinco cilindros, ahora con 10 válvulas y 140 C.V.

Por otro lado, la gran novedad en la serie 400, con un nuevo motor de inyección de 2.0 litros y 110 C.V., como respuesta clara a la demanda del mercado.

En el área de seguridad son muchas e importantes las novedades:

* El Airbag ya es una opción posible en toda la gama de modelos y estándar en el 960.

* El Airbag para el acompañante es una opción en el 960 24V.

* ABS opcional en toda la gama de modelos y estándar

en todos los 900, 850 y 440, 460, 480 Turbo.

* El nuevo sistema TRACS para el control de tracción en los modelos de tracción delantera será opción, por lo tanto, para los 850, 440 GLT y Turbo, 460 GLE y Turbo y 480 S y Turbo.

* Suspensión reforzada estándar en el 850 GLT y toda la serie 900.

Nuevo asiento trasero de seguridad total en los Station Wagon de la serie 900 con 3 cinturones de seguridad de 3 puntos de anclaje, reposa cabezas que se ocultan automáticamente para plegar los asientos y opción para el asiento de seguridad infantil integrado en el apoyabrazos central.

MEDIO AMBIENTE

En cuanto a la protección del medio ambiente, también

hay novedades para 1993:

* Todos los sistemas de aire acondicionado están exentos de CFC's y no utilizan el gas FREON.

* Todos los modelos de Volvo son alimentados por sistemas de inyección y disponen de catalizador.

Referente al equipamiento y confort, cabe destacar la dirección asistida y el cierre centralizado y 2 elevallas eléctricas en todos los modelos estándar.

Por último y respecto a los precios, muchos de los modelos del 93 gozarán de un precio todavía más atractivo que en 1992.

A destacar que el 440 y el 460 tendrán a partir de ahora el mismo precio.

Y una importante novedad: todos los modelos Volvo llevarán un "Cupón Radio" por un valor de 20.000 pesetas más IVA a favor del cliente para la compra e instalación de una radio Volvo.

La gama Volvo 1993 ya está disponible en los concesionarios.

Peugeot refuerza su presencia en Japón

J. D. MARTIN

Automobiles Peugeot y el grupo Inchcape, anuncian que han decidido asociarse para importar y distribuir los coches de la marca Peugeot en Japón.

El grupo británico Inchcape ya era socio de Peugeot en la zona del Pacífico (Hong-Kong, Australia y Nueva Zelanda), y está implantado en el Japón desde hace 130 años por medio de su filial Inchcape Dodwell, y es el mayor distribuidor independiente del mundo (350.000 coches/año).

Esta sociedad a partes iguales entre los dos socios tomará, a partir del 1 de enero de 1993, las

actividades de Peugeot Japón y las desarrollará mediante una inversión de más de 80 millones de francos franceses, apoyándose sobre una red formada a partir de la que Peugeot Japón constituyó en los cinco últimos años.

Esta red comercial venderá, además de los 205, 309, 405 y 605, ya presentados en Japón, el nuevo modelo que será lanzado en Europa durante 1993.

FACTURACION

Desde 1987, año de su auténtica implantación en el país del sol naciente, Peugeot ha facturado cerca de 23.000 unidades.

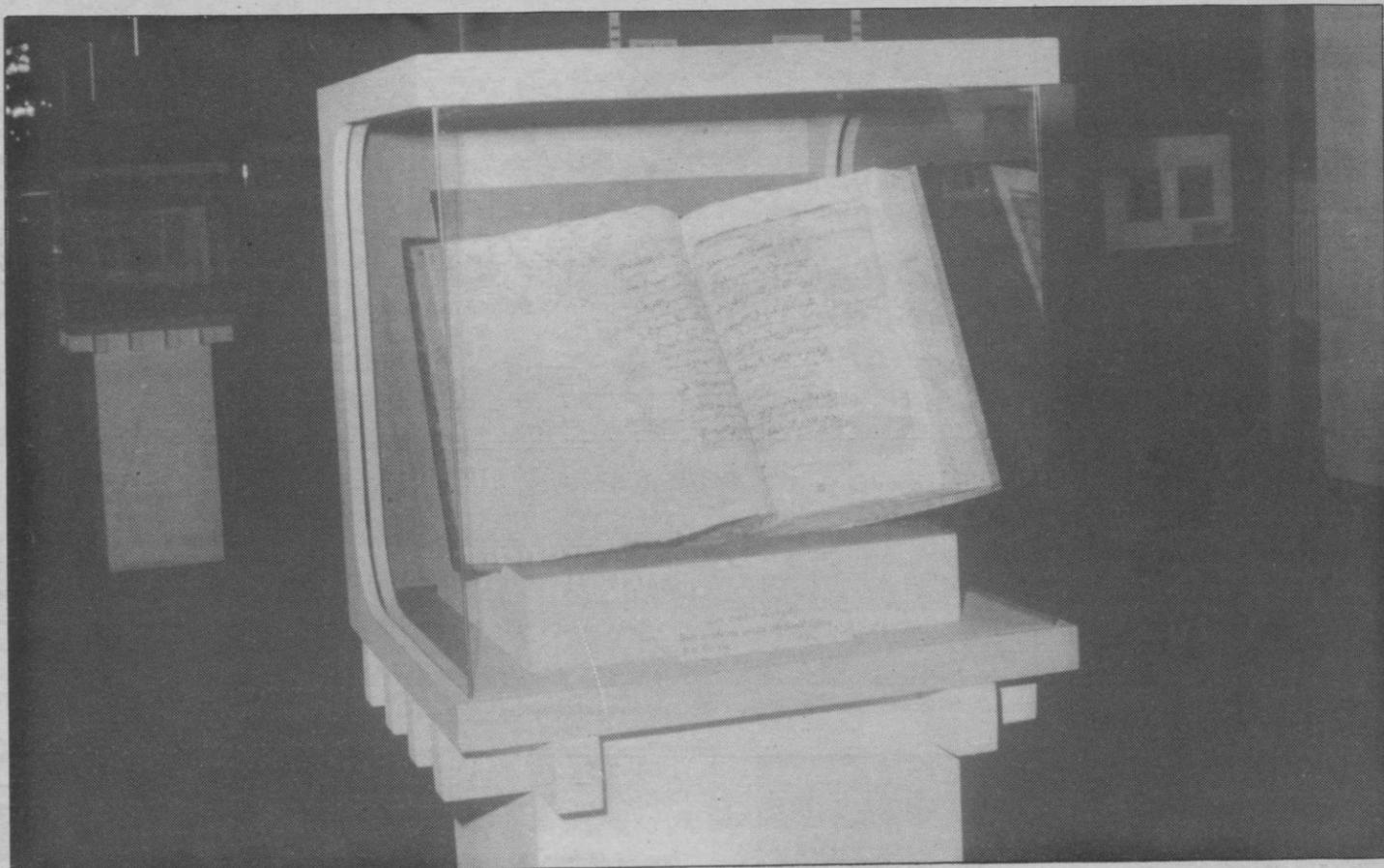
La situación particularmente

difícil que prevalece actualmente en el mercado de coches importados en ese país (reducción de un 34 por ciento en 1992 con relación a 1990), sin contar el impacto de la reimportación de vehículos japoneses producidos en el extranjero, ha conducido, a la mayoría de las sociedades europeas productoras de automóviles, a reestructurar su representación local.

Peugeot, al asociarse con Inchcape ha escogido responder a las dificultades de aquel mercado con una actitud agresiva al dotarse de una red de ventas reforzada.

UN VALIOSO LEGADO

Por primera vez se reúnen 200 obras que comprenden desde el siglo XV al XIX, y que según la directora de la Biblioteca Nacional, Carmen Lacambra, "la muestra no es la historia del Descubrimiento, sino que ofrece los libros que la documentan".



Incunable de procedencia eclesíastica en el siglo XVI.

EFE

La Biblioteca Nacional de España presenta la exposición "Testimonios. Cinco siglos del Libro en Iberoamérica"

Joyas bibliográficas iberoamericanas reflejan quinientos años de historia

En teoría, no existe mejor modo de profundizar un poco más en la realidad iberoamericana de los últimos cinco siglos que sumergiéndose en las fuentes imperecederas de los libros. Ese es uno de los principales objetivos de la exposición "Testimonios. Cinco siglos del Libro en Iberoamérica", que reúne en la Biblioteca Nacional, en Madrid, más de 2.000 obras, que comprenden desde el siglo XV al XIX, y que han aportado quince países.

MANUEL GARRETERO
Efe-Reportajes

La directora de la Biblioteca Nacional, Carmen Lacambra destacó en la presentación de la exposición a los medios informativos el hecho de que ésta sea la primera ocasión en que se reúnen semejante número de auténticas joyas bibliográficas, aunque también aclaró que "la muestra no es la historia del Descubrimiento, sino que ofrece los libros que la documentan".

La iniciativa de la exposición ha partido de la Asociación de Bibliotecas Nacionales Iberoamericanas (ABINIA) —que en estos días ha celebrado su III

La exposición, que fue presentada en Caracas el pasado mes de agosto, está dividida en nueve capítulos temáticos para facilitar su comprensión: "Las civilizaciones indígenas"; "El Descubrimiento y las exploraciones"; "Población y sociedad"; "Las lenguas indígenas"; "Las leyes y el derecho"; "La evangelización"; "La cultura"; "Las ciencias y la técnica", y "La Independencia".

Aunque características tales como la belleza de las ilustraciones, encuadernación y antigüedad hacen por sí misma valiosa a las obras que se presentan, la comisaria de "Testimonios. Cinco siglos del Libro en Iberoamé-

mentos que yano existirían si no fuese por estos libros, que constituyen la única vía de acceso a ellos".

Pilar Hernández destaca por ejemplo el trabajo de José de Acosta, "un verdadero antropólogo de la época", así como el de Cieza de León o el Inca Garcilaso, por citar algunos ejemplos que de los auto-

Además de evangelizar y educar a los indígenas, los religiosos tuvieron tiempo de escribir sus propias experiencias americanas, y prueba de ello son los libros de Fray Francisco Palou, Antonio de Remesal y Agustín de Vetancourt.

Esta primera exposición de incunables iberoamericana-

"Los principales problemas para las bibliotecas nacionales son la falta de sistemas de control bibliográfico, la conservación de los fondos y la incorporación de las nuevas tecnologías, como la microfilmación", según Lacambra

res que han ayudado a "refrendar de modo documental e histórico la realidad iberoamericana hasta los días de la independencia".

Mención aparte merecen las obras legadas por las órdenes religiosas.

La evangelización, para que fuese efectiva, tuvo que pasar necesariamente por el conocimiento de las lenguas autóctonas, al igual que ocurrió en el campo de la educación.

Prueba de ello es un ejemplar de catecismo trilingüe (español, quechua y aymará), impuesto en el Concilio de Lima (1583), y que los religiosos convirtieron en libro de texto. De la misma época proceden libros como el "Confesionario" y el "Sermonario".

nos —en la que también tienen cabida publicaciones como el periódico peruano "El mercurio" del año 1700—, es uno de los logros de la ABINIA para este año de conmemoración del Quinto Centenario del Descubrimiento de América.

CATALOGO COLECTIVO

No obstante, Carmen Lacambra, que también es presidenta de la ABINIA durante 1992, destaca sobre todo la proyección de futuro que se desprende de la recién concluida III Asamblea de la asociación, "en la que se ha perfilado un proyecto avanzado de catálogo colectivo de las bibliotecas nacionales Iberoamericanas, incluidas las de España y Portugal".

Vocación de permanencia

La primera entrega de este catálogo, que está financiado por la Sociedad Estatal del Quinto Centenario, será de unos 120.000 ejemplares, y verá la luz durante el primer trimestre de 1993. El catálogo colectivo servirá asimismo para la creación de una base de datos informatizados que facilitará el intercambio entre los usuarios de ambos continentes.

El encuentro de Bibliotecas Nacionales Iberoamericanas sentó también las bases para la realización de una bibliografía de las obras publicadas recientemente en cada país, así como de una memoria que tratará de conservar los ejemplares más preciados y en la que colaborará la UNESCO.

Otros aspectos fundamentales que se analizaron en la Asamblea de ABINIA —organización que nació en 1989 con "vocación de permanencia", según subraya Carmen Lacambra—, fueron el intercambio de información tecnológica y de avances informáticos, así como la promoción de la formación profesional de los bibliotecarios.

Precisamente, "los principales problemas para las bibliotecas nacionales en Iberoamérica son la falta de sistemas de control bibliográfico, la conservación de los fondos y la incorporación de las nuevas tecnologías, como la microfilmación", según Lacambra, "aunque es necesario hacer la salvedad de que estos problemas no se pueden generalizar a todos los países del área, ya que algunos, como Argentina, México y Venezuela, están más avanzados que el resto".

La iniciativa de la exposición ha partido de la Asociación de Bibliotecas Nacionales Iberoamericanas (ABINIA), que se ha reunido en Madrid con el objetivo fundamental de hacer un catálogo colectivo de sus fondos

asamblea general en Madrid— y a ella han aportado fondos Argentina, Brasil, Colombia, Cuba, Chile, Ecuador, España, México, Paraguay, Perú, Portugal, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

rica", Pilar Hernández, prefiere resaltar el valor que tiene la exposición por los contenidos de los libros, "obras de personas que, o bien estuvieron y vivieron en América, o por sus cargos tenían acceso a datos de primera mano, docu-

Martes

20
octubre

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Miércoles 21 de octubre.
Van 295 días; faltan 71.
Sol: De 7,31 a 18,27 horas.

SANTORAL

Santos: Aquilino, Isala, Celina, Modesto y Ursula.

FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Mateos Rueda. San Francisco, 9.

CINE

Sala Zuloaga: A las 7,30 y 10,30 "Juego de patriotas".

Bono Loto

Martes, 20

3 10 18 37

45 Com. 29
Rein. 2 47

Lunes, 19

22 34 35 36 46 47 Com. 16
Rein. 2

Domingo, 18

8 23 28 41 42 48 Com. 34
Rein. 2

Miércoles, 14

1 4 8 34 38 45 Com. 6
Rein. 2

lotería primitiva

Sábado, 17

15 20 27 40 45 49 Com. 4
Rein. 7

Jueves, 15

5 6 23 28 34 40 Com. 38
Rein. 2

ONCE

Lunes, 19

54.772

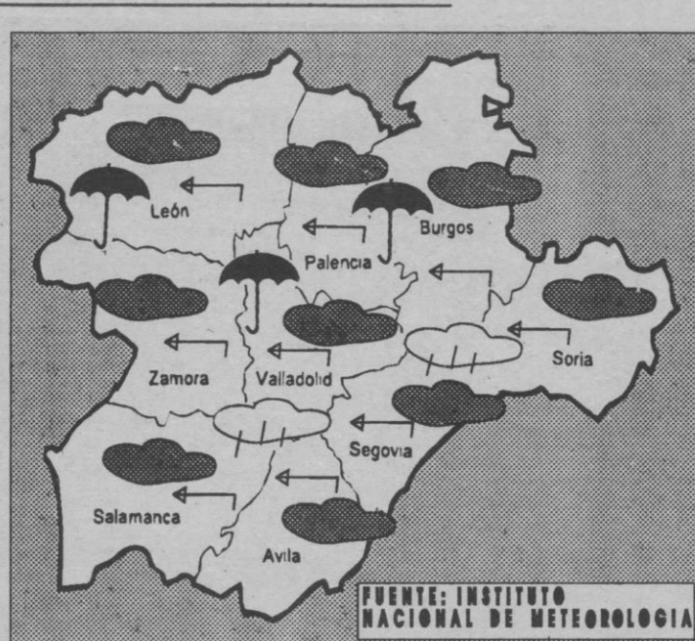
Viernes, 16 Jueves, 15
67.724 69.776
057Miércoles, 14 Martes, 13
21.848 50.248

CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de
EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	P. L/M ²
Valladolid	11,2	5,4	0,1
León	11,3	-0,6	
Zamora	12,0	4,8	
Salamanca	12,0	5,2	0,5
Palencia	9,7	1,2	
Burgos	10,0	5,6	0,3
Soria	10,4	5,8	5,4
Segovia	9,8	6,4	1,0
Avila	9,2	5,6	2,9

TEMPERATURAS EN MODERADO DESCENSO

Hoy, muy nuboso en el noroeste con chubascos, principalmente en áreas de montaña, que al final del día serán moderados y de nieve por encima de 1.500 m.; intervalos nubosos en el resto, con posibilidad de chubascos aislados, sobre todo a última hora del día; temperaturas sin cambios, con máximas entre 10 y 15 grados y mínimas para la próxima madrugada entre 0 y 5 grados; vientos flojos de componente oeste.

Mañana, muy nuboso, chubascos que empezarán por el noroeste y norte y se extenderán por la tarde y noche a toda la región; altura de la nieve de 1.100 a 1.300 m.; temperaturas en moderado descenso; vientos moderados de componente norte.

CONVOCATORIAS

XII JORNADAS DEL JUBILADO

Los centros de jubilados Caja Segovia han convocado para los próximos días, del 27 al 30, las XII Jornadas del Jubilado. Las actividades darán comienzo el miércoles 28, por la mañana, con una excursión a los palacios de Riofrío y La Granja. Ese mismo día, por la tarde, en la sala de conferencias de la Caja de Ahorros, será puesta en escena, a partir de las 18,00 horas, la obra de teatro "La ocasión la pintan calva", a cargo del grupo de teatro "Hogar Centro". Seguidamente música a cargo de la rondalla "San Frutos". Para finalizar, canciones, música y diversión

con el Grupo Artístico. El jueves, 29 de octubre y el viernes 30, en el centro de jubilados "San Lorenzo" y "Aniano Bravo", respectivamente, a partir de las 18,00 horas proyección de un audiovisual a cargo de Mariano Muñoz. Tema: V Centenario: Del puente del Inca al Caribe".

CURSO DE MONITORES DE TIEMPO LIBRE

La Escuela Diocesana de Educadores de Tiempo Libre convoca 25 plazas para la realización de un curso para monitores. Las clases se impartirán los sábados y domingos de 9,00 a 14,00 horas, en los meses de noviembre a enero. El precio de la matrícula es de 15.000 pesetas y el curso está dirigido a mayores de 18 años o a aquellos que los cumplan en el 92 o en enero de 1993. Plazo de inscripción hasta el 31 de octubre, en la calle Seminario, número 2, los sábados de 12,00 a 13,00 horas.

CONVOCATORIAS

Esta tarde, a partir de las 20.00 horas, Alfredo Peluqueros realizará una demostración de corte de pelo tanto masculino como femenino en la sede de la Asociación de Peluquería de Valladolid.

En el bar,
en el comercio,
en la oficina...

No arroje los papeles
inservibles al suelo.

AYUDE A QUE TODO ESTE LIMPIO

Las papeleras tienen una gran misión.
COLABORE con ellas.
¡UTILICELAS!

(Es un consejo de
EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
DECIA HACE 50 AÑOS

EMPEORA EL TIEMPO EN TODO EL FRENTE,
EXCEPTO EN EL SECTOR DE STALINGRADO

Berlín.—Contrariamente a lo que sucede en los demás sectores del frente del Este, en cuyas regiones ha empeorado sensiblemente el tiempo, las condiciones atmosféricas son buenas en Stalingrado. En toda esta zona el tiempo es fresco, pero seco. De consiguiente, la Luftwaffe puede desplegar gran actividad.

Amplíase autorizadamente en Berlín que las tropas alemanas se han asegurado en el Norte de Stalingrado importantes posiciones estratégicas. Se destaca el interés máximo que tiene el hecho de que la Artillería alemana pueda batir perfectamente la zona occidental del río que aún permanece en poder de los bolcheviques, interceptando todas las posibilidades de que lleguen refuerzos a través del Volga. Día y noche, la orilla contraria es sometida a un intenso bombardeo. Muchas de las baterías han quedado fuera de combate por la acción de los "stukas" germanos.

Han cedido en intensidad los ataques soviéticos contra el flanco norte germano de Stalingrado. Los últimos días, las acciones soviéticas han quedado reducidas a la actividad de las patrullas de exploración.—Efe.

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

- Luis Moro, óleos. Hasta el 28 de octubre.

Lea Vd.
EL ADELANTADO

EN LA CASA DE LOS PICOS

- Francisco Lorenzo Tardón, pinturas y dibujos. Hasta el 31 de octubre.

EN EL COLEGIO DE ARQUITECTOS

- "La casa, el arquitecto y su tiempo. La vivienda colectiva". Hasta el 25 de octubre.

SEGUNDO ANIVERSARIO
DEL JOVEN

D. Angel Garrido Arribas

Falleció en Madrid el día 20 de octubre de 1990

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

La misa que se oficie en Cantalejo hoy, día 20, a las 8 de la tarde, será aplicada por el eterno descanso del alma del finado.

Sus padres, Mariano Garrido Garrido y Mari Carmen Arribas Sanz; hermanos, Alberto y Marta; abuelos, tíos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

Anuncios en
EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261



TARIFA OFICIAL
INSERCCIONES
DE 9 A 14 HORAS



OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid
ACCION 5
Teléfono 91-5339700

ALQUILERES ▼

ALQUILO piso en Madrid, 3 dormitorios, calefacción central. 80.000 pesetas. Teléfono 181039.

SE ALQUILA piso y plaza garaje. Aniceto Marinas, 1, 2.º B. Teléfono 437949.

SE ALQUILA habitación, zona Plaza Mayor, todas comodidades, sólo dormir o pensión completa. Teléfono 424751 (horas comercio).

SE ALQUILA local, edificio Puerta Castilla. Avda. F. Ladreda, 28. Teléfono 433679.

PISO sin muebles, zona ambulatorio, 3 dormitorios, garaje, trastero. Teléfono 433940 (tardes).

GARAJE y local interior, próximo a J. Zorrilla. Teléfono 428502.

PISO grande sin muebles, zona San Antonio El Real. 424360.

APARTAMENTO céntrico máxima calidad. Cocina amueblada. Ideal ejecutivos. Teléfono 437127 (de 12 a 2).

SE ALQUILA piso nuevo, dos dormitorios, garaje opcional. C/ Curtidores, 3. 75.000 ptas. Teléfono 429495 (tardes).

TRABAJO ▼

COPESE, S.A. precisa, para sus oficinas de Sepúlveda, Ingeniero Técnico Agrícola. Interesados llamar Telf. 540061. Sr. Pascual

PARA FINCA próxima a Valladolid, se necesita vaquero-ordeñador. Teléfono 983/295083.

NECESITAMOS repartidor de muebles. Thermobel. C/ Atalaya, 26.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 436716.

¿QUIERE ganar dinero desde casa? Escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209, San Sebastián.

TRASPASOS ▼

SE TRASPASA bar La Fuencisla. José Zorrilla, 114. Teléfono 420023.

SE TRASPASA bar en funcionamiento, con buena clientela. Teléfono 443264.

VARIOS ▼

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia, ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, abandonos, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. Precios asequibles. 91/5939600.

GANADOS ▼

DOS CHOTOS de 10 y 12 días Limosín y Frisón. Emilio Hernando. Bernuy de Porreros.

INMOBILIARIAS ▼

MIGUEL TOVAR
MMI
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR. Vende pisos 2-3 dormitorios, San Cristóbal, en construcción y llave en mano.

TOVAR. Vende piso 3 dormitorios. Ezequiel González, planta cuarta, amueblado.

TOVAR: Alquila local 152 metros. Conde Sepúlveda, 2 plantas.

TOVAR: Alquila locales desde 175 metros. Zona Santo Tomás.

TOVAR: Alquila local 60 metros. San Lorenzo, esquina, totalmente instalado.

TOVAR. Vende piso, 4 dormitorios. Estación Ferrocarril. Posibilidad garaje.

TOVAR. Vende piso, 4 dormitorios. El Salvador. 2 amplias terrazas.

43.59.50 ☎ 43.54.61
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6

PISOS VENTA
HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: C/ MADRONA. 65 m². 1 dormitorio. Seminuevo. Cocina amueblada. Garaje.

HABITAT: TARAY. 72 m². 2 dormitorios. Garaje. Gastos centrales. Perfecto estado.

HABITAT: C/ DESCALZAS. 1-2 dormitorios. A estrenar. Gran calidad. Enclave precioso.

HABITAT: C/ COCA. 96 m². 2 dormitorios. Nuevo. Magníficas vistas. Garaje.

HABITAT: SAN JOSE. 65 m². 3 dormitorios. Exterior. Planta cuarta. 6.500.000 pesetas.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, sigalos nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT HABITAT
LAS MEJORES OFERTAS

AMBITO
AGENCIA INMOBILIARIA
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. Vende apartamento en San Cristóbal, un dormitorio, muy luminoso, jardín privado y zonas comunes.

AMBITO. Vende buhardilla de 110 m., en La Granja, totalmente amueblada, garaje y piscina.

AMBITO. Vende piso en urbanización "El Parque", tres dormitorios, garaje, zonas comunes, ocasión.

AMBITO. Vende piso en Fernández Ladreda, reformar.

AMBITO. Vende pisos, en Vía Roma, nuevos, a estrenar, garaje. Próxima entrega.

VENTAS ▼

ALICANTE piso, cuatro dormitorios, dos baños, céntrico, urgen. Teléfono 430562 (horario comercial).

BENIDORM. Vendo piso lujo. Oportunidad. Teléfono 430562 (horario comercial).

VENDO: Discoteca 500 m., planta baja. Pub 200 m., planta alta. Terraza verano con barbacoa. Antena parabólica. Buen precio. Facilidades. En Campo de San Pedro (Segovia). Teléfono 91/7173055.

SE VENDEN fincas para naves, término La Lastrilla. Felipa de Andrés. Caño Grande, 8, 1.º piso, puerta 6.

PISO Madrid-Aluche. Vendo. Soleado, tranquilo. Cuarta planta. 574047.

VENDO piso. Los Castillos. 127 m². 4 dormitorios. 2 baños, trastero, exterior. 14.300.000 pesetas. Teléfono 433001.

LA GRANJA. Piso-apartamento dos dormitorios, junto Plaza. 9.000.000. Teléfono 91/5432951.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

SE VENDE casa pequeña para rehabilitar en Migueláñez. Teléfono 566269.

TUTTI
JUAN BRAVO, 8.
C/ REAL Telf. 44 02 11

TABURETE metal asiento madera, 1.750.

TABURETE giratorio madera, bajo, 3.990; alto, 4.990.

SILLA DIRECTOR U.S.A. madera, 3.750.

PERCHERO pie metal, 3.990.

3 MESITAS bajas nido, 7.990.

MESA COCINA 120x75 y 4 sillas modelo COUNTRY, 38.250.

LIQUIDACION DE MODELOS SUELTOS EN SILLAS Y MUEBLES.

VEHICULOS ▼

GIL-PER, gran ocasión en cisternas para purín, sin estrenar, galvanizadas. Dos de 3.000 l. a 485.000, una de 4.000 l. 585.000, dos de 5.000 l. a 685.000, una 6.000 l. 700.000, tres 8.000 l. a 985.000 y dos 10.000 l. a 1.170.000 ptas.

GIL-PER, en usado: cuba 4.000 l., palas 3 cilindros para J.D. 2.135-3.140-DEUTZ, y 4 cilindros para Ford, 3.140, Barreiros 545 con bomba.

GIL-PER, vendo tractor Fiat-766 D-T con 3.000 horas y arado reversible hidráulico a toda prueba.

GIL-PER, palas cargadoras para todo tipo de tractor, se la montamos en su casa. Consúltenos: Crta. Salamanca, n.º 2, Valladolid. Teléfonos 357466-357566.

VENDO coche marca Volkswagen Yeta como nuevo. Teléfono 594309.

GASTRONOMIA

UN OASIS DE PASTA

La pasta, aunque pueda parecer sorprendente, cuenta con siglos de existencia en la cocina tradicional de las diferentes regiones españolas. Es más, existe en nuestro país una cultura de la pasta, apoyada en la excelente producción de trigo duro que se da en la península. Pero la pasta como fenómeno de masas es para nosotros un hecho reciente, pues se inició en los años setenta, con el salto de la mujer al mundo laboral. Pero la pasta, como para ser preparada no requiere mucho tiempo, es una materia de muy fácil y frecuente utilización en los hogares, en los que hoy más cada día se emplean platos precocinados y productos congelados. La pasta es fácil de preparar y de gran alimento pues es rica en hidratos de carbono, imprescindibles en cualquier dieta.

LIBRO JAPONES SOBRE VINOS

En Japón ha aparecido el libro "Viñas y vinos", traducido al idioma del país y que fue editado en España en 1977, siendo su autor el escritor y enólogo Miguel A. Torres. Previamente a esta traducción, el libro había sido vertido también al inglés, francés, alemán, noruego, finlandés y catalán.

Hablando del apellido Torres, en Sausalito, California, se ha efectuado la segunda vendimia del vino Marimar Torres Estate 1990, fermentado y criado en barricas de roble francés y elaborado con uvas Chardonnay, procedentes del viñedo "Don Miguel".

**AHORA
CON CADA NUEVO SOCIO,
UNA VIDA
DE REGALO**

Necesitamos nuevos socios para seguir salvando nuevas vidas.
Las de miles de niños en todo el mundo.

HAZTE SOCIO

ENVIA ESTA SOLICITUD AL APARTADO 12.021 - 28080 MADRID

SOLICITUD DE INGRESO como Socio Colaborador

ORDEN DE PAGO AL BANCO

Nombre y Apellidos Banco

Fecha Nacimiento Dirección

Domicilio Población

C./Población Provincia

Provincia Nº de Cuenta

Profesión Teléfono Ruego a ustedes que, con cargo a mi cuenta corriente en este Banco o Caja se sirvan abonar los recibos que les presente el Comité Español del Unicef, por la suma de

(1) Cuota Anual (1) Cuota Semestral Ptas. anuales Ptas. semestrales

(2) Banco Muy atentamente, Firma

Dirección Nombre

Población Domicilio

..... de de 19..... Población

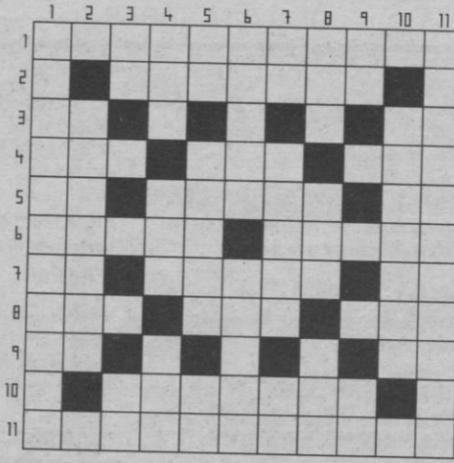
(1) Cuota voluntaria. Cuota media orientativa 7.000 ptas. anuales
(2) Se ruega pago por Banco o Caja de Ahorros.



Crucigrama

HORIZONTALES.— 1: Que posee el don gratuito que concede Dios a una criatura. 2: Infausto, que presagia desgracias (PI). 3: Partícula inseparable privativa o negativa. Símbolo químico del bario. 4: Acuden. Dueña. Valle de Santander. 5: Al revés, del verbo ir. Municipio de Huesca. Símbolo químico del litio. 6: Metal de color blanco de plata, que flota sobre el agua. Apremio, urjo a la pronta ejecución de una cosa. 7: Pronombre personal. Lienzo litúrgico que se pone el sacerdote sobre la espalda y los hombros para celebrar los oficios. Preposición inseparable. 8: Del verbo ir. Carta de la baraja. Ganso. 9: Negación. Al revés, letra del alfabeto griego. 10: Nombre de dos emperadores del Sacro Imperio Romano. 11: Resolvieron un asunto.

VERTICALES.— 1: Planta semejante al clavel común, pero de flores más pequeñas (PI). 2: Dueño de un buque. 3: Símbolo químico del radio. Consonante repetida. 4: Terminación de diminutivo. Confía. Al revés, sonido que produce el aire cuando al salir de los pulmones hace vibrar las cuerdas de la laringe. 5: Nota musical. Arbol de las leguminosas, especie de acacia. Nombre de letra. 6: Masa mineral en estado pastoso, que se halla en el interior de la Tierra. Del verbo ir. 7: Al revés, símbolo químico del galio. Sacudo, muevo violentamente. Consonantes. 8: Expulsión violenta y ruidosa del aire contenido en el aparato respiratorio. Orificio del conducto digestivo. Parte del río próxima a su desembocadura en el mar. 9: Al revés, símbolo químico del sicilio. Al revés, letra del alfabeto griego. 10: Cierta mar del norte de Europa. 11: Fueran causa o motivo de algo.



SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Carismático. 2: Aciagos. 3: An. Ba. 4: Van. Ama. Pas. 5: av. Fraga. L. 6: Lito. Insio. 7: Le. Armito. In. 8: Ite. Oro. Oca. 9: No. Or. 10: Lotario. 11: Solventaron.
VERTICALES.— 1: Clavellinas. 2: Naviero. 3: Ra. L. 4: Ico. 5: Si. Arromo. Ta. 6: Magma. Iran. 7: ag. Agilo. RT. 8: Tos. Año. Ria. 9: S. Ro. 10: Báltico. 11: Ocasionaran.

Horóscopo



ARIES.— SALUD: Posibilidad de recaída. TRABAJO: No se encierre en casa o en la oficina y haga más vida social. AMOR: Bueno.



TAURO.— SALUD: Energía y vigor inusitados. TRABAJO: No intente mantener sus opiniones a toda costa; no merece la pena. AMOR: Acepte el consejo del ser amado sin molestarse.



GEMINIS.— SALUD: Buena. TRABAJO: Cambiar de planes continuamente no le beneficia. AMOR: Actúe con sentido común y no se deje llevar por sus instintos.



CANCER.— SALUD: Excelente. TRABAJO: Suerte en el terreno económico. AMOR: Se sentirá indeciso sobre sus sentimientos.



LEO.— SALUD: Buena. TRABAJO: Dificultades imprevistas retrasarán sus planes. AMOR: Felicidad.



VIRGO.— SALUD: Muy buena. TRABAJO: No sea tan idealista o no conseguirá nada en la vida. AMOR: No provoque estápidamente los celos de la persona amada.



LIBRA.— SALUD: Excelente. TRABAJO: Organice mejor su día y elimine los tiempos muertos. AMOR: Creerá que ha encontrado el gran amor de su vida, pero ¡cuidado!



ESCORPIO.— SALUD: Dolores de tipo reumático. TRABAJO: Jornada agotadora, pero que le hará sentirse satisfecho. AMOR: No descuide tanto a esa persona y no la haga sufrir.



SAGITARIO.— SALUD: Cuide sus posturas y verá cómo mejora de sus dolencias. TRABAJO: Su falta de decisión es su peor enemigo. AMOR: Bueno.



CAPRICORNIO.— SALUD: Excelente. TRABAJO: Ese asunto que daba por perdido podría hacerle ganar mucho dinero. AMOR: Se halla ofuscado y se equivoca totalmente en sus juicios.



ACUARIO.— SALUD: Bastante buena. TRABAJO: Se sentirá francamente contento de su trayectoria profesional. AMOR: Reprima su ira y actúe con calma.



PISCIS.— SALUD: Se sentirá decaído; es posible que esté incubando una gripe. TRABAJO: Normal. Ningún cambio importante. AMOR: Encuentro agradable que le hará volver al pasado.

Efemérides

- 1900.- Nombramiento del general Valeriano Weyler como capitán general de Madrid.
- 1919.- Imposición de la "Ley Seca" en Estados Unidos, hasta el 5 de diciembre de 1933.
- 1924.- La Conferencia de Embajadores aprueba un texto de la Sociedad de Naciones por el que se fijan las fronteras entre Polonia y Rusia.
- 1935.- Alemania hace efectiva su retirada de la Sociedad de Naciones.
- 1937.- Guerra chino-japonesa. Los nipones entran en Cantón.
- 1944.- II Guerra mundial. Conquista de Aquisgrán (Alemania) por los estadounidenses.
- 1950.- Guerra de Corea. Los comunistas evacúan Pyongyang, capital del norte, para no verse envueltos por los aliados.
- 1968.- Boda de Jacqueline Kennedy con Aristóteles Onassis.
- 1975.- Empieza la "Marcha verde" de miles de marroquíes sobre las posiciones españolas en el Sahara, para forzar su abandono.
- 1981.- Ratificado en referéndum el Estatuto de Autonomía de Andalucía.
- 1982.- El poeta español Luis Rosales, Premio Cervantes de Literatura.
- 1985.- Mueren más de 50 personas y unas 100.000 tienen que ser evacuadas en Filipinas, tras el paso del tifón "Dot".
- 1986.- Pilar Miró toma posesión de su cargo de directora general de RTVE, primera mujer que ocupa este cargo en España.
- 1987.- Helmut Kohl y Francois Mitterrand acuerdan en Bonn acelerar el eje Bonn-París, firmando nuevos acuerdos de cooperación.

Cumpleaños

- Hoy 20 de octubre de 1992 cumplen años los siguientes personajes:
- Julia Gutierrez Caba, actriz, 60.
- Antonio Giménez Rico, director de cine, 54.
- Enrique Andreu, jugador de baloncesto, 25.
- Micky, cantante, 48.
- Benito Rabal, director de cine, 38.
- Paquita Rico, cantante, 63.
- Jesús Ezquerro Calvo, embajador de España en la Santa Sede, 56.



Julia Gutiérrez Caba. ARCHIVO

Defunciones

- Tal día como hoy fallecieron en el mundo:
- 1929.- José Batlle Ordóñez, político uruguayo.
- 1957.- Jan Sibelius, compositor finlandés.
- 1970.- Lázaro Cárdenas, ex presidente de México.
- 1983.- Valentín González, "El Campesino", general del Ejército de la República durante la guerra civil española.
- 1986.- Samora Machel, presidente de Mozambique.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES						AUTOBUSES					
MADRID		SEGOVIA		MADRID		SEGOVIA - MADRID		MADRID - SEGOVIA		SEGOVIA - AVILA	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada
6,02 (1)	6,16	8,24	6,20 (1)	8,07	8,21	De lunes a viernes	6,00 7,15	De lunes a viernes	6,30 7,45	De lunes a viernes;	7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.
9,02	9,16	11,10	6,45 (1)	8,37	8,51	De lunes a viernes	7,00 8,15	De lunes a viernes	7,30 8,45	AVILA - SEGOVIA	
	11,05	12,50	7,30 (4)	9,00	9,12	Diaria	8,00 9,15	Diaria	8,30 10,15	De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.	
12,02	12,16	14,10	9,35 (5)	11,23		Diaria	9,30 11,00	Diaria	10,00 11,15	SEGOVIA - BARCELONA	
	15,20 (2)	17,21	11,50	13,37	13,51	Laborables	10,30 12,15	Diaria	11,00 12,45	Diario: 13,00. Viernes (combinado).	
16,02	16,16	18,07	13,50	15,37	15,51	Diaria	11,30 12,45	Laborables	12,00 13,15	BARCELONA - SEGOVIA	
17,02	17,16	19,14	16,01 (1)	17,42		Laborables	12,30 13,45	Laborables	13,00 14,15	Diario: 9,00.	
18,55	19,09	20,42	16,25	18,21		Diaria	13,30 14,45	Laborables	14,00 15,15	SEGOVIA - ARANDA	
20,02	20,16	22,15	18,37	20,25		De lunes a viernes	14,30 16,00	Diaria	15,00 16,45	De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.	
21,02 (3)	21,16	23,05	19,36 (6)	21,24	21,39	Diaria	15,15 16,30	Diaria	17,00 18,30	ARANDA - SEGOVIA	
			20,45	22,37	22,51	Diaria	16,15 18,00	Diaria	18,00 19,15	Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.	
						Diaria	18,00 19,15	Laborables	19,30 21,15	SEGOVIA - VILLACASTIN	
						Diaria	19,00 20,30	Domingos y festivos	20,00 21,15	Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.	
						Diaria	20,00 21,45	Diaria	21,00 22,15	VILLACASTIN - SEGOVIA	
						1/6-30/9 laborables		Diaria	22,15 23,45	Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.	
						1/10-31/5 sábados	21,30 22,45				
						Domingos y festivos	22,00 23,15				

(1) Diario, excepto domingos.
(2) Continúa a Medina y León.
(3) Diario, excepto sábados.

(4) Continúa a Toledo.
(5) Procede de Medina.
(6) Circula domingos. Procede de Nava de la Asunción.

TAXIS Paradas

Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.
La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.



15,30.- ABIGAIL
16,25.- PASA LA VIDA
17,45.- NOTICIAS
17,50.- PARA NOSOTROS
18,45.- PRIMERA SESION
"Crimen para recién casados"
20,20.- NOTICIAS
20,25.- SIN VERGUENZA
21,00.- TELEDIARIO 2
21,30.- OBJETIVO INDISCRETO
22,00.- CINE ESPAÑOL
"La estanquera de Vallecás"
00,05.- EL AUTOESTOPISTA
00,35.- TELEDIARIO 3
00,55.- TESTIMONIO
01,00.- GRANDES MUSICOS
02,00.- CINE 92: "Juan Manuel Rosas"

Mañana

07,00.- CARTA DE AJUSTE
07,29.- APERTURA
07,30.- PARA NOSOTROS
09,00.- DESTINO
09,40.- NOTICIAS
09,45.- TU MUNDO Y EL MIO
10,35.- NOTICIAS
10,40.- EL CLUB DE LAS MUJERES
11,35.- NOTICIAS
11,40.- CRISTAL
12,30.- MAGAZINE TERRITORIAL
12,55.- NOTICIAS
13,00.- EL SHOW DE LA UNA
14,00.- INFORMATIVOS CENTROS TERRITORIALES
14,25.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
15,00.- TELEDIARIO - 1
15,30.- ABIGAIL
16,25.- PASA LA VIDA
17,45.- NOTICIAS
17,50.- PARA NOSOTROS
18,50.- PRIMERA SESION
"El hechizo de la selva"
20,20.- NOTICIAS
20,25.- SIN VERGUENZA
21,00.- TELEDIARIO - 2
21,30.- CINE ETIQUETA NEGRA
23,15.- QUIEN SABE DONDE
00,30.- TELEDIARIO 3
00,50.- PATRIMONIO CULTURAL DE LA HUMANIDAD
01,50.- CINE 92
"Los Perez García"
03,10.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,30.- LOS TRABAJOS Y LOS DIAS
16,25.- LA ISLA DEL TESORO
16,30.- LA PELICULA DE LA TARDE
"En nombre de la sangre"
18,00.- MUNDO DE FIERAS
18,50.- FALCON CREST
19,40.- LA 2 EN CORTO
20,05.- ADOLESCENTES
20,30.- EL MEJOR DEPORTE
21,00.- EL ESPEJO ENTERRADO
22,00.- LA LEY DE LOS ANGELES
22,50.- TREINTA Y TANTOS
23,45.- EL INFORME DEL DIA
00,15.- NOBLEZA OBLIGA
01,00.- CINE CLUB. CICLO
02,25.- TELEDIARIO INTERNACIONAL

Mañana

07,00.- CARTA DE AJUSTE
07,29.- APERTURA
07,30.- TITULARES
07,35.- REDACCION INFORMATIVA
08,00.- TITULARES
08,05.- TELEDIARIO INTERNACIONAL
09,00.- TITULARES
09,05.- LA AVENTURA DEL SABER
10,30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA
"Mañana como hoy"
11,45.- PASE DOS
13,30.- DIBUJOS ANIMADOS
14,00.- CIUDAD FRONTERIZA
14,30.- SUEÑOS DE CARRETERA
15,00.- CIFRAS Y LETRAS
15,30.- LOS TRABAJOS Y LOS DIAS
16,25.- LA ISLA DEL TESORO
16,30.- LA PELICULA DE LA TARDE
"Pummaro"
18,15.- MUNDO DE FIERAS
19,05.- FALCON CREST
20,00.- EL MEJOR DEPORTE
COMPETICIONES EUROPEAS
02,30.- TELEDIARIO INTERNACIONAL
03,30.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

15,30.- TELECINE
"Encuentros con la muerte"
17,15.- HANNA BARBERA
17,30.- LA MERIENDA
18,30.- NUEVOS POLICIAS
19,30.- LA RULETA
DE LA FORTUNA
20,00.- MI HERMANA SAM
20,30.- NOTICIAS
21,00.- AL ATAQUE
22,15.- PROGRAMA
POR DETERMINAR
00,45.- NOTICIAS
01,15.- ENFRENTADO
CON LA LEY
02,00.- CINE DE MADRUGADA
"La casa del exorcismo"
03,30.- CIERRE DE EMISION

Mañana

07,00.- NOTICIAS
07,30.- LA GUARDERIA
09,30.- VIVA LA VIDA
10,00.- ATREVETE
10,45.- CARA SUCIA
11,30.- VIVIR, VIVIR
12,30.- SANTA BARBARA
13,30.- SUPERMARKET
14,00.- POR ESTAS CALLES
15,00.- NOTICIAS
15,30.- TELECINE
"La primavera romana
de la señora Stone"
17,45.- FUTBOL
Copa de Europa
CSKA Moscú - Barcelona
20,00.- MI HERMANA SAM
20,30.- NOTICIAS
21,00.- LA PELICULA
DEL MIERCOLES
23,00.- LA ESCENA
DEL CRIMEN
00,00.- NOTICIAS
00,30.- DEBATE ABIERTO
02,00.- CINE DE MADRUGADA
"El guerrero ninja"
03,30.- CIERRE DE EMISION



15,30.- LAS DOS DIANAS
16,20.- SE ACABO LA SIESTA
17,35.- SUPER GUAY
19,30.- HABLANDO SE ENTIENDE
LA BASCA
20,00.- SU MEDIA NARANJA
20,45.- TELECUPO
21,05.- LA LOBA HERIDA
22,00.- VIP 93
00,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
00,40.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE
LA GENTE?
01,40.- BILLAS A TRES BANDAS
02,25.- MANNIX
03,15.- CIERRE DE PROGRAMACION Y
ESPACIOS PROMOCIONALES

Mañana

07,00.- AVANCE DE PROGRAMACION Y
ESPACIOS PROMOCIONALES
07,05.- ENTRE HOY Y MAÑANA (rep.)
07,25.- LA EXTRAÑA PAREJA
07,55.- DESAYUNA CON ALEGRIA
09,25.- VACACIONES EN EL MAR
10,15.- ENTRE PLATOS
ANDA EL JUEGO
10,45.- CINE CORAZON
"Los tunantes"
12,30.- MARIA DE NADIE
13,20.- A MEDIODIA ALEGRIA
13,50.- LOS ROPPER
14,20.- QUERIDOS PADRES
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
15,30.- LAS DOS DIANAS
16,20.- SE ACABO LA SIESTA
17,35.- SUPER GUAY
19,30.- HABLANDO SE ENTIENDE
LA BASCA
20,00.- SU MEDIA NARANJA
20,45.- TELECUPO
21,05.- LA LOBA HERIDA
22,00.- CINE 5 ESTRELLAS
"Moonraker/Moonraker"
00,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
00,40.- NOCHE DE MIEDO
"Días de angustia"
02,20.- PASE POR CAJA
02,50.- CIERRE DE PROGRAMACION Y
ESPACIOS PROMOCIONALES



15,00.- TIBURONES AL ATAQUE
15,50.- MIRA QUIEN HABLA
17,22.- CINE: BIENVENIDO AL PARAISO
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: BITELCHUS
20,00.- AVANCE REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- ALF
21,00.- PRIMOS LEJANOS
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
22,00.- EL DIA QUE NACI YO
23,25.- CINE: MO'BETTER BLUES
01,29.- MUSICA NOCHE
02,59.- CINE: LA TELARAÑA

Mañana

08,00.- ABC WORLD NEWS CON PETER
JENNINGS
08,30.- LA ALDEA DE ARCE
08,55.- VIDEOMINUTO
09,52.- REDACCION. NOTICIAS
10,00.- CINE: TIRO MORTAL
11,38.- LOS DIOS DEBEN ESTAR LOCOS II
13,16.- PIEZAS
13,30.- LOS 40 PRINCIPALES
14,00.- REDACCION. NOTICIAS
14,05.- LOS CHICOS DE BEVERLY HILLS
14,30.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE
15,00.- CINE: DESPERTARES
17,01.- TRES CAMAS PARA UN SOLTERO
18,37.- DOCUMENTAL
19,35.- BITELCHUS
20,00.- AVANCE. REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- TELECOMEDIA: ALF
21,00.- PRIMOS LEJANOS
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
22,00.- ESTRENO CANAL+: LA DISCRETA
23,30.- CINE: HENRY Y JUNE
01,38.- 24 HORAS
02,31.- JULIA TIENE DOS AMANTES
03,55.- CIERRE



TELEMADRID

15,25.- CINE DE TARDE
17,25.- BELLEZA Y PODER
18,10.- MIKE HAMMER
18,55.- AVANCE INFORMATIVO
19,00.- PRIMEROS BESOS
19,30.- LA BOLA DEL DRAGON Z
20,00.- EN ACCION
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- ¿DE QUE TRIBU ERES?
21,30.- LA GRAN AVENTURA DEL CINE
"Los doce del patíbulo"
00,00.- TELENOTICIAS
00,15.- LA NOCHE SE MUEVE
01,05.- HOSPITAL
02,30.- TE QUIERO LUCY

Mañana

07,30.- TRAFICO DE MADRID
09,00.- VECINOS
09,30.- A SABER
10,00.- TELENOTICIAS
10,30.- LA NOCHE SE MUEVE
11,30.- MADRID MAGICO
12,00.- TELENOTICIAS
12,30.- ¿DE QUE TRIBU ERES?
13,00.- MENU DEL DIA
13,10.- LA BANDA
14,00.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- ROSEANNE
15,25.- CINE DE TARDE
"Los nuevos centuriones"
17,20.- AVANCE INFORMATIVO
17,25.- BELLEZA Y PODER
18,10.- MIKE HAMMER
18,55.- AVANCE INFORMATIVO
19,00.- PRIMEROS BESOS
19,30.- LA BOLA DEL DRAGON Z
20,00.- EN ACCION
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- ¿DE QUE TRIBU ERES?
21,30.- CHAN-TATACHAN
23,00.- CINE: UNA DE MIEDO
"Piraña II: Los vampiros del mar"
00,45.- TELENOTICIAS
01,00.- LA NOCHE SE MUEVE
02,00.- HOSPITAL
02,50.- TE QUIERO LUCY
03,15.- FIN DE EMISION

PEQUEÑA PANTALLA

SUSPENSE

CRIMEN PARA RECIEN CASADOS ★★ (TVE 1, 18,45).— Para pasar su luna de miel, una pareja de recién casados, Antonio y Elisa, se dirigen a la Costa Brava. Durante el viaje un joyero es misteriosamente

asesinado y Antonio, que es reportero de sucesos, desea resolver este crimen espectacular para apuntarse un tanto en su revista. Por ello, abandona a su mujer en plena luna de miel y se dirige a Barcelona para resolver el crimen.

SERIE

EL ESPEJO ENTERRADO ★★★ (LA 2, 21,00).— El encuentro del mundo hispano y americano y las relaciones de los países y los pueblos de América con otras culturas antes y después de 1492 son el nudo argumental de la serie, del escritor mejicano Carlos Fuentes. "El espejo

enterrado", de cinco capítulos de una hora de duración realizados en versión inglesa y castellana, tiene un carácter eminentemente cultural y es la pieza fundamental del conjunto de actividades que la institución "Smithsonian" ha desarrollado en torno al Quinto Centenario.

BELICA

DOCE DEL PATIBULO ★★★ (TM3, 21,30).— El comandante Reisman es un oficial estadounidense que se ha distinguido en la campaña de Italia, durante la II Guerra

Mundial. Su mayor virtud, sin embargo, no es la disciplina y tiene pocos amigos entre los militares de cuño tradicional, todos ellos demasiado conservadores.

COMEDIA/DRAMA

LA ESTANQUERA DE VALLECAS ★★ (TVE 1, 22,00).— Doña Justa es una señora cicuentona que regenta un estanco en el popular barrio madrileño de Vallecás. Una mañana, ella y su sobrina An-

geles son atracadas por un albañil en paro, y su amigo Tocho, un adolescente sin oficio ni beneficio. Pero la reacción de la estanquera frustra el intento de los atracadores, que las retendrán como rehenes.

MUSICAL



Arturo Fernández e Isabel Pantoja en "El día que nació yo".

EL DIA QUE NACI YO ★★ (CANAL PLUS, 22,00).— A mediados de siglo, Justa Medina, una pescadera alegre y simpática que en su tiempo libre se dedica a cantar en un tablao,

conoce a un profesor desterrado en Cádiz por motivos políticos. Aunque se siente atraída por él, un cura anarquista, también perseguido, le llama poderosamente la atención.

SERIE

"NOBLEZA OBLIGA" ★★ (LA 2, 00,15).— Los productores del programa han logrado reunir a varios aristócratas europeos para que cuenten sus vidas y mi-

lagros a la audiencia. En el primer capítulo aparecerán el conde de París, pretendiente al trono de Francia, la baronesa Rotschild y el modisto Karl Lagerfeld.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

UNA MUJER ESCRIBIO PARTE DEL ANTIGUO TESTAMENTO

El profesor norteamericano de la Universidad de Yale y crítico literario Harold Bloom, asegura en su última obra "El libro de J." —que será próximamente traducida al castellano— que la primera parte del Antiguo Testamento fue escrita por una mujer.

Bloom, considerado como uno de los críticos literarios más importantes de Estados Unidos, ha declarado que llegó a esa conclusión "porque en la primera parte del Antiguo Testamento, Dios es tratado como un 'ser humano', los patriarcas salen más bien maltratados, y no hay héroes pero sí heroínas, como Rebeca". "Esta idea no es original", añadió Bloom, cuyo polémico libro ha sido duramente criticado en Estados Unidos, principalmente por los sectores feministas.

El propio Bloom aseguró ser el blanco de las feministas, quienes le consideran el "prototipo de crítico machista". Este profesor, quien combina sus actividades literarias con estudios sobre la religión, levantó también la polémica con su libro "The America Religion", en el que Bloom hace un análisis de las religiones no cristianas en Estados Unidos, "un tema muy espinoso para la gente de este país", declaró Bloom.

MISCELANEA

El único Pontífice que dejó su cargo fue San Celestino V en el siglo XIII

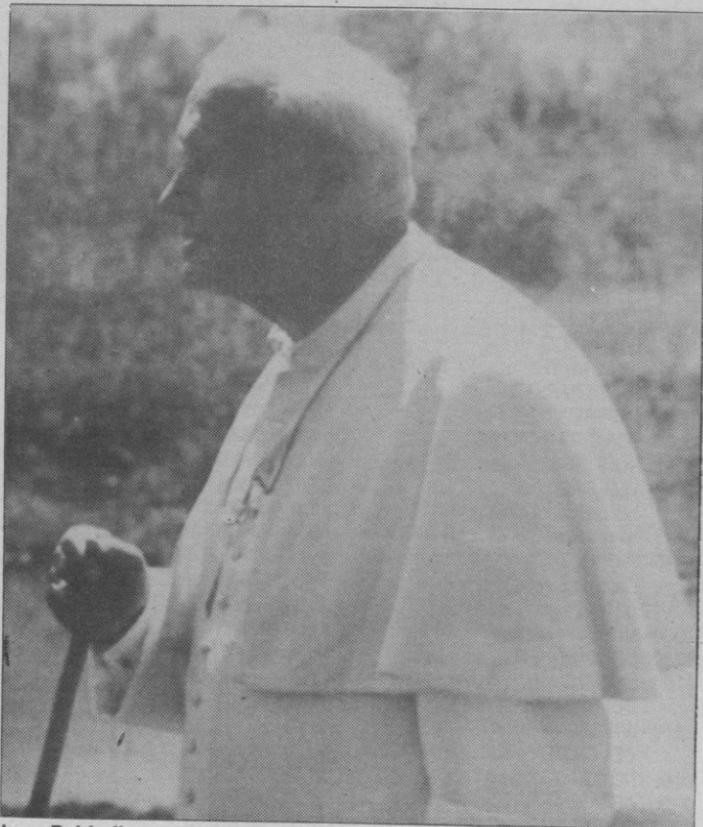
El Vaticano desmiente que el Papa vaya a dimitir por razones de salud

Juan Pablo II se encuentra bien de salud y piensa en cualquier cosa menos en dimitir del cargo, declaró ayer en Roma el portavoz y subdirector de la Sala de Prensa de la Santa Sede, el presbítero Pietro Pennacchini. Estos rumores fueron difundidos por el diario londinense "Sunday Times".

Ciudad del Vaticano (Efe).— En ausencia del director de la Sala de Prensa, Joaquín Navarro Valls, monseñor Pennacchini ha calificado de "cuando menos carente por completo de fundamento" los rumores difundidos por el "Sunday Times".

Este diario ha escrito —basándose en impresiones recogidas durante el viaje del Papa a Santo Domingo— que el Papa "está viejo y enfermo" y no se creería en condiciones de gobernar la Iglesia, de ahí que se perfilan "los últimos días de su pontificado".

Durante su anterior viaje a Angola, del 4 al 10 de junio pasado, un mes antes de la intervención quirúrgica a que fue sometido en julio, de un tumor en el colon, el Pontífice apareció visiblemente fatigado ante los periodistas y departió con ellos un par de minutos y con cierto esfuerzo. Entonces, en cambio, nadie habló de una posible dimisión a causa de su estado de salud. Sin embargo, durante el vuelo a Santo Domingo, del 9 al 14 de este mes, el Papa Wojtyla apareció bastante recuperado de la operación, y este domingo, durante el rezo del Angelus, apa-



Juan Pablo II.

ARCHIVO

reció en buena forma de salud.

No es ésta la primera vez que se difunden en el Vaticano rumores sobre posibles dimisiones de un Pontífice. Los últimos casos son los de León XIII, que accedió al pontificado a la avanzada edad de 68 años, pese a lo cual guió la Iglesia por un cuarto de siglo, muriendo a los 93 años, y Pablo VI. De este último, al parecer, los deseos de renunciar fueron algo más que un rumor. El Papa Montini, ya al final de su pontificado, consideró la posibi-

lidad de dimitir. Se llegó a decir, incluso, que hubiera querido introducir para los Papas lo que luego se decidió para los obispos: la presentación del cargo al Santo Padre, a los 75 años, el cual puede aceptar o no dicha renuncia.

El único caso, que se ha dado en la historia, de renuncia formal al cargo de Papa es el de San Celestino V, elegido Papa en julio de 1294, a los 79 años, y que dejó el cargo cinco meses más tarde.

● ... Felicitamos a nuestras autoridades por cuanto se intenta hacer para combatir los excesos de velocidad que, sin respeto alguno para peatones y circulación, siguen protagonizando muchos conductores. Por tanto, a exigir nuevas conductas y a sancionar con rigor las irregularidades que se cometan en el caso de que las señalizaciones ahora existentes sean las adecuadas. ¡Nunca será tarde si la dicha es buena!

— O —

● ... Por resultados en debates y encuestas, todo es favorable para que Clinton sea el posible y futuro inquilino de la Casa Blanca. Pero con referencia al caso, recordemos un dicho popular que dice: "La ópera no acaba hasta que canta la gorda"; o ese otro que dice "no se acaba la procesión hasta que pasa el último cura", máximas que los españoles repetimos con demasiada frecuencia.

Así que a esperar: De Texas, Florida, Pennsylvania o Illinois pueden venir grandes sorpresas.

— O —

● ... Un matrimonio puede terminar cuando uno dice "cariño" y, al mismo tiempo, su pareja piensa "¡déjame en paz!".

HOY NO ES FIESTA

"La televisión es el invento que más daños ha provocado"

Roma (Efe).— El ministro italiano de Cultura, Alberto Ronchey, ha dicho que "ninguna otra invención humana ha causado tanto daño a las personas como la televisión".

"A la prensa debemos la difusión de la literatura; la radio ha funcionado sin traicionar excesivamente su objetivo y su capacidad, sin embargo, la televisión, que debería mostrarnos cada día el mundo, se comporta con una gran vulgaridad, vendida sin condiciones a la publicidad", dice Ronchey en una entrevista que publica el diario romano "Il Messaggero".

En sus duras críticas, el ministro, que es también escritor y periodista, niega que la televisión sea una manera de hacer cultura. "No ha servido —dice Ronchey— ni

para difundir los conocimientos y jamás ha descubierto un talento. La televisión es en realidad un sistema de masas estéril. Primero en Estados Unidos y después en el resto del mundo, se ha vendido sin condiciones a la publicidad, de manera arbitraria, arrogante, pontificadora y obsesiva".

Ronchey acusa a la televisión de "abuso de poder" y de haberse convertido en un "hipermercado de masas que mira al consumismo hasta los límites de lo lúbrico". "Sólo tenemos que ver lo que ofrece: los megaespectáculos controlados por patrocinadores publicitarios, la tiranía que nos impone la subcultura de los 'culebrones', los juegos televisivos demenciales, la inflación de loterías, ...".

VISTO Y NO VISTO



SOBRE DOS RUEDAS.— Parfraseando la vieja canción, "sobre dos ruedas se vive mejor". Y se viaja con toda comodidad. Y si no vean los modelos que el pasado fin de semana se acercaron a la Plaza Mayor de Segovia despertando la admiración de los aficionados al motociclismo y "público en general". Pocos pudieron sustraerse a la tentación de acercarse a contemplar de cerca la calidad de tan sofisticados vehículos. — (Foto: M. Galindo)